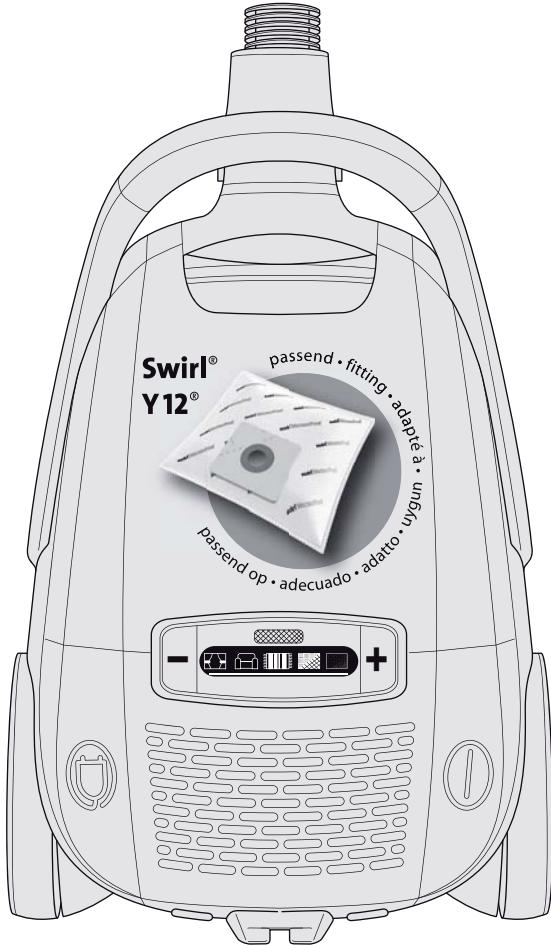


# MATRIX



# MATRIX

**DE** Bedienungsanleitung  
Bodenstaubsauger

**GB** Operating Manual  
Cylinder Vacuum Cleaner

**FR** Mode d'emploi  
Aspirateur-traineau

**NL** Bedieningshandleiding  
Stofzuiger

**ES** Manual de instrucciones  
Aspiradora rodante

**IT** Istruzioni per l'uso  
Aspirapolvere

**TR** Kullanım Klavuzu  
Elektrikli süpürge

**Dirt Devil**

**Bedienungsanleitung .....**

**4 - 23**

**DE**

**Operating Manual.....**

**24 - 43**

**GB**

**Mode d'emploi .....**

**44 - 63**

**FR**

**Bedieningshandleiding .....**

**64 - 83**

**NL**

**Manual de instrucciones .....**

**84 - 103**

**ES**

**Istruzioni per l'uso .....**

**104 - 123**

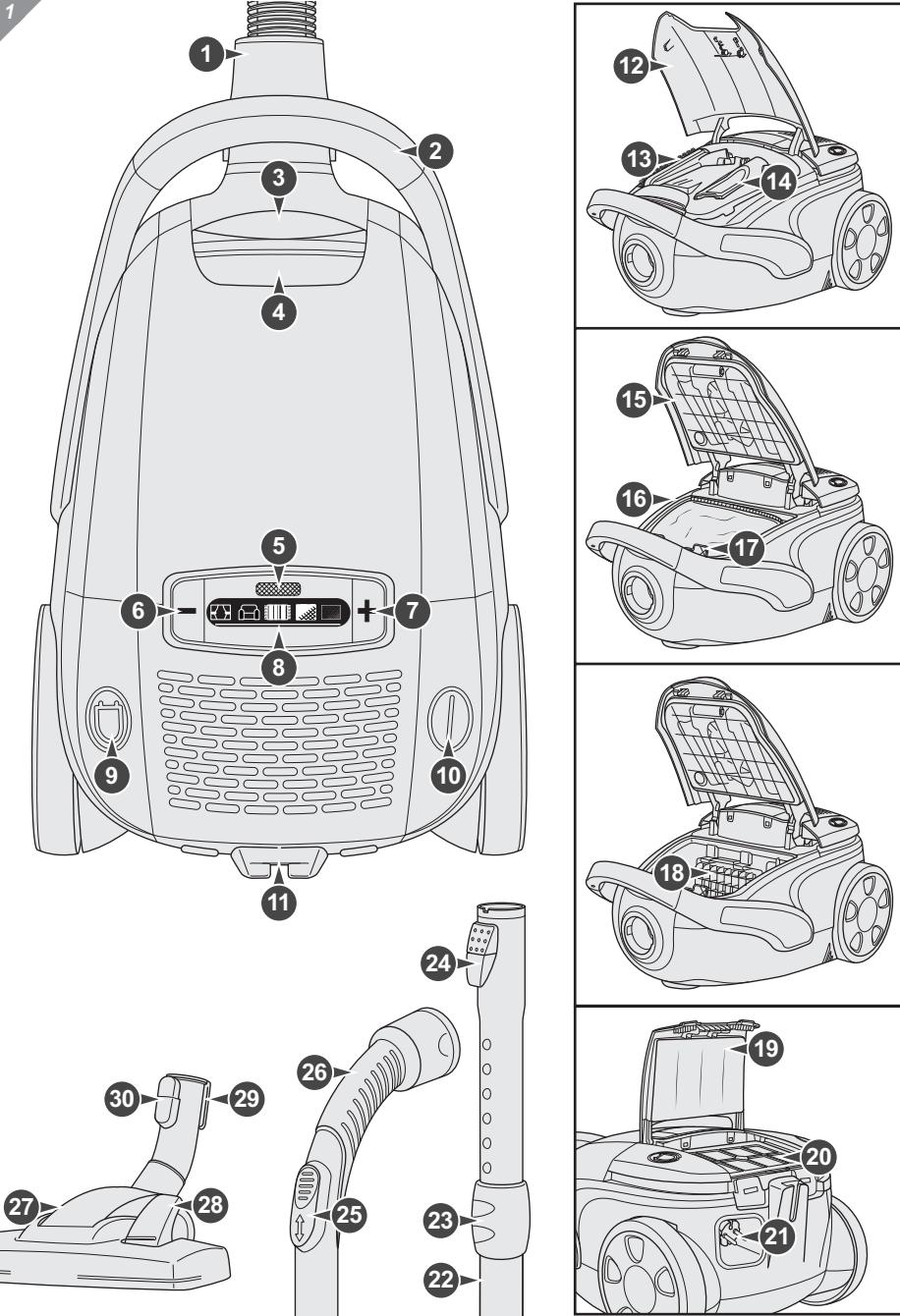
**IT**

**Kullanma Talimatı .....**

**124 - 143**

**TR**





# Übersicht über Ihren Matrixx

## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Matrixx und das entgegengebrachte Vertrauen.

## Geräteteile/Lieferumfang (Abb. 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Saugschlauchadapter                       | 22 Teleskoprohr  |
| 2 Transportgriff                            | 23 Teleskoprohr-Arretierung  |
| 3 Entriegelung des Staubraumdeckels         | 24 Entriegelung am Teleskoprohr  |
| 4 Entriegelung des Zubehörfachdeckels       | 25 Nebenluftregler   |
| 5 Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige          | 26 Handgriff   |
| 6 „-“-Taste zum Vermindern der Saugleistung | 27 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)  |
| 7 „+“-Taste zum Erhöhen der Saugleistung    | 28 Umschalter „Teppich/Hartboden“  |
| 8 Saugleistungsanzeige                      | 29 Park-/Verstauhaken  |
| 9 Kabelaufrolltaste                         | 30 Entriegelung der Bodendüse  |
| 10 Ein-/Aus-Schalter                        | <i>nicht abgebildet:</i>   |
| 11 Parkhalterung                            | ■ Bedienungsanleitung<br>(im Karton)   |
| 12 Zubehörfachdeckel                        | ■ Verstauhalterung<br>(an der Unterseite des Geräts)                                 |
| 13 2in1-Kombibürste                         | <i>optionales Zubehör (d. h. je nach<br/>Modell und Ausführung im Lieferumfang):</i> |
| 14 Fugendüse                                | ■ weiterer Staubfilterbeutel   |
| 15 Staubraumdeckel                          | ■ Parkettbürste (Abb. 9)   |
| 16 Staubfilterbeutel                        | ■ Turbobürste (Abb. 10)  |
| 17 Staubbeutelhalter                        | ■ Mini-Turbobürste (Abb. 11)   |
| 18 Motorschutzfilter                        |  |
| 19 Ausblasfilterabdeckung                   |  |
| 20 Hygiene-Ausblasfilter                    |  |
| 21 Stromkabel mit Stecker                   |  |

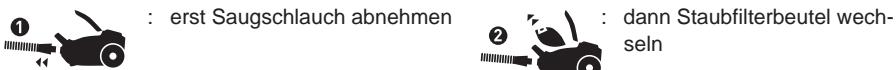
## Technische Daten

- Geräteart : Beutel-Bodenstaubsauger  
Modell : Matrixx  
Modellnummer : M7118 (-0/-1/.../-8/-9)  
Spannung : 220–240 V~, 50/60 Hz  
Leistung : 1.000 W  
Kabellänge : ca. 8,0 m  
Staubbeutel : Füllvolumen: ca. 2,6 Liter  
Gewicht : ca. 6,3 kg

 : entspricht den geltenden europäischen Richtlinien

 : Schutzklasse II  
(Schutzisolierung)

 : Nur für den Hausgebrauch



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH

# Inhaltsverzeichnis

DE

<b>1 Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
1.1 zur Bedienungsanleitung .....	6
1.2 zu bestimmten Personengruppen.....	6
1.3 zur Stromversorgung .....	7
1.4 zur bestimmungsgemäßigen Verwendung.....	8
1.5 falls das Gerät defekt ist .....	8
<b>2 Montieren.....</b>	<b>9</b>
2.1 Auspacken.....	9
2.2 Montieren.....	9
2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden .....	11
<b>3 Bedienung .....</b>	<b>13</b>
3.1 Vor dem Einschalten .....	13
3.2 Staubsaugen .....	13
3.3 Saugleistung einstellen.....	14
3.4 Ausschalten und Stromkabel aufrollen .....	15
3.5 Transportieren und Aufbewahren .....	15
<b>4 Wartung .....</b>	<b>16</b>
4.1 Staubfilterbeutel wechseln.....	16
4.2 Motorschutzfilter reinigen/wechseln .....	18
4.3 Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln.....	19
4.4 Gehäuse reinigen .....	20
<b>5 Problembehebung .....</b>	<b>21</b>
5.1 Bevor Sie das Gerät einsenden.....	21
5.2 Zubehör- und Ersatzteilliste .....	22
5.3 Bezugsquellen.....	22
5.4 Kaufempfehlung .....	22
5.5 Entsorgung .....	22
<b>6 Garantie .....</b>	<b>23</b>
6.1 Garantiebedingungen .....	23
6.2 Im Garantiefall .....	23

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

**Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.** Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen hervor.

## 1.2 zu bestimmten Personengruppen



- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.
- Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.3 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung



Setzen Sie das Gerät ausschließlich im Haushalt für das Saugen von trockenen, normal verschmutzten Bodenbelägen sowie je nach gewähltem Bürstaufsatz (Zubehör) auch Möbeln ein. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

### Verboten ist insbesondere:

- Das Saugen von:
  - Menschen, Tieren, Pflanzen. Insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezo gen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät beschädigen.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes während des Betriebs. Das Gerät könnte überhitzen.
- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren.

## 1.5 falls das Gerät defekt ist



- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance Kundendienst. Adresse ▷ Seite 23, „Garantie“.

## 2 Montieren

### 2.1 Auspacken

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
- Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷ Seite 4, „Übersicht über Ihren Matrixx“.

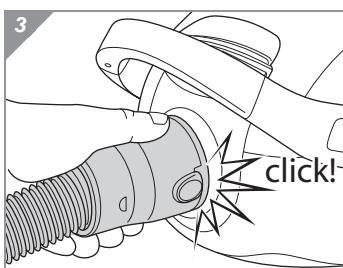
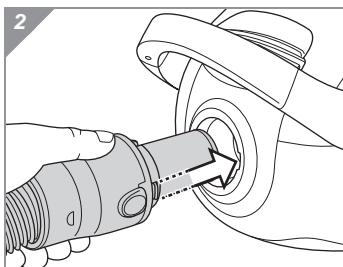
#### ACHTUNG:

Versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

### 2.2 Montieren



#### WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Es könnte versehentlich eingeschaltet werden.

- Stecken Sie den Saugschlauchadapter kräftig in die Aufnahmehöpfnung des Bodenstaubsaugers (Abb. 2). Achten Sie darauf, dass dabei die Verriegelungen am Adapter in die Aussparungen der Aufnahmehöpfungen greifen (Abb. 2/Pfeil).

Die Entriegelungstasten des Saugschlauchadapters rasten hör- und sichtbar ein (Abb. 3).

#### HINWEIS:

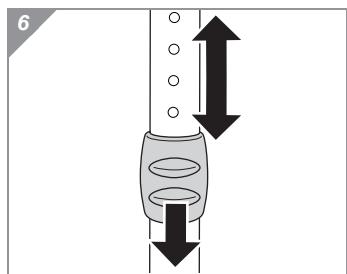
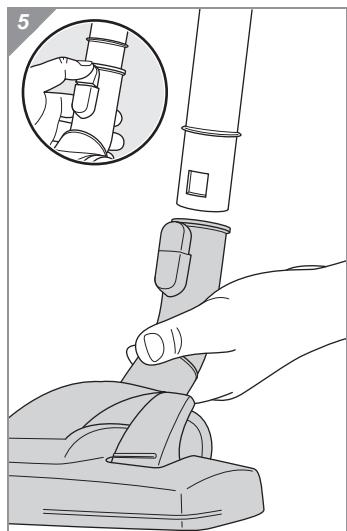
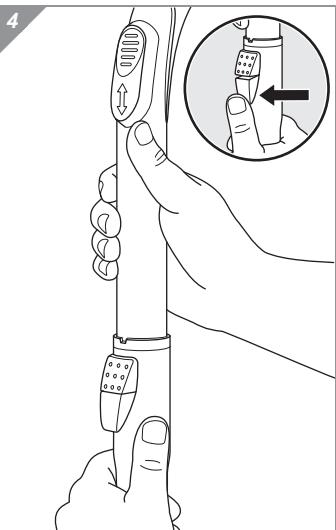
Sollte es Ihnen nicht gleich gelingen, dass die Verriegelungen einschnappen, können Sie den Adapter nach dem Hereinstecken hin und her drehen, bis die Entriegelungstasten hör- und sichtbar einrasten.

- Prüfen Sie durch kräftiges Ziehen in entgegengesetzter Richtung, ob die Verriegelungen wirklich eingerastet sind.

#### HINWEIS:

Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Saugschlauch beim Saugen löst.

## 2 Montieren



3. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 4), bis der Klickverschluss des Teleskoprohrs hör- und spürbar einrastet.

### HINWEIS:

Eventuell ist es erforderlich, beim Zusammenstecken die beiden Teile etwas gegeneinander zu drehen, bis der Klickverschluss hör- und spürbar einrastet.

4. Prüfen Sie durch leichtes Auseinanderziehen, ob Handgriff und Teleskoprohr sicher miteinander verbunden sind.

### HINWEIS:

Wenn Sie die beiden Elemente wieder voneinander lösen wollen, müssen Sie nur die Entriegelung am Teleskoprohr (Abb. 4/Lupe) drücken und den Handgriff dann aus dem Rohr herausziehen.

5. Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5), bis der Klickverschluss der Bodendüse hör- und spürbar einrastet.

### HINWEIS:

Eventuell ist es erforderlich, beim Zusammenstecken die beiden Teile etwas gegeneinander zu drehen, bis der Klickverschluss hör- und spürbar einrastet.

6. Prüfen Sie durch leichtes Auseinanderziehen, ob Teleskoprohr und Bodendüse sicher miteinander verbunden sind.

### HINWEIS:

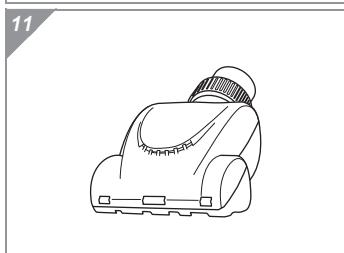
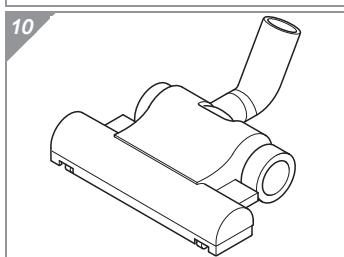
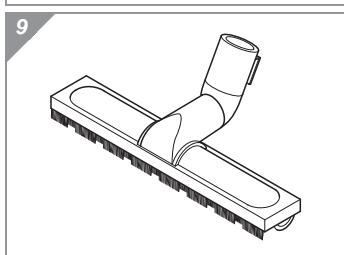
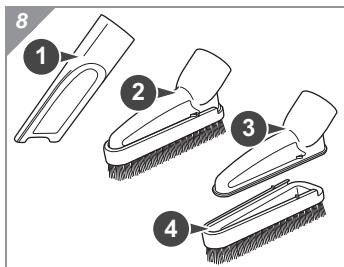
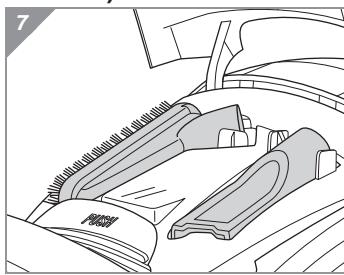
Wenn Sie die beiden Elemente wieder voneinander lösen wollen, müssen Sie nur die Entriegelung an der Bodendüse (Abb. 5/Lupe) drücken und das Rohr dann aus der Bodendüse herausziehen.

7. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 6). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

## 2 Montieren

### 2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden



Wenn Sie eine der beiden Düsen aus dem Zubehörfach Ihres Saugers verwenden wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die „PUSH“-Taste und entriegeln Sie so den Zubehörfachdeckel.

2. Klappen Sie den Zubehörfachdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von allein geöffnet bleibt.

3. Entnehmen Sie die gewünschte Zubehördüse. Sie können die Zubehördüsen wie folgt einsetzen:

■ **Fugendüse (Abb. 8/1):** Um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

■ **2in1-Kombibürste (Abb. 8/2)** zu verwenden als:

- **Möbelbürste (Abb. 8/2):** Um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.

- **Polsterdüse (Abb. 8/3):** Ziehen Sie dafür einfach den Bürstekranz (Abb. 8/4) von der Möbelbürste ab. Übrig bleibt die Polsterdüse (Abb. 8/3). Nutzen Sie diese zum Reinigen von weichen, kratzfesten Oberflächen (z. B. Polstermöbeln).

**Optional** (d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang) sind weiterhin erhältlich:

■ **Parkettbürste (Abb. 9):** Zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat) mithilfe ihrer langen, weichen Borsten.

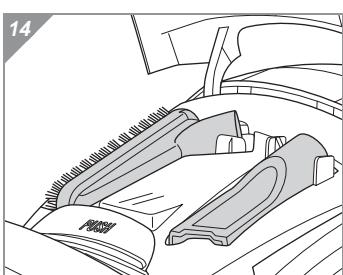
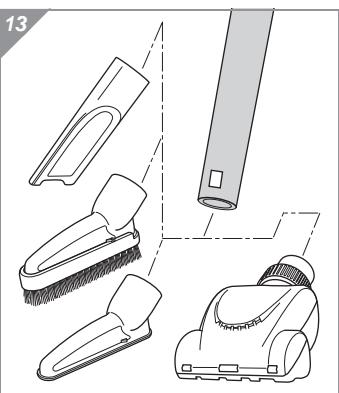
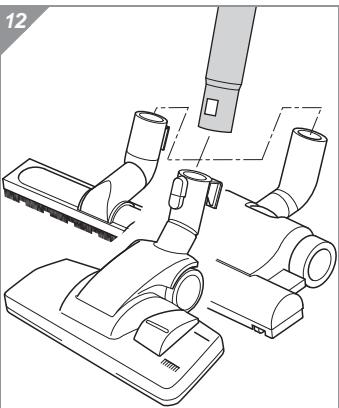
■ **Turbobürste (Abb. 10):** Zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

■ **Mini-Turbobürste (Abb. 11):** Zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

#### ACHTUNG:

Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

## 2 Montieren



12

■ Zum Aufsetzen der Düsen gehen Sie wie folgt vor:

### ⚠️ WARNGEFT:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Andernfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

### ⚠️ ACHTUNG:

Setzen Sie nur unbeschädigte Düsen ein. Beschädigte Düsen können Gegenstände und Oberflächen zerkratzen oder beschädigen.

### HINWEIS:

Unabhängig davon, ob eine Düse mit Klickverschluss ausgestattet ist oder nicht, kann sie am Teleskoprohr oder Handgriff angebracht werden. Für einen sicheren Halt der Düsen ohne Klickverschluss empfiehlt es sich, beim Aufschieben kräftig zu drücken und gleichzeitig etwas hin und her zu drehen.

1. Ziehen Sie die vorhandene Düse ab.

### HINWEIS:

Falls zuvor eine Düse mit Klickverschluss angebracht war, müssen Sie diesen vor dem Abziehen entriegeln (Abb. 5/Lupe).

2. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 12) oder bei Bedarf direkt auf den Handgriff (Abb. 13).
3. Für einen sicheren Halt der Düse drücken Sie beim Aufschieben kräftig und drehen Sie die Düse dabei etwas hin und her.
4. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.
5. Verstauben Sie nicht mehr benötigte Düsen, sofern möglich, im Zubehörfach (Abb. 14).

# 3 Bedienung

## 3.1 Vor dem Einschalten

### **⚠️ WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

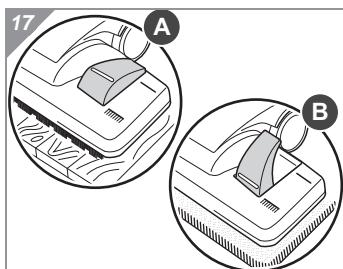
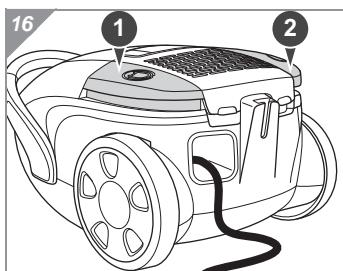
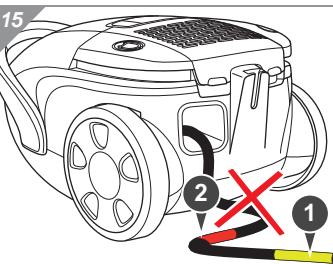
### **⚠️ ACHTUNG:**

Informieren Sie sich vor dem Saugen über die Ansprüche Ihres Bodenbelags. Beachten Sie die Empfehlungen der Bodenbelagshersteller.

### **⚠️ ACHTUNG:**

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Andernfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

## 3.2 Staubsaugen



1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, ▷Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
2. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 15/1) heraus.

### **⚠️ WARNUNG:**

Gefahr eines elektrischen Schlages! Falls die rote Markierung (Abb. 15/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 16/1) wieder bis zur gelben Markierung ein. Andernfalls kann das Kabel abreißen.

3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
4. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 16/2) ein.
5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 17) ein:
  - **Hartboden (Abb. 17/A)**  
Laminat, Fliesen, PVC usw.
  - **Teppich (Abb. 17/B)**  
Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
6. Ziehen Sie den Staubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

### **⚠️ WARNUNG:**

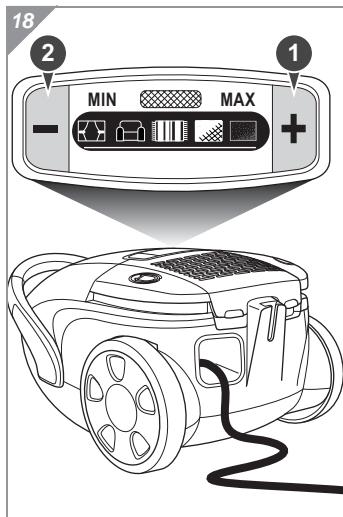
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

### 3 Bedienung

#### HINWEIS:

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Es schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege oder verschmutzter Filter). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder benutzen.

#### 3.3 Saugleistung einstellen



Sie haben die Möglichkeit, die Saugleistung dem zu saugenden Untergrund anzupassen.

- Erhöhen Sie die Saugleistung je nach Bedarf mit der „+“-Taste (Abb. 18/1) bzw. vermindern sie die eingesetzte Saugleistung mit der „-“-Taste (Abb. 18/2):



**minimale Saugleistung (1 LED):**  
für Textilien wie Gardinen, Vorhänge usw.



**schwache Saugleistung (2 LEDs):**  
für Polster, Polstermöbel usw.



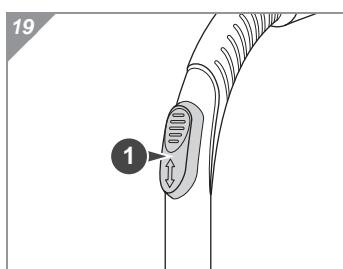
**mittlere Saugleistung (3 LEDs):**  
für kurzflorige Teppiche, Läufer usw.



**starke Saugleistung (4 LEDs):**  
für Hartböden wie Parkett, Fliesen, Laminate usw.



**maximale Saugleistung (5 LEDs):**  
für langflorige Teppiche, Läufer usw.



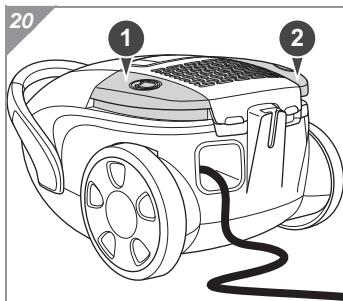
- Mit dem Nebenluferegler (Abb. 19/1) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird oder z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

#### HINWEIS:

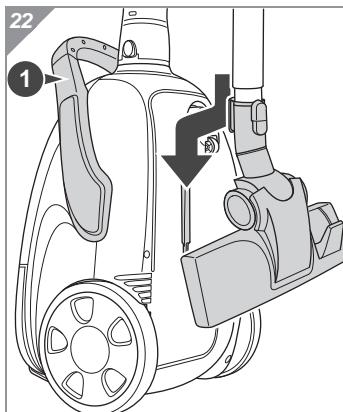
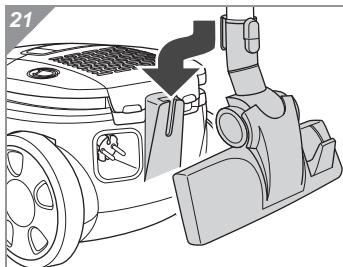
Der Nebenluferegler (Abb. 19/1) muss beim Saugen vollständig geschlossen sein, damit die Saugleistung nicht unnötig gemindert wird.

# 3 Bedienung

## 3.4 Ausschalten und Stromkabel aufrollen



## 3.5 Transportieren und Aufbewahren



- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 20/2) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Behalten Sie den Stecker in der Hand.

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

- Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 20/1), um das Stromkabel einzuziehen. Führen Sie es auf dem letzten Stück mit dem Stecker in der Hand.

- Zum **Transport** können Sie den Bodenstaubsauger am Transportgriff tragen (Abb. 21/1).
- Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Park-/Verstauhaken in die Parkhalterung einhängen (Abb. 21). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät in Arbeitspausen aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.4, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.

- Zum **Aufbewahren** können Sie den Park-/Verstauhaken in die Verstauhalterung an der Unterseite des Bodenstaubsaugers einhängen (Abb. 22). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

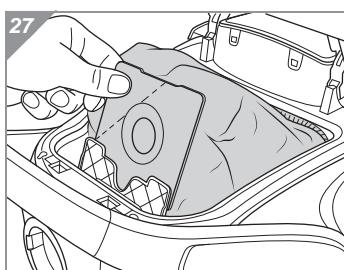
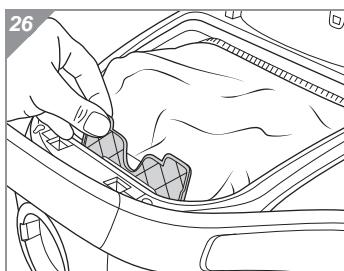
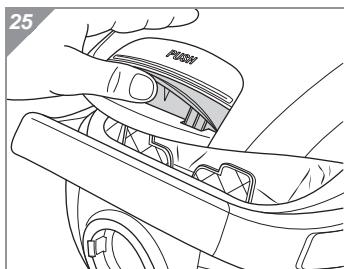
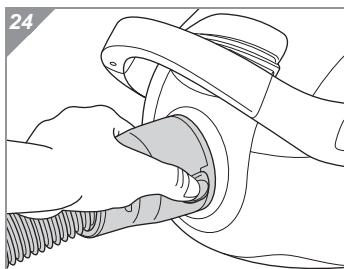
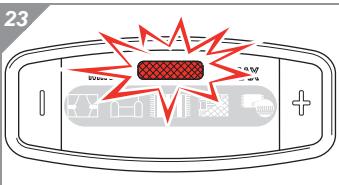
### ⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Zum **Lagern** über einen längeren Zeitraum ersetzen Sie den Staubfilterbeutel durch einen neuen ▷Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“. Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

# 4 Wartung

## 4.1 Staubfilterbeutel wechseln



■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel, wenn die Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 23) leuchtet, vor langerer Lagerung oder vor dem Versand.

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel aus hygienischen Gründen zudem spätestens alle 3 Monate.

### ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter **>Kapitel 3.4, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“**. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, **>Kapitel 3.4, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“**.
2. Entriegeln Sie den Saugschlauch und ziehen Sie ihn kräftig aus dem Gerät (Abb. 24).

### HINWEIS:



Nur bei entnommenem Saugschlauch lässt sich der Staubfilterbeutel wechseln.

3. Entriegeln Sie den Staubraumdeckel (Abb. 25).
4. Klappen Sie den Staubraumdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.
5. Klappen Sie den Staubbeutelhalter etwas nach hinten (Abb. 26).

### HINWEIS:

Wenn der Staubfilterbeutel über einen Staubverschluss verfügt, schließen Sie diesen, bevor Sie den Beutel entnehmen.

6. Ziehen Sie den vollen Staubfilterbeutel vorsichtig nach oben aus dem Gerät (Abb. 27).

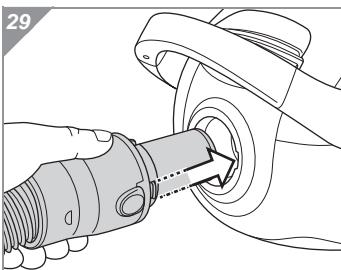
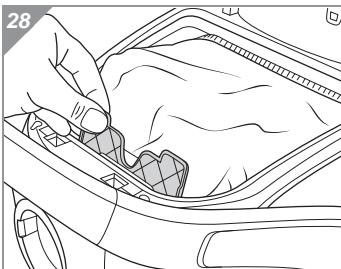
### HINWEIS:

Den Staubfilterbeutel können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, sofern er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

7. Kontrollieren/Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit so gleich den Motorschutzfilter (**>Kapitel 4.4, „Gehäuse reinigen“**).
8. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell im Staubraum befinden.
9. Schieben Sie den neuen Staubfilterbeutel in den Staubbeutelhalter (Abb. 27).

## 4 Wartung

DE



- Achten Sie dabei darauf, dass der auf dem Staubfilterbeutel-Schild aufgebrachte Pfeil nach unten zeigt.
- Drücken Sie den Staubfilterbeutel dann nach unten, bis er auf der Unterkante des Staubbeutelhalters aufliegt.

**10.** Klappen Sie den Staubbeutelhalter wieder nach vorn (Abb. 28).

**11.** Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

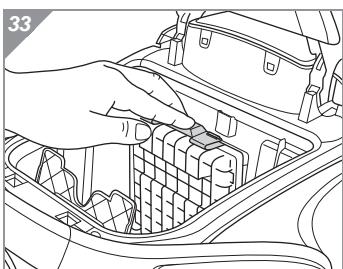
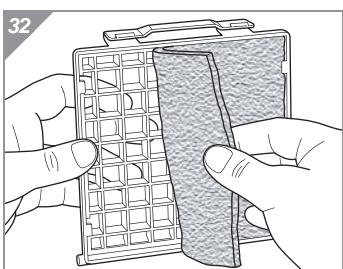
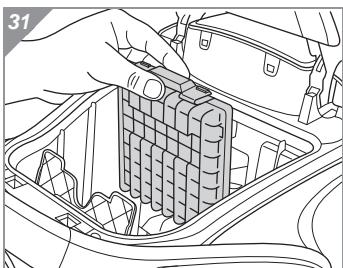
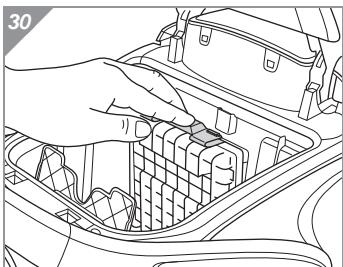
**HINWEIS:**

Der Staubraumdeckel lässt sich nur schließen, wenn der Staubfilterbeutel korrekt eingesetzt ist.

**12.** Schließen Sie den Saugschlauch wieder an (Abb. 29).

# 4 Wartung

## 4.2 Motorschutzfilter reinigen/wechseln



- Reinigen Sie den Motorschutzfilter bei jedem Staubfilterbeutelwechsel, spätestens aber alle 3 Monate.
- Wechseln Sie den Motorschutzfilter nach jedem Öffnen eines neuen Staubfilterbeutelpaketes, da grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter darin enthalten ist. Wechseln Sie den Motorschutzfilter spätestens aber alle 6 Monate.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, wie unter ▷Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritte 1–6 beschrieben.
2. Entriegeln Sie den Filterhalter und klappen Sie ihn ab (Abb. 30).
3. Nehmen Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter aus dem Gerät (Abb. 31).
4. Halten Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter über einen Mülleimer.
5. Trennen Sie die Filterelemente erst jetzt voneinander (Abb. 32) und klopfen Sie sie leicht von allen Seiten aus.
6. Sollte die Trockenreinigung nicht genügen, spülen Sie den Filter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

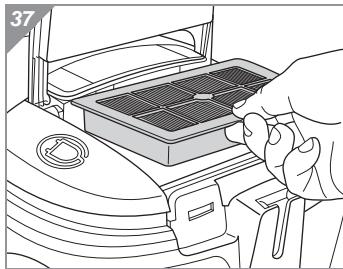
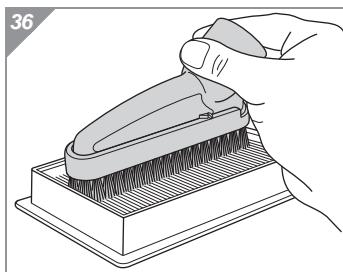
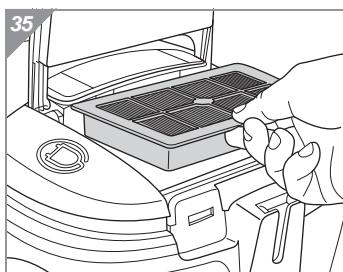
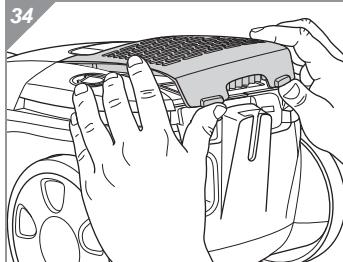
### ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

7. Falls der Filter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn durch einen neuen (▷Kapitel 5.2, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).
8. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Filter zurück in seinen Filterhalter (Abb. 32). Achten Sie darauf, dass der Filter hinter den 4 eckigen Nasen des Filterhalters sitzt.
9. Setzen Sie den frisch bestückten Filterhalter zurück in das Gerät. Achten Sie darauf, dass die beiden runden Nasen unten am Filterhalter in die dafür vorgesehenen Winkel am Geräteboden greifen.
10. Klappen Sie den Filterhalter wieder an (Abb. 33). Er rastet hör- und spürbar ein.
11. Verfahren Sie wie unter ▷Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“ Schritte 8–12 beschrieben.

# 4 Wartung

## 4.3 Hygiene-Ausblasfilter reinigen/wechseln



■ Reinigen Sie den Hygiene-Ausblasfilter jedes Mal, wenn Sie den Motorschutzfilter reinigen.

■ Wechseln Sie den Hygiene-Ausblasfilter, sobald er verformt oder beschädigt ist.

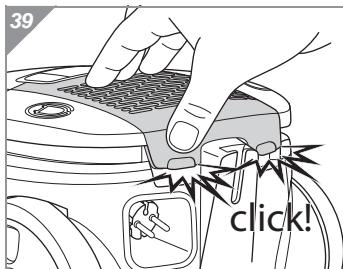
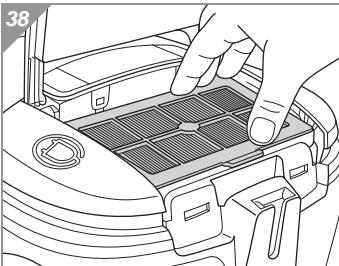
1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷Kapitel 3.4, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.
2. Entriegeln Sie die Ausblasfilter-Abdeckung wie abgebildet (Abb. 34).
3. Klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung so weit auf, bis sie von allein geöffnet bleibt.
4. Entnehmen Sie den Hygiene-Ausblasfilter an der dafür vorgesehenen Zunge (Abb. 35).
5. Klopfen Sie den Hygiene-Ausblasfilter zur Grobreinigung über einem Mülleimer aus.
6. Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer trockenen, weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten 2in1-Kombibürste, aus (Abb. 36).
7. Sollte eine Trockenreinigung nicht ausreichen, spülen Sie den Filter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

### ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

8. Falls der Filter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn (Bestellinformationen ▷Kapitel 5.2, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).
9. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Filter wie abgebildet zurück in seine Konsole (Abb. 37). Die Zunge zur Entnahme des Filters muss aus dem Gerät heraus zeigen.

## 4 Wartung



**10.** Drücken Sie den Ausblasfilter nochmals kräftig in seine Konsole.

**11.** Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst hinten an.

**12.** Drücken Sie die Ausblasfilter-Abdeckung vorn kräftig an (Abb. 39), bis sie deutlich hör- und spürbar einrastet.

### HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass der Hygiene-Ausblasfilter stets korrekt sitzt und die Ausblasfilter-Abdeckung stets vollständig eingerastet ist, da die Ausblasluft anderenfalls unzureichend gefiltert wird.

### 4.4 Gehäuse reinigen

#### ⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

# 5 Problembehebung

## 5.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

### **⚠️ WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷ Kapitel 3.4, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, stark verschmutzter Filter o. Ä.).	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen und/oder Filter reinigen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf, ▷ Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
	Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/28) ist dem Untergrund nicht angemessen.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/28) an den Bodenbelag an, ▷ Kapitel 3.2, „Staubsaugen“ Schritt 5.
	Eingestellte Saugleistung ist dem Untergrund nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an, ▷ Kapitel 3.3, „Saugleistung einstellen“.
	Nebenluftrregler (Abb. 1/25) ist geöffnet.	Schließen Sie den Nebenluftrregler (Abb. 1/25), ▷ Kapitel 3.3, „Saugleistung einstellen“.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
Staubfilterbeutel-wechsel-Anzeige (Abb. 1/5) leuchtet.	Filter ist verschmutzt.	Wechseln/reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷ Kapitel 4.2, „Motorschutzfilter reinigen/wechseln“ bzw. ▷ Kapitel 4.4, „Gehäuse reinigen“.
	Staubfilterbeutel ist überfüllt.	Ersetzen Sie den Staubfilterbeutel durch einen neuen, ▷ Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.
Staubraumdeckel lässt sich nicht schließen.	Staubfilterbeutel ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie den Staubfilterbeutel wie beschrieben ein, ▷ Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.

### **HINWEIS:**

Wenn Sie das Problem mithilfe obiger Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (▷ Seite 23, „Garantie“) oder den Kundenservice (▷ Seite 144, „International Service“).

# 5 Problembehebung

## 5.2 Zubehör- und Ersatzteilliste

Artikel-Nr.	Inhalt
<b>7075022</b>	5 Staubfilterbeutel + 1 Motorschutzfilter
<b>7118002</b>	Filterset bestehend aus 1 Motorschutzfilter + 1 Hygiene-Ausblasfilter
<b>M203</b>	1 Parkettbürste
<b>M209</b>	1 Turbobürste
<b>M219</b>	1 Mini-Turbobürste
<b>M232</b>	1 lange, flexible Fugendüse

## 5.3 Bezugsquellen

Zubehör und Ersatzteile können nachbestellt werden.

- per Telefon: **01805 15 85 08\***
- per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- in unserem Onlineshop unter: **www.dirtdevil.de**
- oder bei einer der beiden Firmen:

### Service-Versand

Ina Riedmüller  
Frankenstraße 34  
89233 Neu-Ulm  
Deutschland  
**Tel.: 01805 15 85 08\***  
**Fax: 07307 - 41 56**  
Riedmueller.service@t-online.de

### Service Center

Feuerbach KG  
Corneliusstr. 75  
40215 Düsseldorf  
Deutschland  
**Tel.: 01805 15 85 08\***  
**Fax: 0211 - 37 04 97**  
dirtdevil-service@t-online.de  
www.dirtdevil-service.de

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhochstpreis 0,42 €/Minute)

## 5.4 Kaufempfehlung



Wir empfehlen zum Nachkauf: *Swirl® Y12 Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration*

### HINWEIS:

Beutel in Richtung "A" einlegen.

Swirl®, MicroPor® und "Y12" sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

## 5.5 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzhinrichtungen. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen. Den vollen Staubfilterbeutel können Sie – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen, sofern er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

## 6 Garantie

### 6.1 Garantiebedingungen

**Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.**

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch usw.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

### 6.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit leerem Staubfilterbeutel und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:

Beheben Sie  
Störungen  
ganz leicht selbst.



[www.dirt-devil.de/service](http://www.dirt-devil.de/service)

**Dirt Devil**

SERVICE-HOTLINE  
**0180 501 50 50\***  
Mo.– Fr., 8 – 20 Uhr

\*0,14 €/Min. aus dem  
deutschen Festnetz  
(deutscher Mobilfunk-  
höchstpreis 0,42 €/Min.)

 **Royal**

Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)  
[servicecenter@dirtdevil.de](mailto:servicecenter@dirtdevil.de)

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen  
Festnetz (deutscher Mobilfunk-  
höchstpreis 0,42 €/Minute)

# Overview of your Matrixx

## Thank you!

Thank you for buying the Matrixx and for your confidence in us.

## Parts/scope of delivery (Fig. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Suction hose adapter                       | 22 Telescopic tube  |
| 2 Carrying handle                            | 23 Telescopic tube stop catch   |
| 3 Dust compartment cover release             | 24 Lock on telescopic tube  |
| 4 Release catch of accessory compartment lid | 25 Bypass vent  |
| 5 Dust filter bag change indicator           | 26 Handle   |
| 6 ‘-’ button to reduce suction power         | 27 Floor nozzle (illustration serves as an example)   |
| 7 ‘+’ button to increase suction power       | 28 ‘Carpet/hard floor’ selector   |
| 8 Suction display                            | 29 Parking/Storage hook   |
| 9 Cord retraction button                     | 30 Floor nozzle release button  |
| 10 On/off switch                             | <i>not shown:</i>   |
| 11 Parking bracket                           | ■ Operating manual<br>(in the box)  |
| 12 Accessory compartment lid                 | ■ Storage bracket<br>(on the bottom of the appliance)   |
| 13 2-in-1 combi brush                        | <i>optional accessories ( included in the scope<br/>of delivery depending on model and features):</i> |
| 14 Crevice nozzle                            | ■ additional dust filter bag  |
| 15 Dust compartment cover                    | ■ Parquet brush (Fig. 9)  |
| 16 Dust filter bag                           | ■ Turbo brush (Fig. 10)   |
| 17 Dust bag holder                           | ■ Mini turbo brush (Fig. 11)  |
| 18 Motor protection filter                   |   |
| 19 Exhaust filter cover                      |   |
| 20 Hygienic exhaust filter                   |   |
| 21 Power cord with plug                      |   |

## Technical data

Type of appliance	: Cylinder vacuum cleaner with bag
Model	: Matrixx
Model number	: M7118 (-0/-1/.../-8/-9)
Voltage	: 220–240 V~, 50/60 Hz
Power	: 1,000 W
Cable length	: approx. 8.0 m
Dust bag	: Capacity: approx. 2.6 litres
Weight	: approx. 6.3 kg
	: First, take off suction hose



: Satisfies the applicable European directives



: Protection class II  
(Protective insulation)



: Only for household use



: Then change dust filter bag

# List of contents

<b>1 Safety instructions.....</b>	<b>26</b>
1.1 Re: Operating Manual .....	26
1.2 Re: Certain groups of persons.....	26
1.3 Re: Power supply .....	27
1.4 Re: Appropriate Use .....	28
1.5 If the appliance is defective .....	28
<b>2 Assembly .....</b>	<b>29</b>
2.1 Unpacking.....	29
2.2 Assembly .....	29
2.3 Using other nozzles (accessories).....	31
<b>3 Operation .....</b>	<b>33</b>
3.1 Before switching on .....	33
3.2 Vacuum cleaning .....	33
3.3 Adjusting suction power.....	34
3.4 Switching off the appliance and retracting the power cord .....	35
3.5 Transport and storage .....	35
<b>4 Maintenance .....</b>	<b>36</b>
4.1 Changing the dust filter bag.....	36
4.2 Cleaning / changing the motor protection filter .....	38
4.3 Cleaning / changing the hygienic exhaust filter .....	39
4.4 Cleaning the housing.....	40
<b>5 Troubleshooting.....</b>	<b>41</b>
5.1 Before you send in the appliance .....	41
5.2 Accessories and Spare Parts .....	42
5.3 Supply sources .....	42
5.4 Recommendation .....	42
5.5 Disposal.....	42
<b>6 Warranty .....</b>	<b>43</b>
6.1 Warranty conditions .....	43
6.2 In case of a warranty claim.....	43

GB

# 1 Safety instructions

## 1.1 Re: Operating Manual



Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. If you pass the appliance on to someone else, give them the operating manual as well.

**Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.** We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

Important notes for your safety are specially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

### **WARNING:**

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

### **ATTENTION:**

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

### **NOTE:**

Highlights tips and information.

## 1.2 Re: Certain groups of persons



- These appliances can be used by children of eight years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved. Children are not permitted to play with the appliance. Children must not carry out cleaning work or maintenance unless they are supervised. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.
- As the manufacturer, we strongly advise against children of any age using the appliance for safety reasons. Children of all ages will not fully recognise or understand the risks this appliance poses. Keep the appliance out of reach of people of these groups.
- Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

# 1 Safety instructions

## 1.3 Re: Power supply



■ The appliance is operated with electrical power which means there is always a risk of electric shock. Therefore:

- Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.
- Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cable as this could damage it. Never carry the appliance by its cord.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over, and does not touch heat sources or sharp edges. Also take care that it does not become a stumbling hazard.
- If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.
- Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use sockets with a ground/safety contact.
- Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket.

GB

# 1 Safety instructions

## 1.4 Re: Appropriate Use



Only use the cylinder vacuum cleaner in your household to clean dry, normally soiled floors and, depending on the type of attached nozzle (accessory), furniture. Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

### It is especially forbidden:

- to vacuum-clean:
  - People, animals, plants. Especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause severe injuries.
  - Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
  - Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
  - Water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
  - Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
  - Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.
- To use the appliance near explosive or highly-flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To use the appliance outdoors. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.
- Sticking objects into the appliance's openings during use. The appliance may overheat.
- To alter or repair the appliance yourself.

## 1.5 If the appliance is defective



- Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair. Address ▷Page 144, 'International Service'.

# 2 Assembly

## 2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damage. Information regarding scope of delivery  
▷Page 24, 'Overview of your Matrixx'.

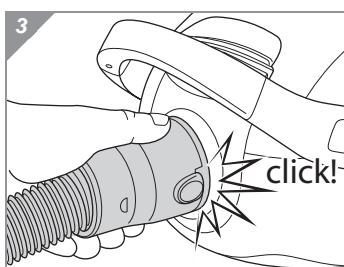
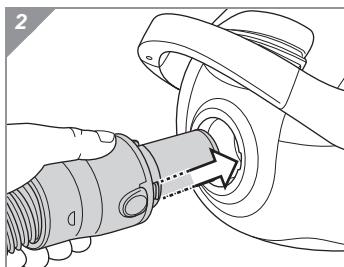
### ATTENTION:

Always transport/send the appliance in its original packaging to avoid transport damage. Keep the packaging for this purpose. Dispose of no longer needed packaging material according to the applicable regulations of your country.

### NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

## 2.2 Assembly



### WARNING:

Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. It could be switched on accidentally.

1. Insert the suction hose adapter powerfully into the intake opening of the vacuum cleaner (Fig. 2). When doing so, ensure that the projections on the adapter engage with the recesses of the intake opening (Fig. 2/ arrow).

You will hear and see the release catches of the suction hose adapter snap into place (Fig. 3).

### NOTE:

If the catches do not snap into place immediately, you can turn the adapter this way and that until you hear and see the release catches snap into place.

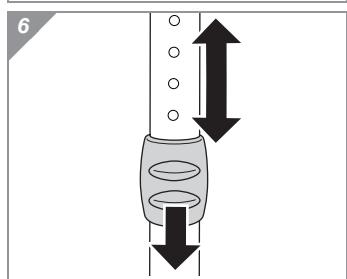
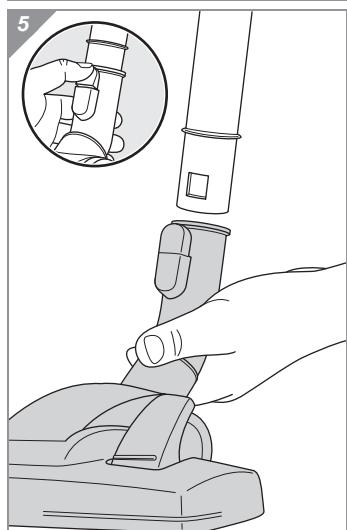
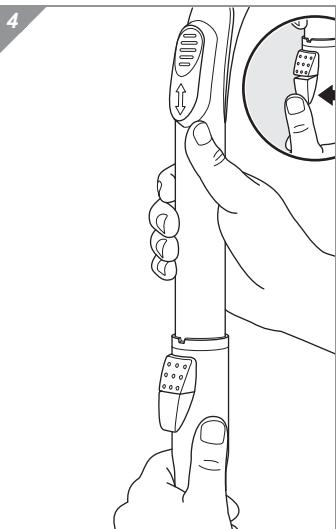
2. Check that the catches really have snapped into place by pulling firmly in the opposite direction.

### NOTE:

Otherwise the suction hose might come off when vacuuming.

GB

## 2 Assembly



3. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 4) until you feel and hear the click lock lock into place.

**NOTE:**

When connecting the two parts, you might need to twist them in opposite directions until the you hear and feel the click lock lock into place.

4. By gently pulling, check whether the handle and telescopic tube are securely fastened together.

**NOTE:**

If you then want to release the two elements from one another, all you have to do is press the release button on the telescopic tube (Fig. 4/enlarged view) and then pull the handle out of the tube.

5. Insert the floor nozzle into the bottom end of the telescopic tube (Fig. 5) until you feel and hear the click lock of the floor nozzle click into place.

**NOTE:**

When connecting the two parts, you might need to twist them in opposite directions until the you hear and feel the click lock lock into place.

6. By gently pulling, check whether the telescopic tube and floor nozzle are securely fastened together.

**NOTE:**

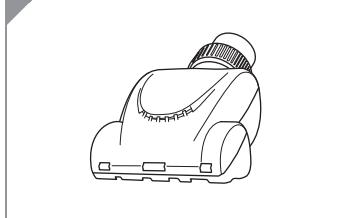
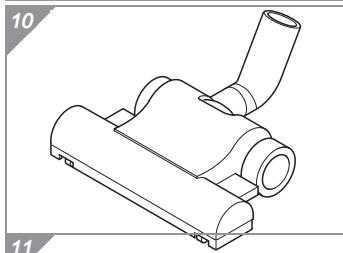
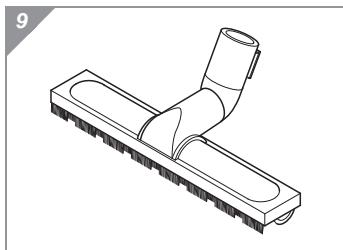
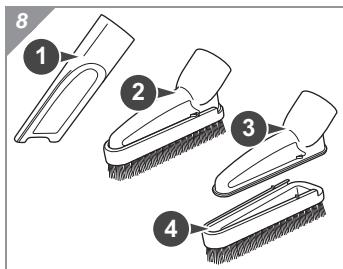
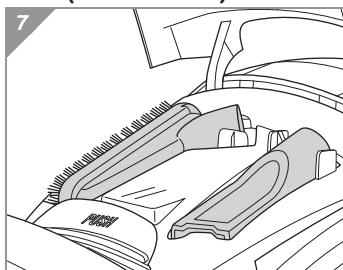
If you then want to release the two elements from one another, all you have to do is press the release button on the floor nozzle (Fig. 5/enlarged view) and then pull the tube out of the floor nozzle.

7. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release latch on the tube to do this (Fig. 6). Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.

Your vacuum cleaner is now ready for use.

## 2 Assembly

### 2.3 Using other nozzles (accessories)



If you want to use one of the nozzles from the accessory compartment of your vacuum cleaner, proceed as follows:

1. Press the 'PUSH' button, so unlocking the accessory compartment lid.
2. Lift the accessory compartment lid until you feel it lock and stay open by itself.
3. Take out the accessory nozzle you require.  
You can use the accessory nozzles as follows:

■ **Crevice nozzle (Fig. 8/1):** For removing dust from hard-to-reach places.

■ **2-in-1 combi nozzle (Fig. 8/2):** is used as a:

- **Furniture brush (Fig. 8/2):** Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.
- **Upholstery nozzle (Fig. 8/3):** For this, simply pull the **collar brush (Fig. 8/4)** off the furniture brush. The upholstery nozzle (Fig. 8/3) remains. Use this to clean soft, scratch-resistant surfaces (e. g. upholstered furniture).

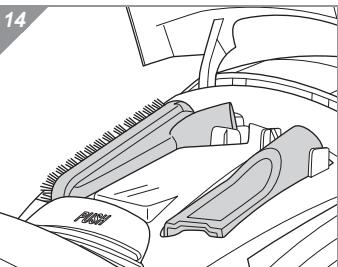
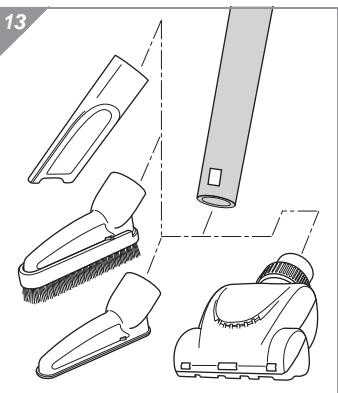
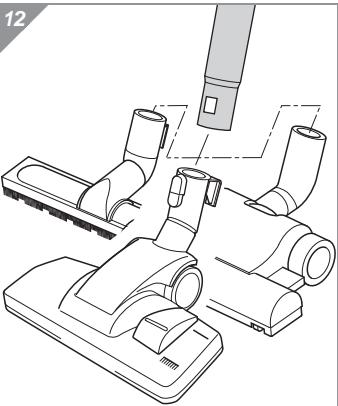
**Optionally available** (i. e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:

- **Parquet brush (Fig. 9):** to vacuum especially delicate surfaces (e.g. parquet, laminate) with long, soft bristles.
- **Turbo brush (Fig. 10):** to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.
- **Mini turbo brush (Fig. 11):** to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

#### ATTENTION:

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are *not* sensitive. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance, observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

## 2 Assembly



■ This is how to **attach the nozzles**:

### **⚠ WARNING:**

Danger of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

### **⚠ ATTENTION:**

Use only intact nozzles. Defective nozzles may scratch or damage surfaces and objects.

#### **NOTE:**

Irrespective of whether a nozzle has a click lock or not, it can be attached to the telescopic tube or handle. To securely attach nozzles which don't have a click lock, it is advisable to push them on firmly whilst moving them back and forth.

1. Pull off the attached nozzle.

#### **NOTE:**

If a nozzle with click lock was attached before, you have to unlock it before pulling off (Fig. 5/enlarged view).

2. Push the desired nozzle on the lower end of the telescopic tube (Fig. 12) or if necessary directly onto the handle (Fig. 13).
3. When putting on the nozzle, push firmly and rotate back and forth to ensure it is securely in place.
4. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.
5. Stow away nozzles no longer required in the accessory compartment, as far as this is possible (Fig. 14).

# 3 Operation

## 3.1 Before switching on

### **⚠ WARNING:**

Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

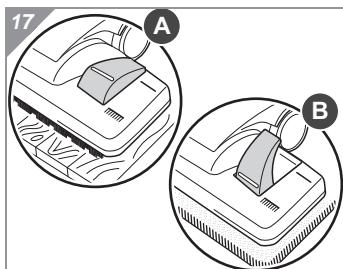
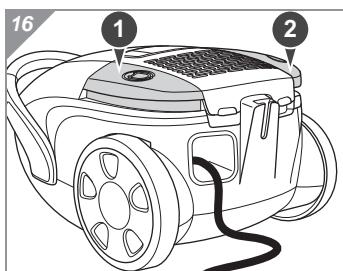
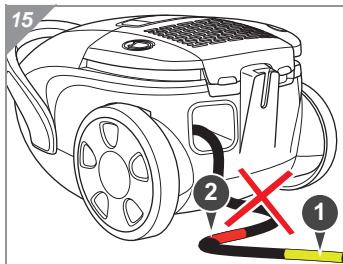
### **⚠ ATTENTION:**

Check the requirements of your flooring before using the vacuum cleaner. Follow the recommendations of the flooring manufacturers.

### **⚠ ATTENTION:**

Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no openings are clogged. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

## 3.2 Vacuum cleaning



1. Fit on the desired nozzle, ▷Chapter 2.3, 'Using other nozzles (accessories)'.
2. Pull out the power cord until the yellow marking is visible (Fig. 15/1).

### **⚠ WARNING:**

Danger of electric shock! If the red marking shows (Fig. 15/2), retract the cord to the yellow marking by pressing the retract button (Fig. 16/1). Otherwise the cable can break off.

3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
4. Switch on the appliance with the on/off switch (Fig. 16/2).
5. Set the nozzle switch to 'carpet' or 'hard floor' according to the floor covering (Fig. 17) to be cleaned:
  - **Hard floor (Fig. 17/A)**  
Laminate, tile, PVC, etc.
  - **Carpet (Fig. 17/B)**  
Deep and short-pile carpets, rugs, runners, etc.
6. When working with the vacuum cleaner, pull it after you like a sleigh.

### **⚠ WARNING:**

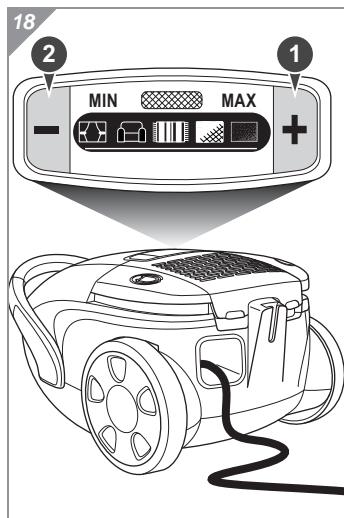
Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

### 3 Operation

#### NOTE:

The appliance has an overheating protection circuit. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the vacuum cleaner with the on/off switch and pull out the plug. Eliminate the cause of overheating (e. g. clogged suction paths or dirty filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may use it again.

#### 3.3 Adjusting suction power



You can adjust the suction power to suit the type of floor being cleaned.

- Increase the suction power as required using the '+' button (Fig. 18/1) or decrease the suction power with the '-' button (Fig. 18/2):



**minimal suction power (1 LED):**  
for textiles such as drapes, curtains, etc.



**low suction (2 LEDs):**  
for upholstery, upholstered furniture, etc.



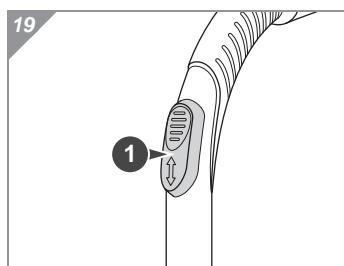
**medium suction (3 LEDs):**  
for short-pile carpets, runners, etc.



**high suction (4 LEDs):**  
for hard floors, e.g. parquet, tiles, laminate, etc.



**maximum suction (5 LEDs):**  
for deep-pile carpets, runners, etc.



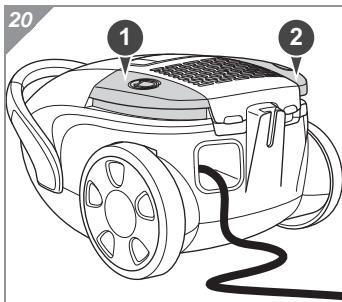
- Using the bypass vent (Fig. 19/1) you can quickly reduce the suction power if less power is needed, or to e. g. to release objects accidentally sucked in.

#### NOTE:

The bypass vent (Fig. 19/1) must be completely shut when vacuuming so that the suction power is not reduced unnecessarily.

# 3 Operation

## 3.4 Switching off the appliance and retracting the power cord



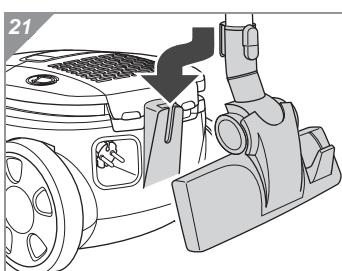
1. Switch the appliance off via the on/off switch (Fig. 20/2) and unplug the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! During uncontrolled retraction, the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

3. Push the cable retraction button (Fig. 20/1) to retract the power cord. Guide the power cord with the plug in your hand during retraction.

## 3.5 Transport and storage



- To **transport** the cylinder vacuum cleaner, you can carry it by the carrying-handle (Fig. 22/1).
- To **store** it or when not working with it you can hook the parking/storage hook onto the parking bracket (Fig. 21). It is recommended to first retract the telescopic tube.

### ⚠ WARNING:

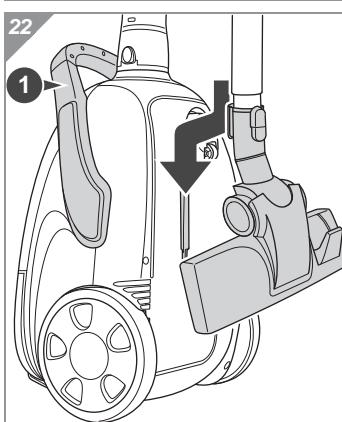
Danger of injury! Switch off the appliance when not working with it and observe the notices under ▷ Chapter 3.4, 'Switching off the appliance and retracting the power cord'.

- For **storing** you can hook the parking/storage hook into the storage bracket on the bottom of the vacuum cleaner (Fig. 22). It is recommended to first retract the telescopic tube.

### ⚠ ATTENTION:

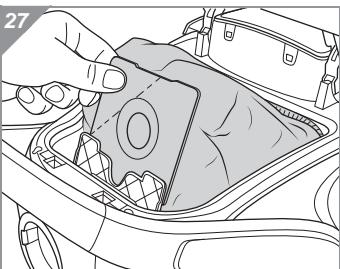
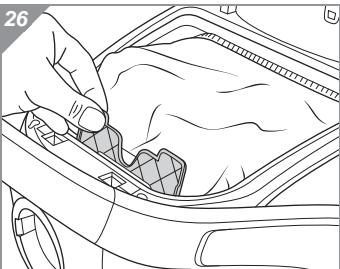
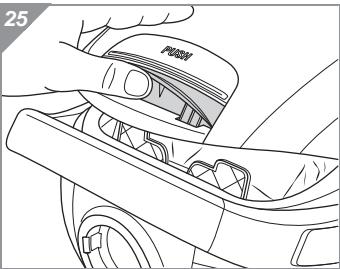
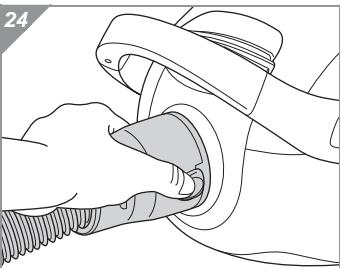
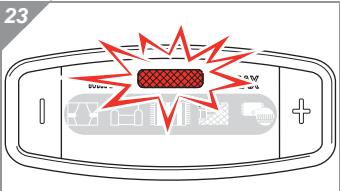
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

- For **prolonged storage** replace the dust filter bag with a new one ▷ Chapter 4.1, 'Changing the dust filter bag'. Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.



# 4 Maintenance

## 4.1 Changing the dust filter bag



■ Change the dust filter bag when the filter bag change indicator (Fig. 23) lights up and before prolonged storage or shipping.

■ For hygienic reasons, change the dust filter bag at least once every three months.

### ATTENTION:

Before changing the dust filter bag, switch off the appliance and mind the notices at ▷ Chapter 3.4, 'Switching off the appliance and retracting the power cord'. In this way you avoid dust destroying the appliance.

1. Switch off the appliance and, pull the plug from the mains socket, ▷ Chapter 3.4, 'Switching off the appliance and retracting the power cord'.

2. Unlock the suction tube and firmly pull it out of the appliance (Fig. 24).

### NOTE:



The dust filter bag can only be changed when the suction tube has been taken out.

3. Unlatch the dust compartment cover (Fig. 25).

4. Lift the dust compartment cover until it locks in the highest position and stays open by itself.

5. Lift the dust compartment holder slightly towards the back (Fig. 26).

### NOTE:

If the dust filter bag has a dust lock, close it before removing the bag.

6. Pull the full dust filter bag carefully up and out of the appliance (Fig. 27).

### NOTE:

If you are sure that it does not contain any prohibited waste material, you can dispose of the dust filter bag with your normal domestic waste.

7. Take this opportunity to check the motor protection filter as well (▷ Chapter 4.4, 'Cleaning the housing').

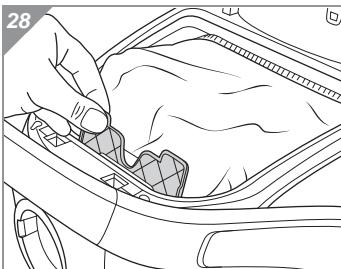
8. Remove any dust that may have collected in the dust compartment.

9. Push the new dust filter bag in the filter bag holder (Fig. 27).

- When doing so, ensure that the arrow attached to the dust filter bag is pointing down.

- Then push down the dust filter bag until it is on the bottom edge of the dust bag holder.

## 4 Maintenance

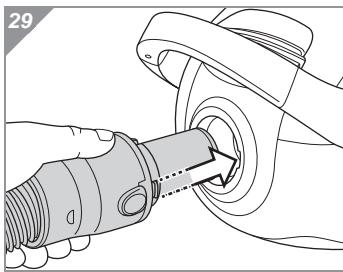


**10.** Bring the dust compartment holder back to the front (Fig. 28).

**11.** Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

**NOTE:**

The dust compartment cover can only be closed if the dust filter bag is installed correctly.

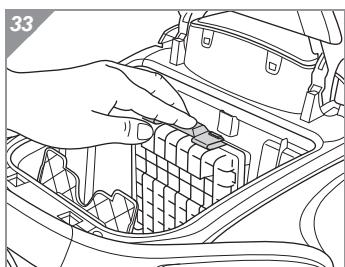
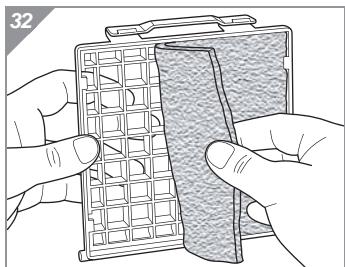
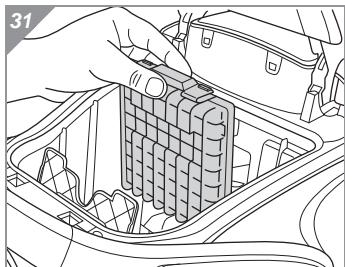
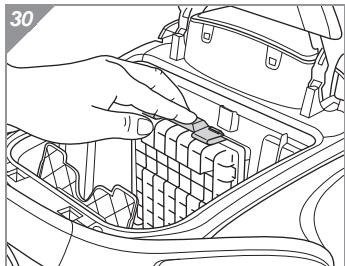


**12.** Attach the hose again (Fig. 29).

GB

## 4 Maintenance

### 4.2 Cleaning / changing the motor protection filter



- Clean the motor protection filter upon every filter bag change, but at least every 3 months.
- Change the motor protection filter every time you open a new dust filter bag package as it always contains a new motor protection filter. However, change the motor protection filter at least every 6 months.

1. Switch off the appliance and remove the dust filter bag as described under, ▷Chapter 4.1, 'Changing the dust filter bag', steps 1–6.
2. Unlatch the filter holder and hinge it down (Fig. 30).
3. Take the filter holder with the motor protection filter out of the appliance (Fig. 31).
4. Hold the filter holder with the motor protection filter over a dustbin.
5. Now you can separate the filter elements from one another (Fig. 32) and tap them from all sides to remove all dust.
6. If such dry cleaning is insufficient, thoroughly rinse the filter by hand in running clear cold or hand-warm water.

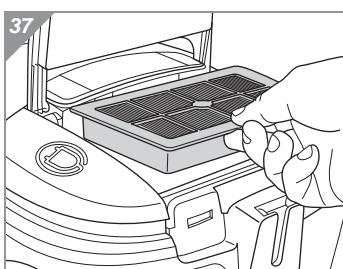
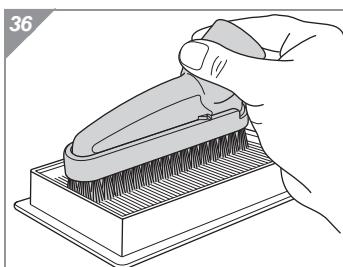
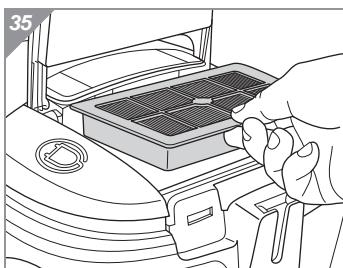
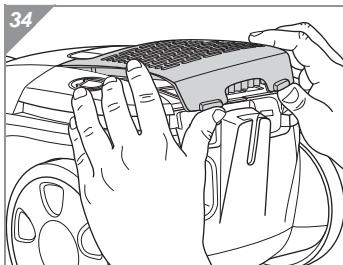
#### ATTENTION:

The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean them. Let the filter dry for approx 24 hours at room temperature after washing it. Only put it back in place when it is completely dry.

7. If the filter is damaged or deformed, replace it with a new one (▷Chapter 5.2, 'Accessories and Spare Parts').
8. Put the new/cleaned and completely dry filter back into its holder (Fig. 32). Ensure that the filter is behind the 4 square noses of the filter holder.
9. Now put the filter holder with the freshly fitted filter back into the appliance. Ensure that the two round noses at the bottom of the filter holder engage into the angles provided for this purpose at the bottom of the appliance.
10. Put the filter holder back on (Fig. 33). You will feel and hear it snap into place.
11. Proceed as described in ▷Chapter 4.1, 'Changing the dust filter bag' steps 8–12.

## 4 Maintenance

### 4.3 Cleaning / changing the hygienic exhaust filter



■ Clean the hygienic exhaust filter each time you clean the motor protection filter.

■ Change the hygienic exhaust filter as soon as it has deformed or is damaged.

1. Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket, ▷Chapter 3.4, 'Switching off the appliance and retracting the power cord'.

2. Unlock the exhaust filter cover as shown (Fig. 34).

3. Lift the exhaust filter cover until it stays in position by itself.

4. Remove the hygienic exhaust filter by pulling the tab provided for this purpose (Fig. 35).

5. Tap the dirt out of the hygienic exhaust filter over a dustbin to remove most of the dirt.

6. Should this be insufficient, clean the the filter with a soft brush, e. g. the 2-in-1 combi brush supplied with the appliance (Fig. 36).

7. If such dry cleaning is insufficient, thoroughly rinse the filter by hand in running clear cold or hand-warm water.

#### ATTENTION:

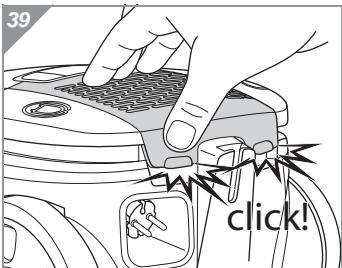
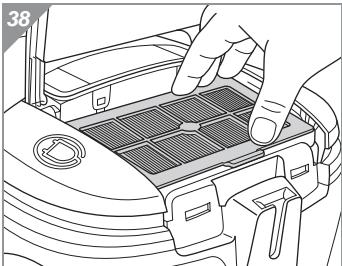
The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean them. Let the filter dry for approx 24 hours at room temperature after washing it. Only put it back in place when it is completely dry.

8. If the filter is damaged or deformed, replace it (ordering information ▷Chapter 5.2, 'Accessories and Spare Parts').

9. Put the new / cleaned and completely dry filter back into its receptacle (Fig. 37). Make sure that the tab for removing the filter shows towards the outside of the appliance.

GB

## 4 Maintenance



**10.** Firmly push the exhaust filter back into its holder.

**11.** Attach the exhaust filter cover at the backside first.

**12.** Then press the exhaust filter cover down (Fig. 39) at the front until you feel and hear it snap into place.

### NOTE:

Make sure that the hygienic exhaust filter is always properly in its position and the exhaust filter cover is always locked completely into place, otherwise the exhaust air will not be sufficiently filtered.

### 4.4 Cleaning the housing

#### ATTENTION:

Do not use cleaning or scouring agents or alcohol, as these damage the appliance's housing.

- Only clean the outside of the housing using a slightly damp cloth.

# 5 Troubleshooting

## 5.1 Before you send in the appliance

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, first follow the procedure in the following table to check if you can solve the problem yourself.

### **WARNING:**

Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷ *Chapter 3.4, 'Switching off the appliance and retracting the power cord'*.

Problem	Possible cause	Solution
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, extremely dirty filters, or similar).	Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Remove the cause of overheating (e. g. by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The attached nozzle does not suit the flooring.	Fit the correct nozzle, ▷ <i>Chapter 2.3, 'Using other nozzles (accessories)'</i> .
	The position of the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/28) is unsuitable for the floor covering.	Set the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/28) to the correct position for the type of floor, ▷ <i>Chapter 3.2, 'Vacuum cleaning'</i> , step 5.
	The power setting does not suit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷ <i>Chapter 3.3, 'Adjusting suction power'</i> .
	The bypass vent (Fig. 1/25) is open.	Close the bypass vent (Fig. 1/25), ▷ <i>Chapter 3.3, 'Adjusting suction power'</i> .
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filter is dirty.	Change/clean the respective filter, ▷ <i>Chapter 4.2, 'Cleaning / changing the motor protection filter'</i> or ▷ <i>Chapter 4.4, 'Cleaning the housing'</i> .
Filter bag change indicator (Fig. 1/5) lights up.	The dust filter bag is full.	Replace the dust filter bag with a new one, ▷ <i>Chapter 4.1, 'Changing the dust filter bag'</i> .
Dust compartment cover cannot be closed.	The dust filter bag has not been inserted correctly.	Insert the dust filter bag as shown, ▷ <i>Chapter 4.1, 'Changing the dust filter bag'</i> .

### **NOTE:**

If you were unable to solve the problem with the information in the above table, contact Customer Service (▷ *Page 144, 'International Service'*).

# 5 Troubleshooting

## 5.2 Accessories and Spare Parts

Item number	Contents
7075022	5 dust filter bags + 1 motor protection filter
7118002	Filter set consisting of 1 motor protection filter and 1 hygienic exhaust filter
M203	1 parquet brush
M209	1 turbo brush
M219	1 mini turbo brush
M232	1 long, flexible crevice nozzle

## 5.3 Supply sources

Accessories and spare parts can be reordered.

▷ Page 144, 'International Service'

## 5.4 Recommendation



We recommend: *Swirl® Y12 dust filter bag with MicroPor® filtration*

### NOTE:

Insert the bag in direction 'A'.

Swirl®, MicroPor® and 'Y12' are registered trade marks of a company of the Melitta group and used with their permission.

## 5.5 Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead. The filters used are made from environmentally-friendly materials. You can dispose of these – unlike the appliance – with domestic waste. If you are sure that it does not contain any prohibited waste material, you can – unlike the appliance – dispose of the full dust filter bag with your domestic waste.

# 6 Warranty

## 6.1 Warranty conditions

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will correct all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating on the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the serviceability of the appliance.

Intervention by unauthorised parties or the use of parts other than Original Royal Appliance spare parts cause the warranty to become null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance that has been sent in. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

## 6.2 In case of a warranty claim

Send us the appliance with an empty dust filter bag and a short description of the fault in printed letters. Head your accompanying letter with the comment 'warranty claim'. Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the receipt:



▷ Page 144, 'International Service'

# Vue d'ensemble de votre Matrixx

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour l'achat de ce Matrixx et pour votre confiance.

## Parties de l'appareil / étendue de la fourniture (Fig. 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Adaptateur du tuyau flexible d'aspiration                 | 21 Cordon d'alimentation avec fiche  |
| 2 Poignée de transport                                      | 22 Tube télescopique   |
| 3 Déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière   | 23 Arrêt du tube télescopique  |
| 4 Déverrouillage du couvercle du compartiment d'accessoires | 24 Déverrouillage sur le tube télescopique   |
| 5 Indicateur de remplissage du sac-filtre à poussière       | 25 Variateur mécanique de puissance  |
| 6 Touche « - » de réduction de la puissance                 | 26 Poignée   |
| 7 Touche « + » d'augmentation de la puissance               | 27 Suceur universel (illustration d'exemple)   |
| 8 Indicateur de la puissance d'aspiration                   | 28 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs »  |
| 9 Bouton de l'enrouleur                                     | 29 Crochet de rangement  |
| 10 Interrupteur marche-arrêt                                | 30 Déverrouillage du suceur universel  |
| 11 Encoche pour position d'immobilisation                   | <br><i>Non illustré :</i>  |
| 12 Couvercle du compartiment d'accessoires                  | ■ Mode d'emploi<br>(dans l'emballage)  |
| 13 Brosse combinée 2 en 1                                   | ■ Encoche de rangement durant de brèves interruptions d'utilisation<br>(face inférieure de l'aspirateur) |
| 14 Suceur long  | <br><i>Accessoires en option (compris dans la fourniture suivant le modèle et le type) :</i>             |
| 15 Couvercle du compartiment à poussière                    | ■ Autres sacs-filtres à poussière  |
| 16 Sac-filtre à poussière                                   | ■ Brosse pour parquets (Fig. 9)  |
| 17 Support de sac-filtre                                    | ■ Turbobrosse (Fig. 10)  |
| 18 Filtre de protection du moteur                           | ■ Mini-turbobrosse (Fig. 11)   |
| 19 Couvercle du filtre de sortie d'air                      |  |
| 20 Filtre hygiénique de sortie d'air                        |  |

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil : Aspirateur-traineau avec sac

Modèle : Matrixx

Numéro : M7118 (-0/-1/.../-8/-9)

Tension : 220–240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 1'000 W

Câble : environ 8,0 m

Sac à poussière : Volume de remplissage : environ 2,6 litres

Poids : environ 6,3 kg

1 : Enlevez d'abord le tuyau d'aspiration

 : conforme aux directives européennes en vigueur

 : Classe de protection II  
(Isolation de protection)

 : Ne convient qu'à un usage domestique

 : puis remplacez le sac à poussière

# Sommaire

<b>1 Consignes de sécurité.....</b>	<b>46</b>
1.1 Notes relatives à ce mode d'emploi.....	46
1.2 Notes relatives à certains groupes de personnes .....	46
1.3 Notes relatives à l'alimentation électrique .....	47
1.4 Notes relatives à l'utilisation conforme à la destination .....	48
1.5 Si l'appareil est défectueux.....	48
<b>2 Montage .....</b>	<b>49</b>
2.1 Déballage .....	49
2.2 Montage.....	49
2.3 Utilisation des autres suceurs (accessoires) .....	51
<b>3 Emploi .....</b>	<b>53</b>
3.1 Avant la mise en marche .....	53
3.2 Utilisation de l'aspirateur.....	53
3.3 Réglage de la puissance d'aspiration .....	54
3.4 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation.....	55
3.5 Transport et rangement .....	55
<b>4 Entretien .....</b>	<b>56</b>
4.1 Remplacement du sac-filtre à poussière .....	56
4.2 Remplacement / nettoyage du filtre de protection du moteur.....	58
4.3 Nettoyage / changement du filtre hygiénique de sortie d'air.....	59
4.4 Nettoyage du boîtier de l'aspirateur.....	60
<b>5 Élimination des anomalies .....</b>	<b>61</b>
5.1 Avant l'envoi de l'appareil .....	61
5.2 Liste des accessoires et des pièces de rechange .....	62
5.3 Fournisseurs.....	62
5.4 Recommandation d'achat.....	62
5.5 Élimination .....	62
<b>6 Garantie .....</b>	<b>63</b>
6.1 Conditions de garantie.....	63
6.2 En cas de recours à la garantie.....	63

FR

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Notes relatives à ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

**Le non respect de ce mode d'emploi peut causer des blessures graves ou endommager l'appareil.** Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises particulièrement en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou d'endommager l'appareil :

### AVERTISSEMENT:

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

### ATTENTION:

Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

### REMARQUE:

Les astuces et les informations sont bien mises en évidence.

## 1.2 Notes relatives à certains groupes de personnes



■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, sous réserve d'être encadrés et d'avoir été instruits pour une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'il impliquent son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ni s'asseoir sur l'appareil.

■ Toutefois, pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.3 Notes relatives à l'alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Pour cette raison :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait être endommagé. Ne portez jamais l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ni en contact direct avec une source de chaleur ni ne touche une arête tranchante. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

FR

# 1 Consignes de sécurité

## 1.4 Notes relatives à l'utilisation conforme à la destination



Utilisez l'aspirateur uniquement pour l'aspiration domestique de sols secs normalement sales et aussi de meubles selon la brosse choisie (accessoire). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration :

- de personnes, d'animaux, de plantes, en particulier de cheveux, de doigts et d'autres parties du corps, ainsi que d'habits portés par des personnes. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.
- d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

■ L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil pendant son fonctionnement. Il surchaufferait.

■ Les transformations et les réparations faites par vous-même.

## 1.5 Si l'appareil est défectueux



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé : si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Royal Appliance. Adresse ▷ Page 144, « International Service ».

## 2 Montage

### 2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucun dommage. Informations relatives à l'étendue de la fourniture ▷ Page 44, « Vue d'ensemble de votre Matrixx ».

#### ATTENTION:

Expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

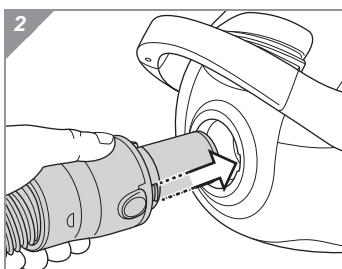
#### REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

### 2.2 Montage

#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. Il pourrait sinon se mettre en marche involontairement.



1. Insérez l'adaptateur du tuyau d'aspiration en le poussant dans l'ouverture de raccordement de l'aspirateur (Fig. 2). Prenez garde à ce que les tenons de l'adaptateur s'engagent dans les évidements de l'ouverture (Fig. 2/flèche).

Les touches de déverrouillage de l'adaptateur du tuyau d'aspiration s'emboîtent de manière bien nette et audible (Fig. 3).

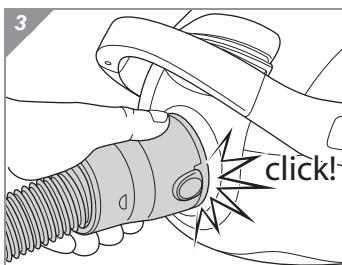
#### REMARQUE:

Si vous n'arrivez pas à faire prendre prise aux verrous, vous pouvez faire exécuter à l'adaptateur un mouvement de va et vient rotatif après l'avoir enfoncé jusqu'à ce que les touches de verrouillage s'emboîtent de manière bien nette et audible.

2. Vérifiez en tirant avec force dans le sens opposé que les verrous sont bien en prise.

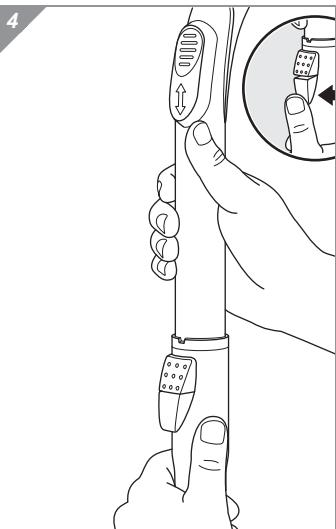
#### REMARQUE:

Sinon, il y a risque que le tuyau d'aspiration se détache quand vous aspirez.



FR

## 2 Montage



- Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (Fig. 4) jusqu'à ce que vous entendiez la fermeture emboîtable se mettre en place par un déclic.

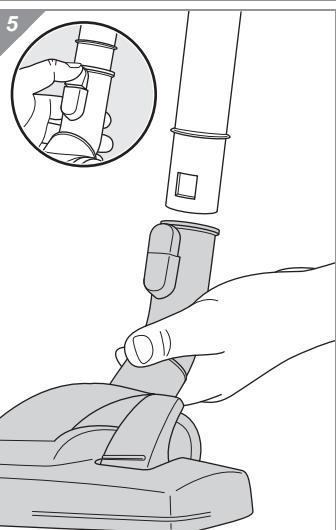
### REMARQUE:

Il peut s'avérer nécessaire de faire tourner les deux parties en sens opposé en les emboîtant, jusqu'à ce que le déclic de fermeture se fasse entendre et se ressente.

- Vérifiez en les tirant en sens opposé que la poignée et le tube télescopique sont bien assemblés.

### REMARQUE:

Pour désassembler ces deux éléments, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déverrouillage du tube télescopique (Fig. 4/agrandissement) et de tirer la poignée hors du tube.



- Emboîtez la buse universelle dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (Fig. 5) jusqu'à ce que vous entendiez et sentiez la fermeture par déclic de la buse prendre prise.

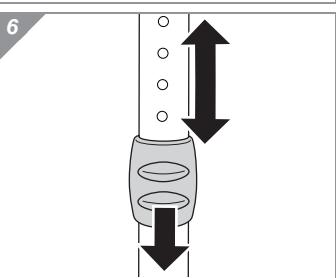
### REMARQUE:

Il peut s'avérer nécessaire de faire tourner les deux parties en sens opposé en les emboîtant, jusqu'à ce que le déclic de fermeture se fasse entendre et se ressente.

- Vérifiez en les tirant en sens opposé que le tube télescopique et la buse universelle sont bien assemblés.

### REMARQUE:

Pour désassembler ces deux éléments, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déverrouillage de la buse universelle (Fig. 5/agrandissement) et de tirer le tube hors de la buse universelle.

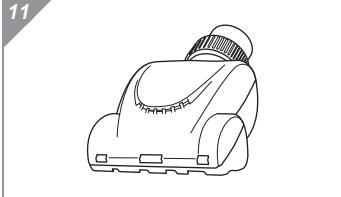
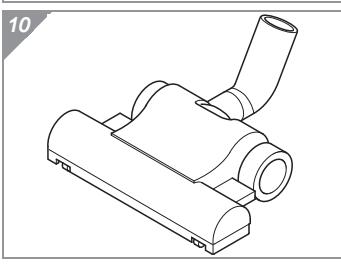
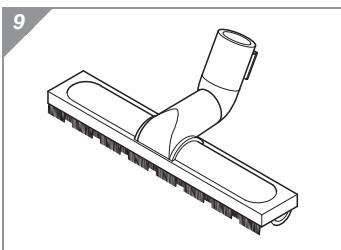
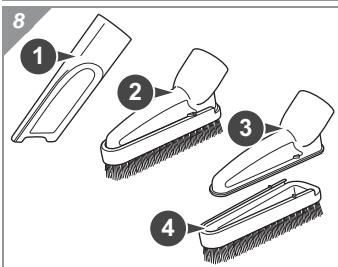
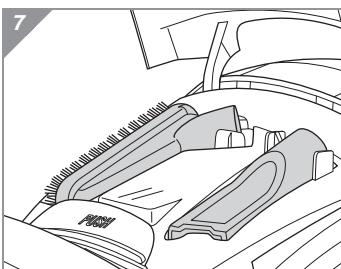


- Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, appuyez vers le bas sur l'arrêt du tube télescopique (Fig. 6). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un « clic ».

Votre aspirateur-traîneau est maintenant prêt à l'emploi.

## 2 Montage

### 2.3 Utilisation des autres suceurs (accessoires)



Si vous voulez employer un des deux suceurs placés dans le compartiment des accessoires de votre aspirateur, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche « PUSH » pour ouvrir le couvercle du compartiment des accessoires.
2. Relevez le couvercle du compartiment des accessoires jusqu'au déclic pour que le couvercle reste ouvert de lui-même.
3. Prenez le suceur voulu. Vous pouvez utiliser les suceurs de la manière suivante :
  - **Suceur long (Fig. 8/1)** : Pour aspirer la poussière à des emplacements peu accessibles.
  - **La brosse combinée 2 en 1 (Fig. 8/2)** s'utilise comme :
    - **Brosse à meubles (Fig. 8/2)** : utilisez celle-ci pour aspirer la poussière sur les objets dont la surface est fragile.
    - **Suceur plat (Fig. 8/3)** : Enlevez tout simplement la **couronne de brosse (Fig. 8/4)** de la brosse à meubles. Il reste alors le suceur plat (Fig. 8/3). Utilisez-le pour nettoyer des surfaces molles non rayables (par exemple les canapés).

**En option** (soit en fonction du modèle et du type d'appareil fourni) d'autres accessoires peuvent être obtenus :

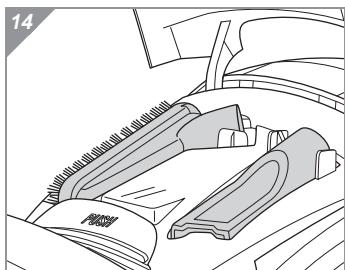
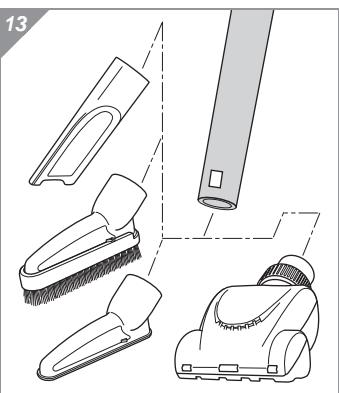
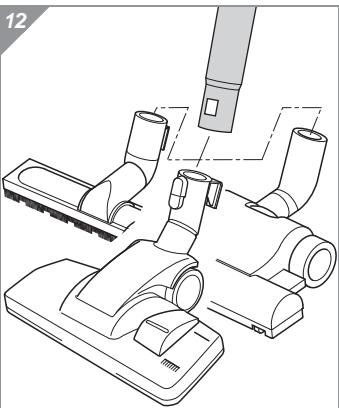
- **La brosse pour parquets (Fig. 9)** : Elle convient parfaitement aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés) grâce à ses poils longs et doux.
- **Brosse turbo (Fig. 10)** : sert au nettoyage de revêtements de sols *peu délicats* comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.
- **Mini brosse turbo (Fig. 11)** : sert au nettoyage de meubles capitonnés, petits tapis et essuie-pieds *peu délicats*.

#### ATTENTION:

Notre (mini)-turbobrosse **sert exclusivement au nettoyage de de revêtements de sols peu délicats**. Ne nettoyez jamais avec la (mini)-turbobrosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésitez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols délicats ou même polis avec la (mini)-turbobrosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini)-turbobrosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure délicate. N'utilisez pas la (mini)-turbobrosse en cas de doutes. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

FR

## 2 Montage



■ Pour monter les suceurs et les brosses, procédez comme suit :

### **AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Ne montez les suceurs que lorsque la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements pourraient être aspirés.

### **ATTENTION:**

N'emboîtez que des suceurs ou des brosses en parfait état. Des suceurs abîmés peuvent rayer ou endommager des objets et des surfaces.

### **REMARQUE:**

Un suceur peut être accroché au tube télescopique ou à la poignée, qu'il soit doté ou non d'un obturateur à clic. Si le suceur n'est pas muni d'un obturateur à clic, il est conseillé de le pousser fermement en l'enfilant, tout en lui faisant effectuer une rotation en va et vient.

1. Retirez la brosse ou le suceur qui est en place.

### **REMARQUE:**

Si un suceur avec obturateur à clic avait été précédemment accroché, il faut déverrouiller l'obturateur avant de l'enlever (Fig. 5/agrandissement).

2. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu à l'extrémité inférieure du manche télescopique (Fig. 12) ou, si nécessaire, directement sur la poignée (Fig. 13).
3. Il est conseillé de pousser fermement la brosse ou le suceur en l'enfilant, tout en lui faisant effectuer une rotation en va et vient.
4. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.
5. Rangez les accessoires dont vous n'avez plus besoin dans leur compartiment (Fig. 14).

# 3 Emploi

## 3.1 Avant la mise en marche

### **! AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

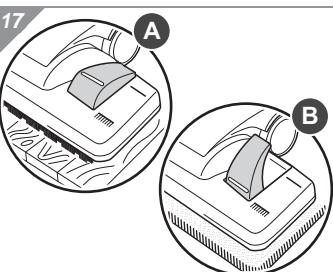
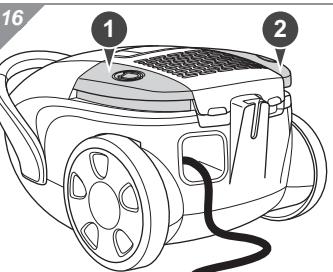
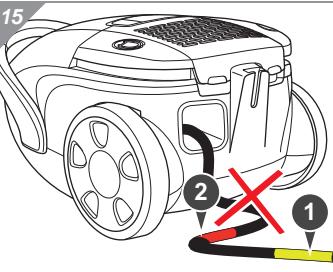
### **! ATTENTION:**

Informez-vous sur les conditions d'entretien de votre revêtement de sol avant de procéder à l'aspiration. Respectez les recommandations des fabricants de revêtements de sols.

### **! ATTENTION:**

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Autrement, vous risquez d'endommager l'aspirateur.

## 3.2 Utilisation de l'aspirateur



1. Emboîtez le suceur voulu, ▷ Chapitre 2.3, « Utilisation des autres suceurs (accessoires) ».
2. Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune (Fig. 15/1).

### **! AVERTISSEMENT:**

Risques d'électrocution ! Si la marque rouge (Fig. 15/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (Fig. 16/1) jusqu'à la marque jaune. Le cordon risque sinon de se rompre.

3. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
4. Appuyez sur le bouton marche / arrêt afin de mettre l'appareil en marche (Fig. 16/2).
5. Réglez le commutateur sur « moquettes / sols lisses » (Fig. 17) selon le revêtement de sol :
  - **Sols durs (Fig. 17/A)**  
Sols stratifiés, carrelage, lino, etc.
  - **Moquettes et tapis (Fig. 17/B)**  
Moquettes et tapis à poils longs ou courts, tapis de couloir, etc.
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

### **! AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

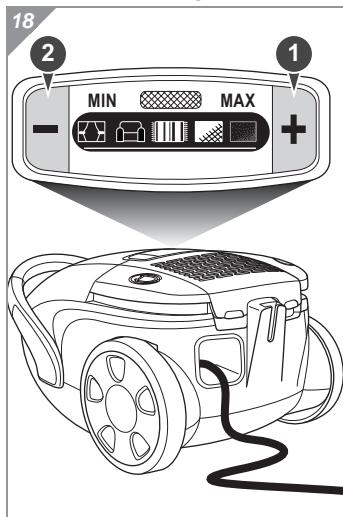
FR

### 3 Emploi

#### REMARQUE:

L'appareil possède une protection anti-surchauffe. Il s'arrête automatiquement en cas de surchauffe. En cas de surchauffe, éteignez l'aspirateur avec le bouton marche/arrêt puis retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés ou le filtre est sale). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

#### 3.3 Réglage de la puissance d'aspiration



Vous avez la possibilité d'adapter la puissance d'aspiration aux types de sols.

- Augmentez si nécessaire la puissance d'aspiration avec la touche « + » (Fig. 18/1) ou réduisez la puissance d'aspiration avec la touche « - » (Fig. 18/2) :



**aspiration minimale (1 LED)** :  
pour textiles, tels voiles et rideaux, etc.



**faible puissance (2 LED)** :  
pour meubles capitonnés etc.



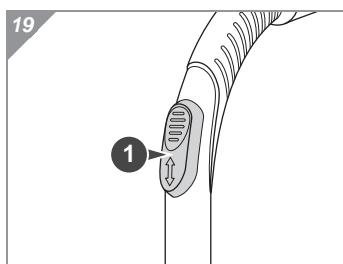
**puissance moyenne (3 LED)** :  
pour tapis, tapis de couloir, etc. à poils courts



**forte puissance (4 LED)** :  
pour des sols durs comme le parquet, le carrelage, les sols en PVC, etc.



**puissance maximale (5 LED)** :  
pour les tapis, tapis de couloir, etc. à poils longs



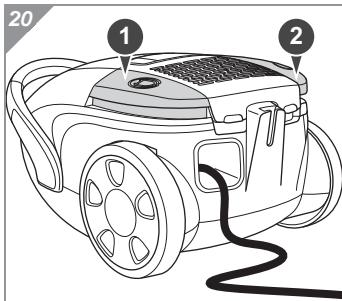
- En vous servant du variateur mécanique de puissance (Fig. 19/1) vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager les objets que vous avez aspirés.

#### REMARQUE:

Le variateur mécanique de puissance (Fig. 19/1) doit être normalement complètement fermé afin de ne pas réduire inutilement la puissance d'aspiration.

### 3 Emploi

#### 3.4 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



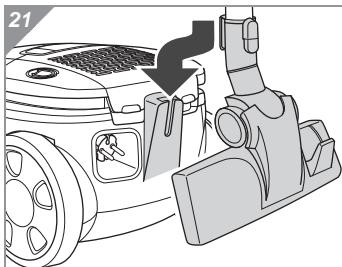
1. Éteignez l'appareil au moyen du bouton marche/arrêt (Fig. 20/2), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

##### **AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. 20/1) pour enrouler le cordon d'alimentation. Tenez la fiche dans la main en fin d'enroulage du cordon.

#### 3.5 Transport et rangement



- Pour **transporter** l'aspirateur, vous pouvez le soulever par la poignée de transport (Fig. 22/1).
- Pour le **rangement** ou pendant les interruptions d'utilisation, vous pouvez placer le crochet de rangement dans la fixation prévue à cet effet (Fig. 21). Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique.

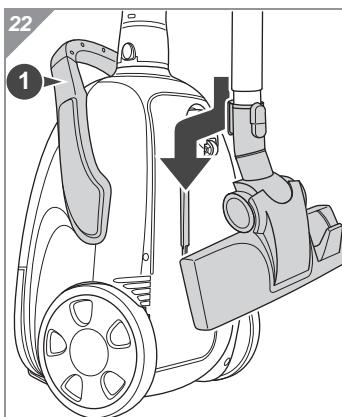
##### **AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Éteignez l'appareil durant les interruptions d'utilisation et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.4, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation ».

- Pour le **rangement** de l'appareil, vous pouvez placer le crochet de rangement dans le support de rangement placé sur la face inférieure de l'aspirateur (Fig. 22). Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique.

##### **ATTENTION:**

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

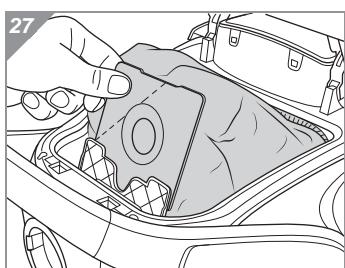
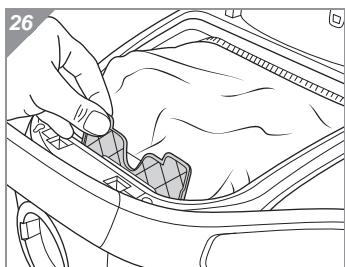
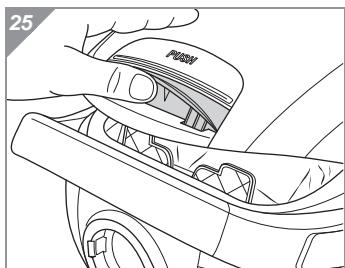
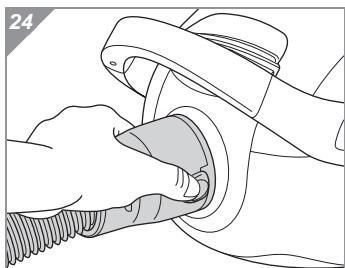
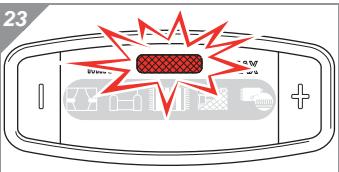


- Pour le **rangement de l'appareil** durant une longue période, retirez le sac à poussière et placez-en un nouveau ▷Chapitre 4.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière ». Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

FR

## 4 Entretien

### 4.1 Remplacement du sac-filtre à poussière



■ Remplacez le sac-filtre à poussière au plus tard lorsque le témoin de changement du sac-filtre à poussière (Fig. 23) s'allume, avant une longue période d'inutilisation ou avant de l'envoyer.

■ Pour des raisons d'hygiène, changez le sac-filtre à poussière au plus tard après trois mois.

#### ATTENTION:

Avant de remplacer le sac-filtre à poussière, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous *>Chapitre 3.4, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »*. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Eteignez l'appareil et débranchez-le, *>Chapitre 3.4, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »*.
2. Déverrouillez le tuyau d'aspiration et tirez-le pour le sortir de l'aspirateur (Fig. 24).

#### REMARQUE:



Le sac-filtre à poussière ne peut être changé que lorsque le tuyau d'aspiration est enlevé.

3. Déverrouillez le couvercle du compartiment à poussière (Fig. 25).
4. Relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à entendre un « clic » et que le couvercle reste ouvert de lui-même.
5. Rabattez le porte-sac à poussière légèrement vers l'arrière (Fig. 26).

#### REMARQUE:

Si le sac-filtre à poussière est muni d'une fermeture empêchant la poussière de sortir, cette fermeture doit être fermée avant de sortir le sac.

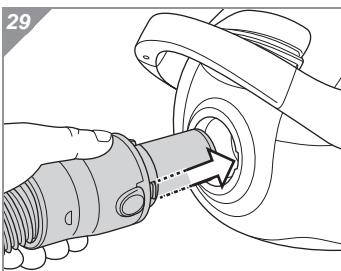
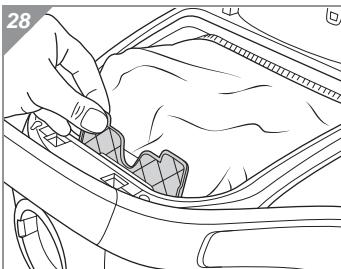
6. Tirez le sac-filtre à poussière plein doucement vers le haut pour le sortir de l'aspirateur (Fig. 27).

#### REMARQUE:

Le sac-filtre à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.

7. Profitez de cette occasion pour remplacer / nettoyer le filtre de protection du moteur (*>Chapitre 4.4, « Nettoyage du boîtier de l'aspirateur »*).
8. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le compartiment à poussière.
9. Insérez le nouveau sac-filtre à poussière dans le porte-sac (Fig. 27).

## 4 Entretien



- Assurez-vous à cet égard que la flèche placée sur la plaque du sac à poussière pointe vers le bas.

- Poussez le sac à poussière vers le bas jusqu'à ce qu'il repose sur l'arête inférieure du support du sac-filtre à poussière.

**10.** Rabattez le porte-sac à poussière vers l'avant (Fig. 28).

**11.** Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

### REMARQUE:

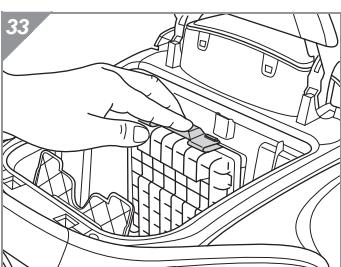
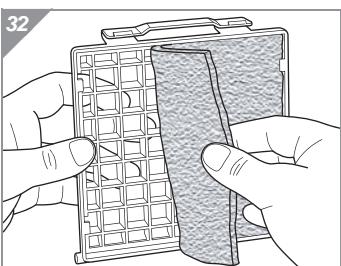
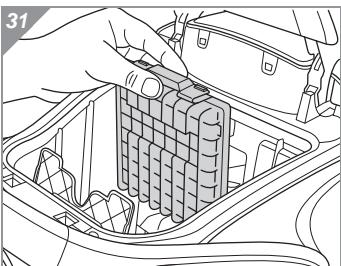
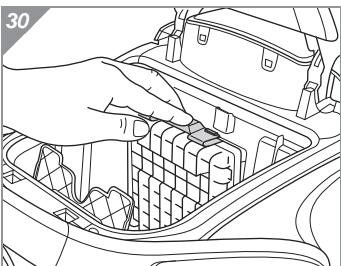
Vous ne pourrez fermer le couvercle du compartiment à poussière que si le sac-filtre à poussière est correctement mis en place.

**12.** Raccordez à nouveau le tuyau d'aspiration (Fig. 29).

FR

## 4 Entretien

### 4.2 Remplacement / nettoyage du filtre de protection du moteur



- Nettoyez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous changez de sac, au plus tard tous les 3 mois.
- Changez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous ouvrez un nouveau paquet de sacs à poussière, car chaque paquet contient un nouveau filtre de protection du moteur. En tout état de cause, remplacez le filtre de protection du moteur tous les 6 mois.

1. Arrêtez l'appareil et retirez le sac à poussière comme décrit sous ▷Chapitre 4.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière », points 1–6.
2. Déverrouillez le porte-filtre pour le rabattre (Fig. 30).
3. Sortez de l'appareil le porte-filtre avec le filtre de protection du moteur (Fig. 31).
4. Tenez le filtre de protection du moteur avec son support au dessus d'une poubelle.
5. Séparez maintenant les éléments de filtre l'un de l'autre (Fig. 32) et tapotez-les légèrement de tous les côtés.
6. Si le nettoyage à sec devait s'avérer insuffisant, rincez soigneusement le filtre à la main sous l'eau courante, froide ou tiède.

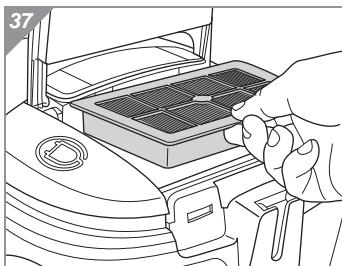
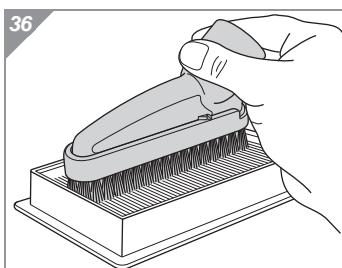
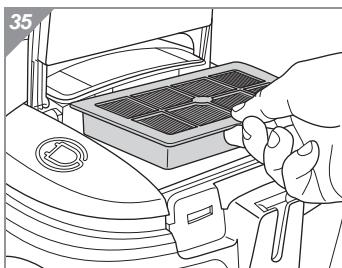
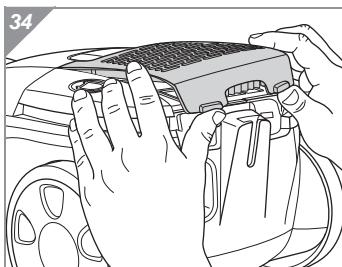
#### ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. Par ailleurs, n'utilisez aucun produit de nettoyage ni de brosse à poils durs. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant environ 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est parfaitement sec.

7. Si le filtre de protection du moteur était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (▷Chapitre 5.2, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »).
8. Remettez le filtre neuf ou nettoyé et parfaitement sec dans son porte-filtre (Fig. 32). Vérifiez que le filtre est bien maintenu derrière les 4 coins du porte-filtre.
9. Remettez le porte-filtre avec filtre dans l'appareil. Vérifiez que les deux tenons ronds à la base du porte-filtre s'engagent bien dans les coins prévus au fond de l'appareil.
10. Rabattez le porte-filtre (Fig. 33). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.
11. Procédez comme décrit sous ▷Chapitre 4.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière », points 8–12.

## 4 Entretien

### 4.3 Nettoyage / changement du filtre hygiénique de sortie d'air



- Nettoyez le filtre hygiénique chaque fois que vous nettoyez le filtre de protection du moteur.
- Changez le filtre hygiénique dès qu'il se déforme ou s'il est endommagé.

1. Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▷ *Chapitre 3.4, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »*.
2. Déverrouillez le couvercle du filtre hygiénique comme le montre l'illustration (Fig. 34).
3. Ouvrez largement le couvercle du filtre hygiénique jusqu'à ce qu'il reste ouvert de lui-même.
4. Retirez le filtre hygiénique de sortie d'air au niveau de la languette prévue à cet effet (Fig. 35).
5. Pour un nettoyage sommaire, tapotez légèrement le filtre hygiénique de sortie d'air au-dessus d'une poubelle.
6. Si cela devait ne pas suffire, brossez les salissures avec une brosse souple sèche, par exemple avec la brosse combinée 2 en 1 fournie (Fig. 36).
7. Si un nettoyage à sec ne devait pas non plus suffire, rincez soigneusement le filtre à la main sous l'eau courante froide ou tiède.

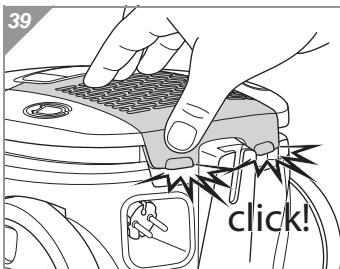
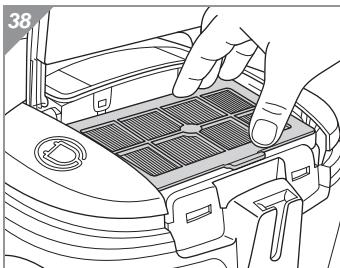
#### ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. Par ailleurs, n'utilisez aucun produit de nettoyage ni de brosse à poils durs. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant environ 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est parfaitement sec.

8. Si le filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (informations de commande ▷ *Chapitre 5.2, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »*).
9. Remettez le filtre neuf ou nettoyé et parfaitement sec dans sa console (voir illustration (Fig. 37). La languette permettant de retirer le filtre doit à cet effet pointer vers l'extérieur de l'appareil.

FR

## 4 Entretien



**10.** Remettez le filtre hygiénique dans sa console.

**11.** Mettez d'abord en place l'arrière du couvercle du filtre hygiénique.

**12.** Poussez ensuite fermement vers le bas le couvercle du filtre hygiénique (Fig. 39) jusqu'à ce qu'il s'emboîte nettement et de manière audible.

### REMARQUE:

Prenez garde à ce que le filtre hygiénique de sortie d'air soit toujours bien en place et que le couvercle du filtre de sortie d'air soit complètement emboîté, sinon l'air sortant est insuffisamment filtré.

### 4.4 Nettoyage du boîtier de l'aspirateur

#### ATTENTION:

N'utilisez pas de produits de nettoyage, de détergents ou de l'alcool, car cela peut endommager le boîtier.

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

# 5 Élimination des anomalies

## 5.1 Avant l'envoi de l'appareil

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.



### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▷Chapitre 3.4, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation ».

Problème	Cause possible	Solutions proposées
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable).	Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple en démontant le tube télescopique et le tuyau d'aspiration pour retirer ce qui cause l'obturation et / ou en nettoyant le filtre). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le suceur ou la brosse mis en place ne conviennent pas au revêtement de sol.	Emboîtez le suceur ou la brosse corrects, ▷Chapitre 2.3, « Utilisation des autres suceurs (accessoires) ».
	La position du commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (Fig. 1/28) ne correspond pas au type de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (Fig. 1/28) au revêtement de sol, ▷Chapitre 3.2, « Utilisation de l'aspirateur » étape 5.
	La puissance d'aspiration réglée ne convient pas au revêtement de sol.	Adaptez la puissance d'aspiration au revêtement de sol, ▷Chapitre 3.3, « Réglage de la puissance d'aspiration ».
	Le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/25) est ouvert.	Fermez le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/25), ▷Chapitre 3.3, « Réglage de la puissance d'aspiration ».
	Le suceur, le manche télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Le filtre est sale.	Remplacez / nettoyez le filtre correspondant, ▷Chapitre 4.2, « Remplacement / nettoyage du filtre de protection du moteur » et / ou ▷Chapitre 4.4, « Nettoyage du boîtier de l'aspirateur ».
L'indicateur de changement de sac-filtre à poussière (Fig. 1/5) s'allume.	Le sac-filtre à poussière est trop plein.	Remplacez le sac-filtre à poussière par un nouveau, ▷Chapitre 4.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière ».
Le couvercle du bac à poussière ne peut pas être fermé.	Le sac-filtre à poussière n'est pas correctement mis en place.	Placez le sac-filtre à poussière selon la description, ▷Chapitre 4.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière ».

FR

# 5 Élimination des anomalies

## REMARQUE:

Prenez contact avec notre service à la clientèle si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷ Page 144, « International Service »).

### 5.2 Liste des accessoires et des pièces de rechange

N° d'art.	Contenu
7075022	5 sacs-filtres à poussière + 1 filtre de protection du moteur
7118002	Kit de filtres, comprenant 1 filtre de protection du moteur + 1 filtre hygiénique de sortie d'air
M203	1 brosse pour parquets
M209	1 turbobrosse
M219	1 mini-turbobrosse
M232	1 suceur long flexible et de grande longueur

### 5.3 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires.

▷ Page 144, « International Service »

### 5.4 Recommandation d'achat



Nous vous recommandons de commander ultérieurement : Sacs-filtre à poussière Swirl® Y12 avec filtration MicroPor®

## REMARQUE:

Posez le sac dans le sens « A ».

Swirl®, MicroPor® et « Y12 » sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'autorisation de ce dernier.

### 5.5 Élimination



Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers. Le sac-filtre à poussière plein peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## 6 Garantie

### 6.1 Conditions de garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou ses accessoires gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé, etc.) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de l'appareil.

En cas d'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, le tampon du revendeur et sa signature figurent sur le bon de garantie ou si une copie de la facture sont joints à l'appareil. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ni un droit à une nouvelle garantie !

### 6.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider les sacs-filtre à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule la façon dont s'est produite l'anomalie. Mentionnez « Zur Garantie » (« Appareil sous garantie ») sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ Page 144, « International Service »

# Overzicht van uw Matrixx

## Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van de Matrixx en voor het in ons gestelde vertrouwen.

## Onderdelen/Omvang van de levering (afb. 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Zuigslangadapter                               | 22 Telescoopbuis   |
| 2 Transportgreep                                 | 23 Telescoopbuis-vergrendeling   |
| 3 Ontgrendeling van het stofruimte-deksel        | 24 Ontgrendeling aan de telescoopbuis  |
| 4 Ontgrendeling deksel toebehorenvak             | 25 Hulpluchtregelaar   |
| 5 Indicator voor vervanging van de stoffilterzak | 26 Handgreep   |
| 6 „-“-toets voor verlaging v.h. zuigvermogen     | 27 Vloermondstuk (afb. als voorbeeld)  |
| 7 „+“-toets voor verhoging v.h. zuigvermogen     | 28 Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“   |
| 8 Zuigvermogendisplay                            | 29 Parkeer-/opberghaak   |
| 9 Kabelprolotoets                                | 30 Ontgrendeling van het vloermondstuk   |
| 10 Aan/Uit-schakelaar                            | <i>niet afgebeeld:</i>   |
| 11 Parkeerhouder                                 | ■ Bedieningshandleiding<br>(in de doos)  |
| 12 Deksel toebehorenvak                          | ■ Opberghouder<br>(aan de onderkant van het apparaat)  |
| 13 2in1 combiborstel                             | <i>Optioneel toebehoren (d.w.z. afhankelijk van model en uitvoering bij de levering inbegrepen):</i> |
| 14 Voegenmondstuk                                | ■ Extra stoffilterzak  |
| 15 Deksel van de stofzakruimte                   | ■ Parketborstel (afb. 9)   |
| 16 Stoffilterzak                                 | ■ Turboborstel (afb. 10)   |
| 17 Stofzakhouder                                 | ■ Mini-turboborstel (afb. 11)  |
| 18 Motorbeschermingsfilter                       |  |
| 19 Uitblaasfilterafdekking                       |  |
| 20 Hygiënisch uitblaasfilter                     |  |
| 21 Stroomkabel met stekker                       |  |

## Technische gegevens

Soort apparaat : Stofzuiger met zak



: Voldoet aan de geldende Europese richtlijnen

Model : Matrixx



Modelnummer : M7118 (-0/-1/.../-8/-9)

Spanning : 220–240 V~, 50/60 Hz

Vermogen : 1.000 W

Kabellengte : ca. 8,0 m

Stofzak : volume: ca. 2,6 liter



Gewicht : ca. 6,3 kg



: eerst de zuigslang verwijderen



: daarna de stoffilterzak vervangen

Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © Royal Appliance International GmbH

# Inhoudsopgave

<b>1 Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>66</b>
1.1 m.b.t. deze handleiding .....	66
1.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen .....	66
1.3 m.b.t. de stroomvoorziening .....	67
1.4 m.b.t. doelmatig gebruik .....	68
1.5 indien het apparaat defect is .....	68
<b>2 In elkaar zetten .....</b>	<b>69</b>
2.1 Uitpakken.....	69
2.2 In elkaar zetten .....	69
2.3 Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken .....	71
<b>3 Bediening.....</b>	<b>73</b>
3.1 Voor het inschakelen .....	73
3.2 Stofzuigen.....	73
3.3 Zuigvermogen instellen .....	74
3.4 Uitschakelen en stroomkabel oprollen.....	75
3.5 Transporteren en opbergen .....	75
<b>4 Onderhoud.....</b>	<b>76</b>
4.1 Stoffilterzak vervangen .....	76
4.2 Motorbeschermingsfilter reinigen/vervangen.....	78
4.3 Hygiënisch uitblaasfilter reinigen/vervangen .....	79
4.4 Behuizing reinigen .....	80
<b>5 Problemen verhelpen .....</b>	<b>81</b>
5.1 Voordat u het apparaat opstuurt .....	81
5.2 Lijst van toebehoren en reserveonderdelen .....	82
5.3 Verkooppunten .....	82
5.4 Koopadvies.....	82
5.5 Afvalverwijdering .....	82
<b>6 Garantie .....</b>	<b>83</b>
6.1 Garantievoorwaarden .....	83
6.2 In het geval van garantie .....	83

NL

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.1 m.b.t. deze handleiding



Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgeeft, voeg er dan ook de bedieningshandleiding bij.

**Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.**  
Voor schade die door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding is ontstaan, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Belangrijke instructies voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze instructies absoluut in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

### WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

### OGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

### AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

## 1.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen



- Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet op het apparaat gaan staan of gaan zitten.
- Om veiligheidsredenen raden wij als fabrikant dringend aan dat kinderen, om het even van welke leeftijd, niet met het apparaat omgaan. Kinderen, om het even van welke leeftijd, kunnen de gevaren die van dit apparaat uitgaan, absoluut niet kennen of begrijpen. Bewaar het apparaat daarom ontoegankelijk voor deze personen.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.3 m.b.t. de stroomvoorziening



Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Daarom:

- Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de kabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden. Transporteer het apparaat bovendien nooit aan de stroomkabel.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet geknikt, geklemd of eroverheen gereden wordt en dat hij niet met verwarmingsbronnen of scherpe randen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.
- Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht.
- Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact. Gebruik alleen stopcontacten met randaarde.
- Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.4 m.b.t. doelmatig gebruik



Gebruik de stofzuiger uitsluitend in het huishouden voor het zuigen van droge, normaal vervuilde vloerbedekkingen en al naargelang het gekozen borstelement (toebehoren) ook voor meubels. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

### Verboden is met name:

- Het zuigen van:
  - mensen, dieren, planten. Vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Ze kunnen naar binnen getrokken worden en zware verwondingen veroorzaken.
  - gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
  - scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat eventueel beschadigen.
  - water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
  - toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
  - bouwpuin, gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
- Het gebruik in de openlucht. Regen en vuil zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Voorwerpen tijdens het bedrijf in de openingen van het apparaat steken. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.
- Zelfstandig ombouwen of repareren.

## 1.5 indien het apparaat defect is



- Gebruik dit apparaat nooit als het defect is, of als de kabel defect is. Als de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.
- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de Royal Appliance klantendienst. Adres *> pagina 144, „International Service“.*

## 2 In elkaar zetten

### 2.1 Uitpakken

1. Pak het apparaat en al het toebehoren uit.
2. Controleer de inhoud op volledigheid en intactheid. Informatie over de omvang van de levering ▷ pagina 64, „Overzicht van uw Matrixx“.

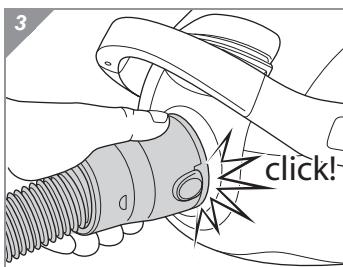
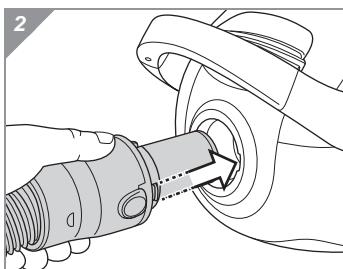
#### ⚠️ OPGELET:

Verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de verpakking. Verwerk het verpakkingsmateriaal dat u echter niet meer nodig heeft, volgens de in uw land geldende voorschriften.

#### AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

### 2.2 In elkaar zetten



#### ⚠️ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de stofzuiger in elkaar zet. Hij zou per ongeluk ingeschakeld kunnen worden.

1. Steek de zuigslangadapter krachtig in de opname-opening van de stofzuiger (afb. 2). Let er hierbij op dat de vergrendelingen aan de adapter in de uitsparingen van de opening grijpen (afb. 2/pijl).

De ontgrendelingstoetsen van de zuigslangadapter klikken hoor- en voelbaar vast (afb. 3).

#### AANWIJZING:

Als het u niet meteen lukt om de vergrendelingen te laten vastklikken, kunt u de adapter, nadat u hem in de opening heeft gestoken, iets heen en weer draaien, totdat de vergrendelingstoetsen hoor- en voelbaar vastklikken.

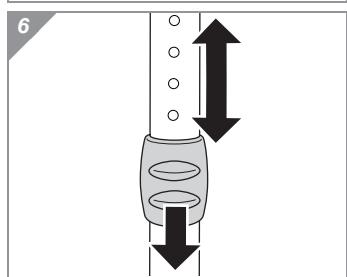
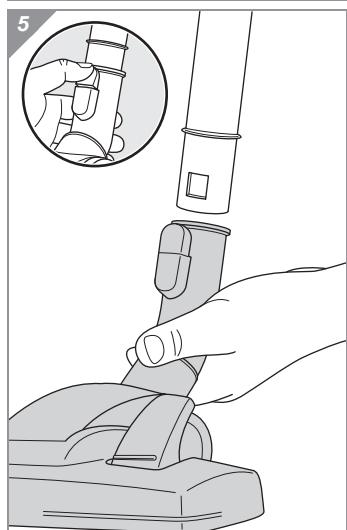
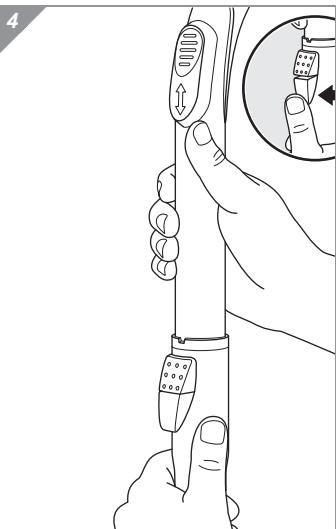
2. Controleer of de vergrendelingen werkelijk stevig vastzitten door in de tegenovergestelde richting eraan te trekken.

#### AANWIJZING:

Anders bestaat het gevaar dat de zuigslang tijdens het zuigen losraakt.

NL

## 2 In elkaar zetten



3. Steek de handgreep in het bovenste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 4), totdat de kliksluiting van de telescoopbuis hoor- en voelbaar vastklikt.

### AANWIJZING:

Het is eventueel noodzakelijk om de twee delen bij het in elkaar steken iets heen en weer te draaien, totdat de kliksluiting hoor- en voelbaar vastklikt.

4. Controleer of de handgreep en de telescoopbuis stevig met elkaar verbonden zijn, door ze licht uit elkaar te trekken.

### AANWIJZING:

Als u de twee elementen weer van elkaar wilt scheiden, hoeft u alleen maar op de vergrendeling aan de telescoopbuis (afb. 4/loep) te drukken en de handgreep vervolgens uit de buis te trekken.

5. Steek het vloermondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 5), totdat de kliksluiting van het vloermondstuk hoor- en voelbaar vastklikt.

### AANWIJZING:

Het is eventueel noodzakelijk om de twee delen bij het in elkaar steken iets heen en weer te draaien, totdat de kliksluiting hoor- en voelbaar vastklikt.

6. Controleer of de handgreep en de telescoopbuis stevig met elkaar verbonden zijn, door ze licht uit elkaar te trekken.

### AANWIJZING:

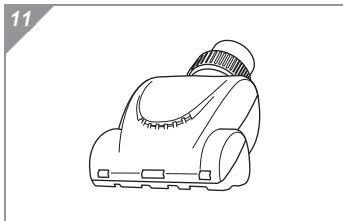
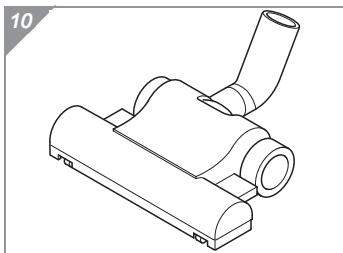
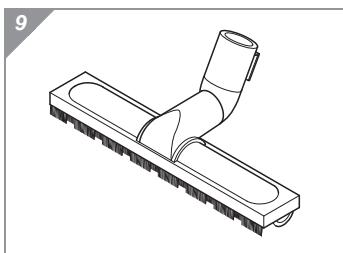
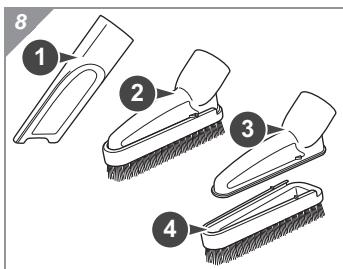
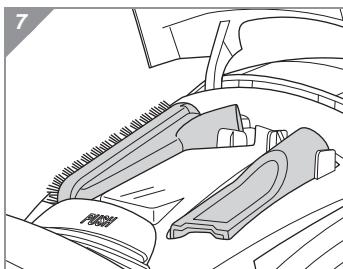
Als u de twee elementen weer van elkaar wilt scheiden, hoeft u alleen op de vergrendeling aan het vloermondstuk (afb. 5/loep) te drukken en de buis vervolgens uit het vloermondstuk te trekken.

7. Stel de lengte van de telescoopbuis in. Druk hiervoor de telescoopbuis-vergrendeling naar beneden (afb. 6). Trek de telescoopbuis dan op de gewenste lengte. Om te vergrendelen laat u de telescoopbuis-vergrendeling los, terwijl u trekt. U hoort een duidelijk klikgeluid.

Uw stofzuiger is nu klaar voor gebruik.

## 2 In elkaar zetten

### 2.3 Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken



Als u een van de twee mondstukken uit het toebehorenvak van uw stofzuiger wilt gebruiken, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de „PUSH“-toets om het deksel van het toebehorenvak open te ontgrendelen.
2. Klap het deksel van het toebehorenvak open tot het voelbaar vastklikt en vanzelf open blijft.
3. Neem het gewenste mondstuk uit het vak.  
U kunt deze toebehorenmondstukken als volgt gebruiken:
  - **Voegenmondstuk (afb. 8/1):** Om stof uit moeilijk toegankelijke plaatsen te zuigen.
  - **2in1-combimondstuk (afb. 8/2)** te gebruiken als:
    - **Meubelborstel (afb. 8/2):** Om stof van voorwerpen met gevoelige oppervlakken te zuigen.
    - **Kussenmondstuk (afb. 8/3):** Trek hiervoor gewoon de borstel (afb. 8/4) van de meubelborstel af. Nu blijft het kussenmondstuk (afb. 8/3) over. Gebruik dit om zachte, krasbestendige oppervlakken te reinigen (bv. gestoffeerde meubels).

**Optioneel** (d.w.z. afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen) verkrijgbaar zijn:

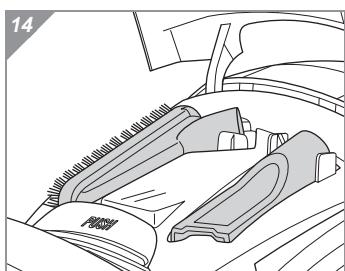
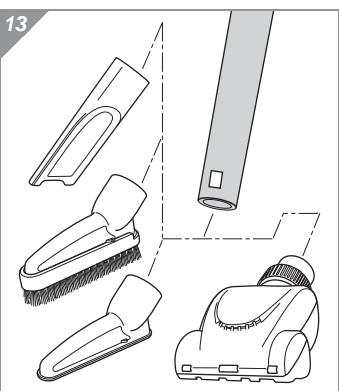
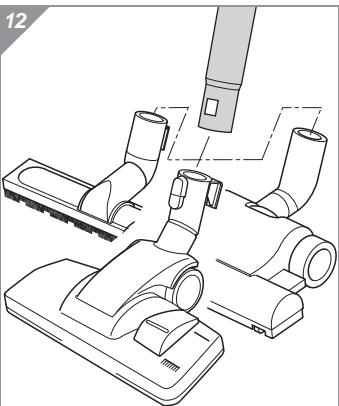
- **Parketborstel (afb. 9):** Voor het afzuigen van bijzonder gevoelige oppervlakken (bv. parket, laminaat) met behulp van de lange, zachte borstels.
- **Turboborstel (afb. 10):** Dient ertoe om ongevoelige tapijten, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.
- **Mini-turboborstel (afb. 11):** Dient ertoe om ongevoelige kussens, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.

#### OPGELET:

Onze (mini-) turboborstel dient uitsluitend voor het zuigen van **ongevoelige** ondergronden. Reinig nooit vloeren of voorwerpen met de (mini-)turboborstel die u niet ook zonder bedenken met een conventionele borstel zou reinigen. Reinig dus nooit gevoelige of zelfs gepolijste ondergronden met de (mini-) turboborstel. Gebruik de (mini-) turboborstel dus niet om meubels, gevoelige tapijten, kussens, overtrekken of stoffen met een gevoelige textuur te reinigen. Gebruik de (mini-) turboborstel in geval van twijfel niet. Neem in elk geval de reinigings- en onderhoudsinstructies van de betreffende fabrikant in acht.

NL

## 2 In elkaar zetten



- Om de mondstukken te gebruiken gaat u als volgt te werk:

### **WAARSCHUWING:**

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de mondstukken opsteekt. Anders kan het apparaat opstarten en kunnen er lichaamsdelen, haren of kledingstukken naar binnen gezogen worden.

### **OPGELET:**

Gebruik uitsluitend onbeschadigde mondstukken. Beschadigde mondstukken kunnen voorwerpen en oppervlakken beschadigen of kunnen krassen veroorzaken.

### **AANWIJZING:**

Onafhankelijk van het feit, of een mondstuk van een kliksluiting voorzien is of niet, kan het aan de telescoopbus of de handgreep aangebracht worden. Voor een veilige bevestiging van de mondstukken zonder kliksluiting is het raadzaam om tijdens het bevestigen krachtig te drukken en iets heen weer te draaien.

1. Verwijder het gemonteerde mondstuk.

### **AANWIJZING:**

Als er van tevoren een mondstuk met kliksluiting aangebracht was, moet u de sluiting eerst ontgrendelen voor u het mondstuk verwijdert (afb. 5/loep).

2. Steek het gewenste mondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbus (afb. 12) of indien nodig direct op de handgreep (afb. 13).
3. Voor een veilige bevestiging van het mondstuk is het raadzaam om tijdens het bevestigen krachtig te drukken en het mondstuk iets heen weer te draaien.
4. Bewaar de overige mondstukken veilig en ontoegankelijk voor kinderen.
5. Berg de niet meer benodigde mondstukken, indien mogelijk, op in het toebehorenvak (afb. 14).

# 3 Bediening

## 3.1 Voor het inschakelen



### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Controleer apparaat en stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.



### OPGELET:

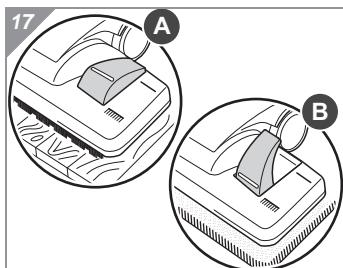
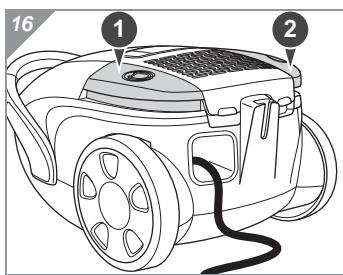
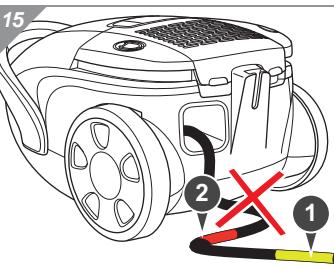
Win informatie in over uw vloerbedekking voordat u hem gaat zuigen. Neem de aanbevelingen van de fabrikant van de vloerbedekking in acht.



### OPGELET:

Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters intact, droog en correct geplaatst zijn. Controleer of er geen openingen verstopt zijn. Anders kan de stofzuiger beschadigd raken.

## 3.2 Stofzuigen



1. Steek het gewenste mondstuk erop, ▷ *hoofdstuk 2.3, „Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken“.*
2. trek de stroomkabel uit de stofzuiger tot aan de gele streep (afb. 15/1).

### WAARSCHUWING:

Gevaar voor een elektrische schok! Als de rode markering (afb. 15/2) zichtbaar is, trek de kabel dan weer in met de kabeloproltoets (afb. 16/1) tot aan de gele markering. Anders kan de kabel scheuren.

3. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
4. Schakel het apparaat in m.b.v. de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 16/2).
5. Stel de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 17) in, al naargelang de vloerbedekking:
  - **Harde vloer (afb. 17/A)**  
laminaat, tegels, PVC enz.
  - **Tapijt (afb. 17/B)**  
hoog- en laagpolige tapijten, lopers enz.
6. Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slee achter u aan.

### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt.

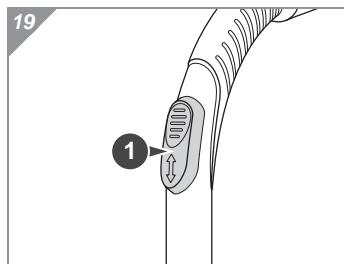
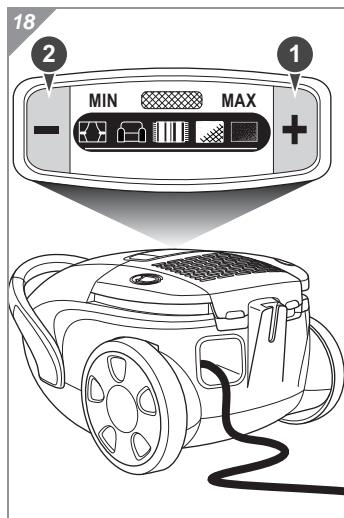
NL

### 3 Bediening

#### AANWIJZING:

Het apparaat beschikt over een oververhittingsbeveiliging. Het schakelt bij oververhitting automatisch uit. Als dit het geval is, schakel het apparaat uit met de Aan-/Uit-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. verstopte aanzuigwegen of verontreinigde filters). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer gebruiken.

#### 3.3 Zuigvermogen instellen



U kunt het zuigvermogen aan het te zuigen oppervlak aanpassen.

- Verhoog het zuigvermogen zonodig met behulp van de „+“-toets (afb. 18/1) resp. verlaag het ingestelde zuigvermogen met de „-“-toets (afb. 18/2):



**minimale zuigkracht (1 LED):**  
voor textiel, zoals glasgordijnen, overgordijnen enz.



**zwakke zuigkracht (2 LEDs):**  
voor kussens, gestoffeerde meubels enz.



**gemiddelde zuigkracht (3 LEDs):**  
voor kortpolige tapijten, lopers enz.



**sterke zuigkracht (4 LEDs):**  
voor harde vloeren, zoals parket, tegels, laminaat enz.



**maximale zuigkracht (5 LEDs):**  
voor hoogpolige tapijten, lopers enz.

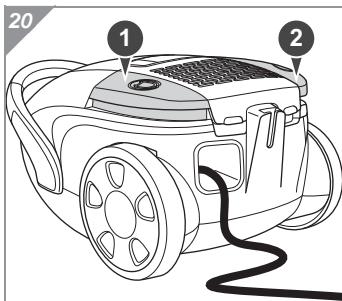
- Met de hulpluchtregelaar (afb. 19/1) kunt u de zuigkracht snel verlagen als er minder zuigkracht nodig is, of om bv. ingezogen voorwerpen weer uit de stofzuiger te krijgen.

#### AANWIJZING:

De hulpluchtregelaar (afb. 19/1) moet tijdens het zuigen volledig gesloten zijn, zodat de zuigkracht niet onnodig verlaagd wordt.

### 3 Bediening

#### 3.4 Uitschakelen en stroomkabel oprollen



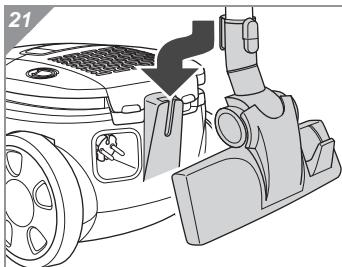
- Schakel het apparaat uit met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 20/2) en trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd de stekker in uw hand.

##### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Bij het ongecontroleerd intrekken van de stroomkabel kan deze rondzwiepen en een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien. Houd daarom bij het intrekken van de stroomkabel de stekker in uw hand.

- Druk op de kabeloproltoets (afb. 20/1) om de stroomkabel in te trekken. Geleid het laatste stuk met de stekker in de hand.

#### 3.5 Transporteren en opbergen



- Voor het **transport** kunt u de stofzuiger aan de draaggreep dragen (afb. 22/1).
- Als u de stofzuiger wilt **weg zetten** of bij werkpauses kunt u de parkeer/opberghaak in de parkeerhouder hangen (afb. 21). Het is raadzaam om van tevoren de telescoopbus in te schuiven.

##### WAARSCHUWING:

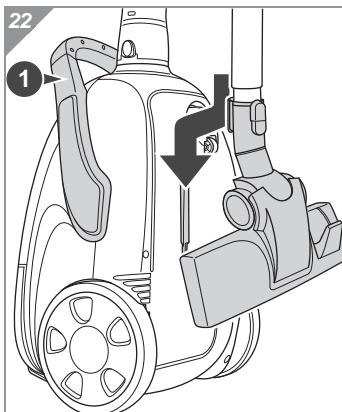
Verwondingsgevaar! Schakel het apparaat uit en neem de instructies onder ▷ hoofdstuk 3.4, „*Uitschakelen en stroomkabel oprollen*“ in acht.

- Om de stofzuiger **op te bergen** kunt u de parkeer-/opberghaak ook in de opberghouder aan de onderkant van de stofzuiger hangen (afb. 22). Het is raadzaam om van tevoren de telescoopbus in te schuiven.

##### OPGELET:

Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (bv. verwarming, kachel). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

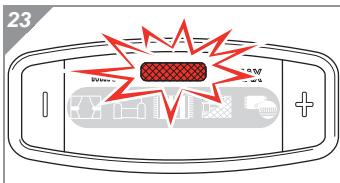
- Als u de stofzuiger lange tijd wilt **opbergen** vervang de stoffilterzak dan door een nieuwe zak ▷ hoofdstuk 4.1, „*Stoffilterzak vervangen*“. Berg het apparaat altijd koel en droog en op een voor kinderen ontoegankelijke plaats op.



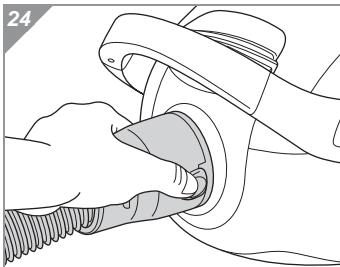
# 4 Onderhoud

## 4.1 Stoffilterzak vervangen

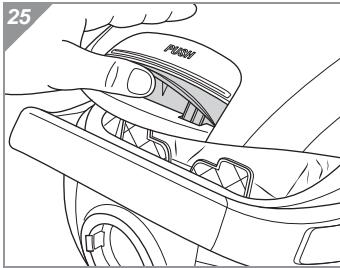
23



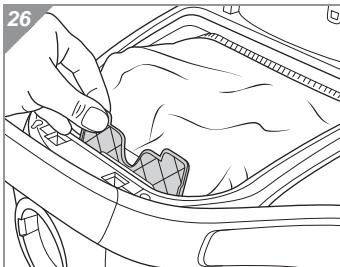
24



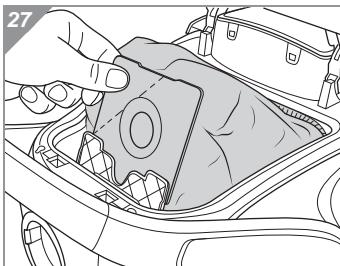
25



26



27



■ Vervang de stoffilterzak, als het display voor de vervanging van de stoffilterzak (afb. 23) verlicht is, als u het apparaat voor langere tijd opbergt of als u het wilt opsluren.

■ Vervang de stoffilterzak om hygiënische redenen bovendien uiterlijk elke 3 maanden.

### OPGELET:

Zet de stofzuiger uit als u de stoffilterzak vervangt en neem de instructies in *> hoofdstuk 3.4., „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“* in acht. Zo voorkomt u dat stof het apparaat onherstelbaar beschadigt.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, *> hoofdstuk 3.4., „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“*.
2. Ontgrendel de zuigslang en trek de slang krachtig uit de stofzuiger (afb. 24).

### AANWIJZING:



De stoffilterzak kan alleen vervangen worden, als de zuigslang verwijderd is.

3. Ontgrendel het deksel van de stofzakruimte (afb. 25).
4. Klap het deksel van de stofzakruimte open tot het voelbaar vastklikt en vanzelf open blijft.
5. Klap de stofzakhouder iets naar achteren (afb. 26).

### AANWIJZING:

Als de stoffilterzak over een stofsluiting beschikt, moet u deze eerst sluiten, voordat u de zak uit de houder haalt.

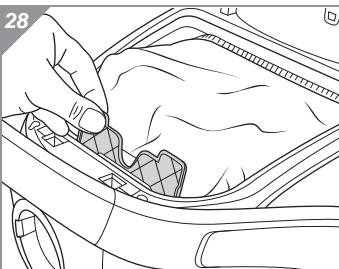
6. Trek de volle stoffilterzak voorzichtig naar boven toe uit het apparaat (afb. 27).

### AANWIJZING:

De stoffilterzak kunt u weggooien met het gewone huisvuil, als deze geen voor huisvuil verboden vuil bevat.

7. Controleer/reinig bij deze gelegenheid meteen ook het motorbeschermingsfilter (*> hoofdstuk 4.4., „Behuizing reinigen“*).
8. Verwijder stofresten die zich eventueel in de stofzakruimte bevinden.
9. Schuif de nieuwe stoffilterzak in de stofzakhouder (afb. 27).
  - Let er hierbij op dat de pijl die op het kartonnen bordje aangegeven staat, naar beneden wijst.
  - Druk de stoffilterzak dan weer omlaag, totdat hij tegen de onderkant van de stofzakhouder aan ligt.

## 4 Onderhoud

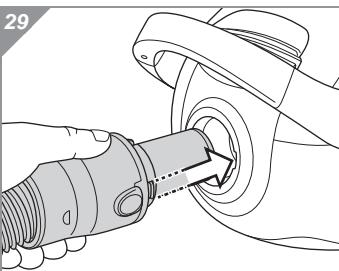


**10.** Klap de stofzakhouder weer naar voren (afb. 28).

**11.** Sluit het deksel van de stofzakruimte. De bodem klikt hoorbaar vast.

### AANWIJZING:

Het deksel van de stofzakruimte kan alleen worden gesloten als de stoffilterzak correct erin geplaatst is.



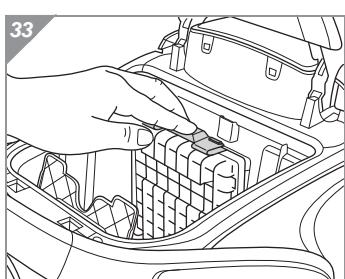
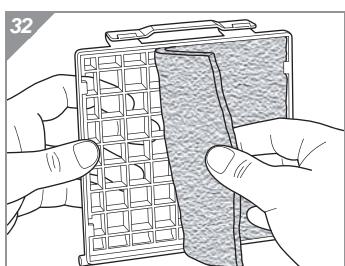
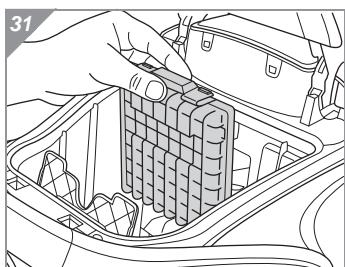
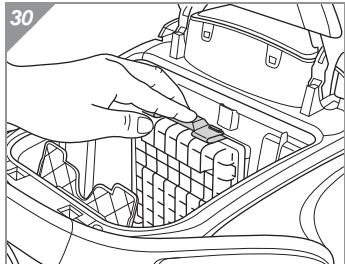
**12.** Sluit de zuigslang weer aan (afb. 29).

NL

# 4 Onderhoud

## 4.2 Motorbeschermingsfilter reinigen/vervangen

- Reinig het motorbeschermingsfilter elke keer als u de stoffilterzak vervangt, uiterlijk echter om de 3 maanden.
- Vervang het motorbeschermingsfilter elk keer, als u een nieuw pak met stoffilterzakken opent, omdat dit pak altijd een nieuw motorbeschermingsfilter bevat. Vervang het motorbeschermingsfilter echter uiterlijk elke 6 maanden.



1. Zet het apparaat uit en neem de stoffilterzak eruit, zoals beschreven in *> hoofdstuk 4.1, „Stoffilterzak vervangen“*, stappen 1–6.
2. Ontgrendel de filterhouder en klap hem weg (afb. 30).
3. Neem de filterhouder samen met het motorbeschermingsfilter uit het apparaat (afb. 31).
4. Houd de filterhouder met het motorbeschermingsfilter boven een vuilnisbak.
5. Scheid de beide filterelementen nu pas van elkaar (afb. 32) en klop ze licht van alle kanten uit.
6. Als deze droge reiniging niet volstaat, spoel het filter dan met de hand onder stromend koud of handwarm helder water grondig uit.

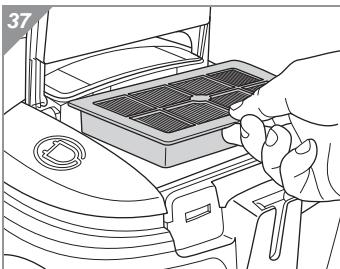
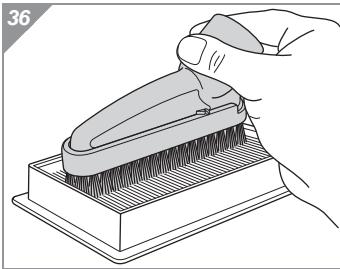
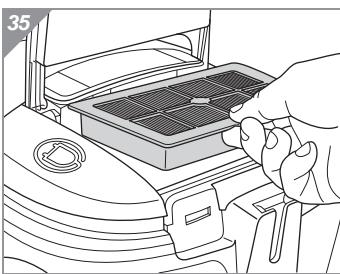
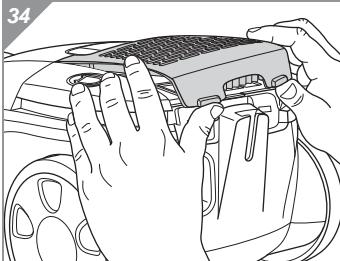
### OPGELET:

Het filter is wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen of harde borstels. Laat het filter na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Plaats het filter pas weer terug als het helemaal droog is.

7. Als het filter beschadigd of vervormd is, vervang het filter dan door een nieuw filter (*> hoofdstuk 5.2, „Lijst van toebehoren en reserveonderdelen“*).
8. Plaats het nieuwe/gereinigde en volkomen droge filter weer terug in de filterhouder (afb. 32). Let erop dat het filter achter de 4 hoekige uitstulpingen van de filterhouder zit.
9. Plaats de filterhouder met het nieuwe filter weer terug in het apparaat. Let erop dat de twee ronde uitstulpingen onderaan de filterhouder in de hiervoor voorziene hoek aan de bodem van het apparaat grijpen.
10. Klap de filterhouder weer dicht (afb. 33). Hij klikt hoorbaar vast.
11. Ga vervolgens te werk zoals in *> hoofdstuk 4.1, „Stoffilterzak vervangen“* stappen 8–12 beschreven.

## 4 Onderhoud

### 4.3 Hygiënisch uitblaasfilter reinigen/vervangen



- Reinig het hygiënisch uitblaasfilter elke keer als u het motorbeschermingsfilter reinigt.
- Vervang het hygiënisch uitblaasfilter, zodra het vervormd of beschadigd is.

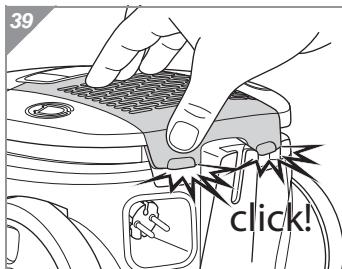
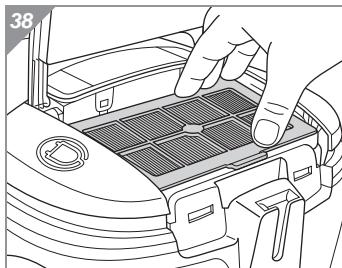
1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, ▷ hoofdstuk 3.4, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“.
2. Ontgrendel de afdekking van het uitblaasfilter zoals afgebeeld (afb. 34).
3. Klap de afdekking van het uitblaasfilter zo ver open dat de afdekking vanzelf open blijft.
4. Verwijder het hygiënisch uitblaasfilter m.b.v. het hier voor voorziene lipje (afb. 35).
5. Klop het hygiënisch uitblaasfilter voor de grove reiniging uit boven een vuilnisbak.
6. Als dit niet volstaat, borstel het vuil dan met een droge, zachte borstel uit het filter, bv. met de meegeleverde 2in1 combiborstel, (afb. 36).
7. Als deze droge reiniging niet volstaat, spoel het filter dan met de hand onder stromend koud of handwarm helder water grondig uit.

#### OPGELET:

Het filter is wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen of harde borstels. Laat het filter na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Plaats het filter pas weer terug als het helemaal droog is.

8. Als het filter beschadigd of vervormd is, vervang het filter dan (bestelinformatie ▷ hoofdstuk 5.2, „Lijst van toebehoren en reserveonderdelen“).
9. Plaats het nieuwe/gereinigde en volkomen droge uitblaasfilter zoals afgebeeld weer terug in zijn console (afb. 37). Het lipje van de filterhouder moet hierbij uit het apparaat steken.

## 4 Onderhoud



10. Druk het uitblaasfilter nogmaals krachtig in zijn console.

11. Zet de afdekking van het uitblaasfilter eerst met de achterkant tegen de stofzuiger aan.

12. Druk de afdekking van het uitblaasfilter dan stevig vast (afb. 39), totdat de afdekking duidelijk hoor- en voelbaar vastklikt.

### AANWIJZING:

Let op dat het hygiënisch uitblaasfilter altijd goed zit en de afdekking steeds geheel vastgeklikt is, omdat anders de uitblaaslucht niet voldoende wordt gefilterd.

### 4.4 Behuizing reinigen

#### OPGELET:

Gebruik geen reinigingsmiddelen, schurende middelen of alcohol, aangezien deze de behuizing beschadigen.

- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek.

# 5 Problemen verhelpen

## 5.1 Voordat u het apparaat opstuurt

Voordat u contact opneemt met de verantwoordelijke Royal-dealer, Royal-servicepartner of de vakhandel, kunt u aan de hand van de volgende tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.



### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, ▷ hoofdstuk 3.4, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat stopt plotseling met zingen.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (eventueel vanwege verstopte aanzuigwegen, sterk verontreinigd filter, e.d.).	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. telescoopbus en zuigslang demonteren en verstopping verwijderen en/of filter reinigen). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid.	Het gebruikte mondstuk is niet geschikt voor de vloerbedekking.	Gebruik het correcte mondstuk, ▷ hoofdstuk 2.3, „Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken“.
	Stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/28) is niet geschikt voor de ondergrond.	Pas de stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/28) aan de vloerbedekking aan, ▷ hoofdstuk 3.2, „Stofzuigen“ stap 5.
	Ingesteld zuigvermogen is niet voldoende voor de ondergrond.	Pas het zuigvermogen aan de vloerbedekking aan, ▷ hoofdstuk 3.3, „Zuigvermogen instellen“.
	Hulpluchtregelaar (afb. 1/25) is geopend.	Sluit de hulpluchtregelaar (afb. 1/25), ▷ hoofdstuk 3.3, „Zuigvermogen instellen“.
	Mondstuk, telescoopbus of zuigslang zijn verstopt.	Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zo nodig een lange houten stok (bv. een bezemsteel).
	Filter is vervuild.	Vervang/reinig het vervuilde filter, ▷ hoofdstuk 4.2, „Motorbeschermingsfilter reinigen/vervangen“ resp. ▷ hoofdstuk 4.4, „Behuizing reinigen“.
Display voor de vervanging van de stoffilterzak (afb. 1/5) is verlicht.	Stoffilterzak is te vol.	Vervang de stoffilterzak door een nieuwe, ▷ hoofdstuk 4.1, „Stoffilterzak vervangen“.
Deksel van de stofruimte laat zich niet sluiten.	Stoffilterzak is niet correct aangebracht.	Breng de stoffilterzak aan zoals beschreven, ▷ hoofdstuk 4.1, „Stoffilterzak vervangen“.

### AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van bovenstaande tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice (▷ pagina 144, „International Service“).

## 5 Problemen verhelpen

### 5.2 Lijst van toebehoren en reserveonderdelen

Artikelnr.	Inhoud
<b>7075022</b>	5 stoffilterzakken + 1 motorbeschermingsfilter
<b>7118002</b>	Filterset bestaande uit 1 motorbeschermingsfilter + 1 hygiënisch uitblaasfilter
<b>M203</b>	1 parketborstel
<b>M209</b>	1 turboborstel
<b>M219</b>	1 mini-turboborstel
<b>M232</b>	1 lang, flexibel voegenmondstuk

### 5.3 Verkooppunten

Toebehoren en vervangingsonderdelen kunnen worden bij-besteld.

▷ pagina 144, „International Service“

### 5.4 Koopadvies



Wij adviseren om: *Swirl® Y12 stoffilterzakken met MicroPor® filtratie* te kopen.

#### AANWIJZING:

Zak in de richting "A" in het apparaat plaatsen.

Swirl®, MicroPor® en "Y12" zijn geregistreerde merken van een onderneming van de Melitta Groep, die met toestemming van deze groep gebruikt worden.

### 5.5 Afvalverwijdering



Verwijder het apparaat als afval volgens de in uw land geldende milieubeschermingsvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak daarom gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren. De gebruikte filters zijn vervaardigd van milieuvriendelijke materialen. U kunt deze – anders dan het apparaat – samen met het gewone huisvuil verwijderen. De volle stoffilterzak kunt u – anders dan het apparaat – weggooien met het gewone huisvuil, als dit tenminste geen voor huisvuil verboden vuil bevat.

## 6 Garantie

### 6.1 Garantievoorwaarden

**Wij verlenen voor het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.**

Binnen deze garantieperiode verhelpen wij naar eigen keuze door reparatie of door vervanging van het apparaat of het toebehoren (schade aan toebehoren leidt niet automatisch tot vervanging van het complete apparaat) kosteloos alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- of productiefouten. Van de garantie uitgesloten is schade die valt te herleiden tot ondeskundig gebruik (bedrijf met verkeerde stroomsoort/-spanning, aansluiting aan niet-geschikte stroombronnen, breuk enz.), normale slijtage en gebreken die de waarde of de deugdelijke bruikbaarheid van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden.

Bij ingrepen door een niet door ons geautoriseerde firma of bij gebruik van andere dan door originele Royal Appliance reserveonderdelen vervalt de garantie. Slijtagedelen vallen niet onder de garantie en moeten daarom worden betaald!

De garantie wordt alleen van kracht als de datum van aankoop door een stempel en handtekening van de handelaar op de garantiekaart is bevestigd, of als er een kopie van de rekening van het toegestuurde apparaat is bijgevoegd. Garantievergoedingen houden geen verlenging van de garantieperiode in, noch het recht op een nieuwe garantie.

### 6.2 In het geval van garantie

Verstuur het apparaat met een lege stoffilterzak en een korte beschrijving van het defect in blokletters. Voorzie het begleidende schrijven van de vermelding „Zur Garantie“. Stuur het met de garantiekaart of een kopie van de rekening naar het volgende adres:



▷ pagina 144, „International Service“

# Vista de conjunto de su Matrixx

## ¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra del Matrixx y la confianza depositada en nosotros.

## Piezas del aparato/volumen del suministro (Fig. 1)

- 1 Adaptador de la manguera de aspiración
- 2 Asa de transporte
- 3 Desbloqueo de la tapa del recinto de polvo
- 4 Desbloqueo de la tapa del compartimento de accesorios
- 5 Indicador de cambio de la bolsa de filtro
- 6 Tecla "–" para la reducción de la potencia
- 7 Tecla "+" para el aumento de la potencia
- 8 Indicador de potencia de aspiración
- 9 Tecla para enrollar el cable
- 10 Interruptor de conexión / desconexión
- 11 Fijación de estacionamiento
- 12 Tapa del compartimento de accesorios
- 13 Cepillo combinado 2 en 1
- 14 Tobera para ranuras
- 15 Tapa de recinto de polvo
- 16 Bolsa filtrante de polvo
- 17 Depósito de la bolsa de polvo
- 18 Filtro de protección del motor
- 19 Cubierta del filtro de evacuación
- 20 Filtro de evacuación higiénica
- 21 Cable eléctrico con clavija
- 22 Tubo telescópico
- 23 Inmovilizador del tubo telescópico
- 24 Desbloqueo en el tubo telescópico
- 25 Regulador de aire adicional
- 26 Empuñadura
- 27 Tobera de suelo (ilustración como ejemplo)
- 28 Conmutador "Alfombra/Suelo duro"
- 29 Gancho de estacionamiento / para guardar
- 30 Desbloqueo de la tobera de suelo

*sin ilustración:*

- Manual de instrucciones  
(en la caja)
- Fijación para guardar  
(en la parte inferior del aparato)

*accesorio opcional (es decir, según modelo y ejecución incluido en el volumen de suministro):*

- otra bolsa filtrante de polvo
- Cepillo para parqués (Fig. 9)
- Cepillo turbo (Fig. 10)
- Minicepillo turbo (Fig. 11)

## Datos técnicos

Aparato	: Aspiradora rodante con bolsa
Modelo	: Matrixx
Número	: M7118 (-0/-1/.../-8/-9)
Tensión	: 220–240 V~, 50/60 Hz
Potencia	: 1.000 W
Cable	: aprox. 8,0 m
Bolsa	: Volumen: aprox. 2,6 litros
Peso	: aprox. 6,3 kg



: conforme con las normas europeas vigentes



: Clase de protección II  
(Aislamiento de protección)



: Sólo para uso doméstico



: después cambiar la bolsa filtrante de polvo



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.  
© Royal Appliance International GmbH

# Índice

<b>1 Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>86</b>
1.1 sobre el manual de instrucciones .....	86
1.2 sobre determinados grupos de personas .....	86
1.3 sobre la alimentación de corriente.....	87
1.4 sobre el uso conforme .....	88
1.5 en caso de que el aparato esté averiado .....	88
<b>2 Montaje .....</b>	<b>89</b>
2.1 Desembalaje.....	89
2.2 Montaje .....	89
2.3 Utilizar otras toberas (accesorios) .....	91
<b>3 Manejo.....</b>	<b>93</b>
3.1 Antes de la conexión .....	93
3.2 Aspirar el polvo .....	93
3.3 Ajustar la potencia de aspiración.....	94
3.4 Desconectar y enrollar el cable eléctrico.....	95
3.5 Transportar y guardar .....	95
<b>4 Mantenimiento.....</b>	<b>96</b>
4.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo .....	96
4.2 Limpiar / cambiar el filtro de protección del motor.....	98
4.3 Limpiar/reemplazar el filtro de evacuación higiénica .....	99
4.4 Limpiar la carcasa .....	100
<b>5 Solución de problemas .....</b>	<b>101</b>
5.1 Antes de enviar el aparato.....	101
5.2 Lista de accesorios y de piezas de recambio.....	102
5.3 Distribuidores.....	102
5.4 Recomendación de compra .....	102
5.5 Eliminación .....	102
<b>6 Garantía .....</b>	<b>103</b>
6.1 Condiciones de garantía.....	103
6.2 En caso de prestación de garantía.....	103

ES

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.1 sobre el manual de instrucciones



Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que entregue este aparato a una tercera persona, entréguele también el manual de instrucciones.

**La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato.** No asumimos la responsabilidad por daños causados debido al incumplimiento de este manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es imprescindible tener en cuenta estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato:

### AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

### ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

### ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

## 1.2 sobre determinados grupos de personas



- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. El aparato no es un juguete. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del propio aparato sin supervisión. Entre otros no deben ponerse de pie sobre el aparato ni sentarse encima.
- Por razones de seguridad recomendamos como fabricante no permitir a los niños manejar el aparato, sin importar la edad. Los niños, sin importar su edad, son definitivamente incapaces de conocer o comprender los peligros resultantes del uso del aparato. Guarde el aparato de modo inaccesible para este círculo de personas.
- El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.3 sobre la alimentación de corriente



■ El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por esta razón:

- Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable porque podría dañarlo. Además no transporte nunca el aparato del cable eléctrico.
- Procure que el cable eléctrico no se doble o quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que haga contacto con fuentes de calor o con superficies de bordes afilados. Además no se debe convertir en una fuente de tropiezos.
- De ser posible no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS, que estén diseñados para la toma de potencia del aparato.
- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad.
- Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe. Emplee sólo cajas de enchufe con toma de tierra.
- Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.4 sobre el uso conforme



Emplee la aspiradora exclusivamente en el ámbito doméstico, para aspirar pavimentos secos con un grado de ensuciamiento normal y, con el complemento de cepillo adecuado (accesorio), también para aspirar muebles. Cualquier otra utilización se considera no conforme y está prohibida.

### Queda especialmente prohibido lo siguiente:

#### ■ Aspirar:

- Personas, animales, plantas. Queda especialmente prohibido el barrido de cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Pueden ser aspirados y causar lesiones graves.
- Rescoldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
- objetos punzagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Tóners (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
- Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

#### ■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe el riesgo de incendio y explosión.

#### ■ El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.

#### ■ La introducción de objetos en la abertura del aparato durante su funcionamiento. El aparato se podría sobrecalentar.

#### ■ Modificaciones arbitrarias o reparaciones.

## 1.5 en caso de que el aparato esté averiado



■ Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable en mal estado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

■ Entregue un aparato defectuoso para su reparación a un distribuidor especializado o al Servicio de atención al cliente de Royal Appliance. Dirección >página 144, "International Service".

## 2 Montaje

### 2.1 Desembalaje

1. Desembale el aparato y todos los accesorios.
2. Compruebe que el contenido está completo e intacto. Información sobre el alcance del suministro ▷ página 84, "Vista de conjunto de su Matrixx".

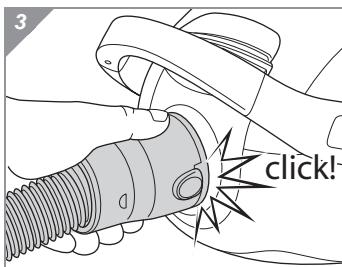
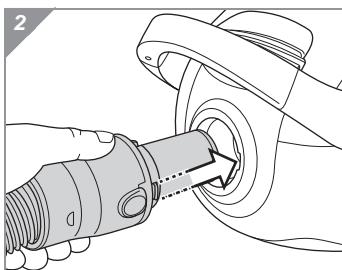
#### ⚠ ATENCIÓN:

Envíe el aparato siempre en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje. Elimine el material de embalaje que ya no haga falta según las normas vigentes en su país.

#### ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

### 2.2 Montaje



#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte el aparato sólo cuando la clavija esté desenchufada. Se podría conectar involuntariamente.

1. Inserte el adaptador de la manguera de aspiración con fuerza en el alojamiento de la aspiradora rotante (Fig. 2). Asegúrese de que los cierres en el adaptador encajen en las entalladuras de los alojamientos (Fig. 2/ flecha).

Las teclas de desbloqueo del adaptador de manguera de aspiración encajan audible y visiblemente (Fig. 3).

#### ADVERTENCIA:

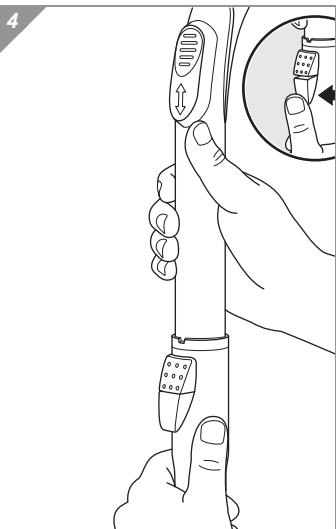
Si no lo consiguiera que los cierres encajen inmediatamente, puede girar el adaptador después de introducirse de un lado a otro hasta que las pulsadores de desbloqueo encastren audible y visiblemente.

2. Compruebe si los cierres han encajado realmente tirando fuertemente en dirección contraria.

#### ADVERTENCIA:

En caso contrario existe el peligro que se suelte la manguera de aspiración durante el proceso de aspiración.

## 2 Montaje



- Inserte el asidero en la parte superior del tubo telescopico (Fig. 4) hasta que el cierre de encaje del mismo encastre audible y perceptiblemente.

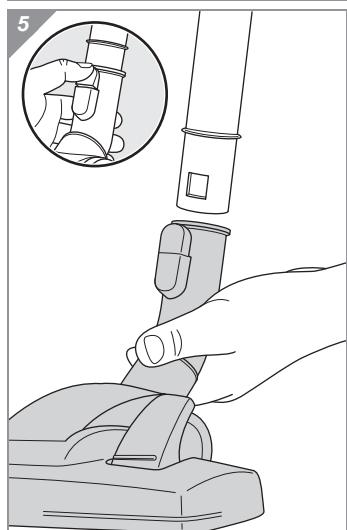
### ADVERTENCIA:

Puede ser necesario girar las dos piezas una contra otra durante el encaje hasta que el cierre de encaje encastre audible y perceptiblemente.

- Compruebe si el asidero y el tubo telescopico estén unidos de forma segura tirando de ellos ligeramente.

### ADVERTENCIA:

Si desea quitar de nuevo los dos elementos entre sí, solo debe pulsar el desbloqueo en el tubo telescopico (Fig. 4/lupa) y retirar después el asidero del tubo.



- Coloque la tobera de suelo sobre el extremo inferior del tubo telescopico (Fig. 5) hasta que el cierre de encaje de la tobera encastre audible y perceptiblemente.

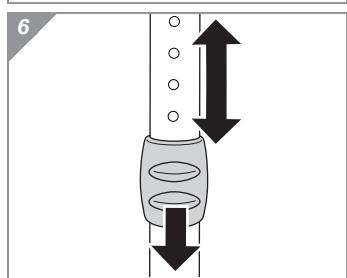
### ADVERTENCIA:

Puede ser necesario girar las dos piezas una contra otra durante el encaje hasta que el cierre de encaje encastre audible y perceptiblemente.

- Compruebe si el tubo telescopico y la tobera de suelo estén unidos de forma segura tirando de ellos ligeramente.

### ADVERTENCIA:

Si desea quitar de nuevo los dos elementos entre sí, solo debe pulsar el desbloqueo en la tobera de suelo (Fig. 5/lupa) y retirar después el tubo de la tobera de suelo.

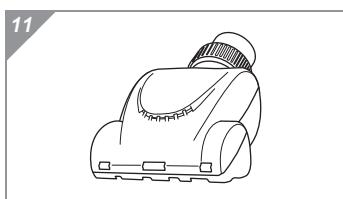
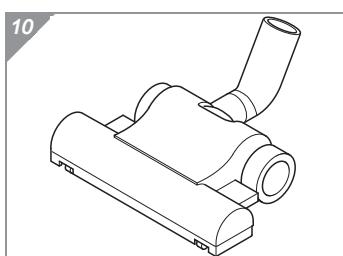
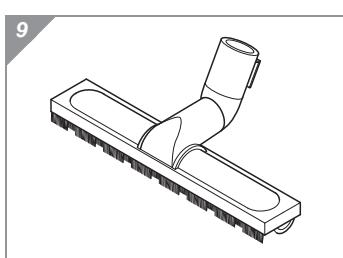
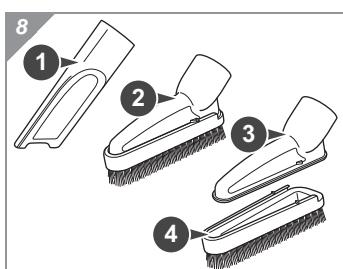
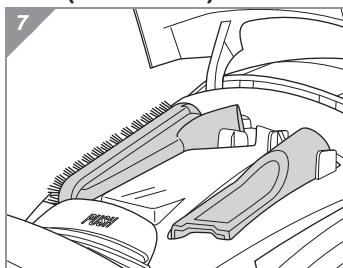


- Ajuste la longitud del tubo telescopico. Para ello presione el inmovilizador del tubo telescopico hacia abajo (Fig. 6). A continuación tire el tubo telescopico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescopico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.

Su aspiradora rodante está ahora lista para ser utilizada.

## 2 Montaje

### 2.3 Utilizar otras toberas (accesorios)



Si desea utilizar una de las dos toberas del compartimento de accesorios de su aspiradora, proceda como sigue:

1. pulse la tecla "PUSH" y desbloquee así la tapa del compartimento de accesorios.
2. Levante la tapa del compartimento de accesorios hasta que haya encastrado perceptiblemente y permanezca abierta por sí misma.
3. Retire la tobera de accesorios deseada.  
Puede emplear las toberas de accesorios como sigue:
  - **Tobera para ranuras (Fig. 8/1):** para aspirar el polvo de lugares de difícil acceso.
  - **Tobera combinada 2 en 1 (Fig. 8/2)** para ser utilizada como:
    - **Cepillo para muebles (Fig. 8/2):** para aspirar el polvo de objetos que tengan superficies delicadas.
    - **Tobera para tapicerías y cojines (Fig. 8/3):** Para ello, retire simplemente el **cepillo de corona (Fig. 8/4)** del cepillo para muebles. Quedará el cepillo para tapicerías y cojines (Fig. 8/3). Utilícelo para limpiar superficies blandas y resistentes a los rayados (como p. ej. muebles tapizados).

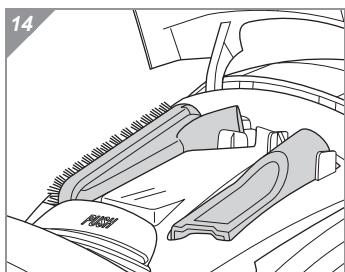
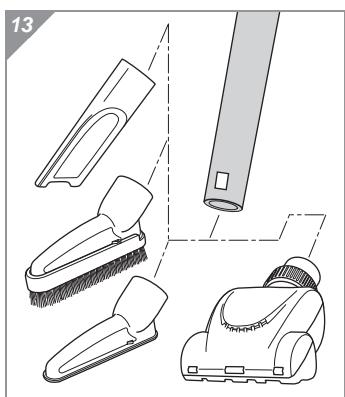
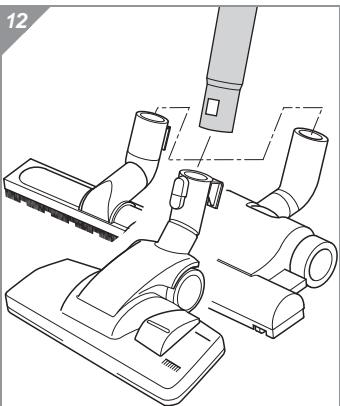
**Opcionalmente** (es decir según modelo y ejecución incluido en el suministro) pueden adquirirse también:

- **Cepillo para parqués (Fig. 9):** para aspirar superficies especialmente delicadas (p. ej. parqué, laminado) con la ayuda de sus cerdas largas y blandas.
- **Cepillo turbo (Fig. 10):** para aspirar alfombras, moquetas, alfombrillas, esteras y parecidos *no delicados*.
- **Minicepillo turbo (Fig. 11):** para aspirar tapicerías, alfombrillas, esteras y parecidos *no delicados*.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Tanto nuestro cepillo turbo como el minicepillo turbo sirven exclusivamente para aspirar superficies *no delicadas*. No utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo para limpiar suelos u objetos que no dudaría de limpiar también con un cepillo convencional. Es decir, no limpie nunca revestimientos de suelo delicados o incluso pulidos con ayuda del cepillo turbo o minicepillo turbo. De igual manera, es recomendable no usar el cepillo turbo o minicepillo turbo para la limpieza de muebles, alfombras delicadas, tapicerías y fundas o cualquier otra tela delicada. En caso de duda, no utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo. En todo caso debería observar las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante respectivo.

## 2 Montaje



■ Para **montar las toberas** proceda de la siguiente manera:

### AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte las toberas sólo cuando la clavija esté desenchufada. De lo contrario el aparato puede arrancar y ser aspirados partes del cuerpo, cabellos o prendas de ropa.

### ATENCIÓN:

Aplique sólo toberas no dañadas. Toberas dañadas pueden rasguñar o dañar objetos y superficies.

### ADVERTENCIA:

Independientemente de si una tobera está equipada con cierre de encaje o no, puede colocarse en el tubo telescópico o en la empuñadura. Para una sujeción segura de las toberas sin cierre de encaje se recomienda empujar fuertemente durante la colocación y girar al mismo tiempo de un lado a otro.

1. Quite la tobera colocada.

### ADVERTENCIA:

Si previamente se ha colocado una tobera con cierre de encaje, debe desbloquearlo antes de retirarla (Fig. 5/lupa).

2. Introduzca la tobera deseada en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 12) o, en caso necesario, directamente en el asidero (Fig. 13).
3. Para una fijación segura de la tobera, presione fuertemente durante la colocación girando la tobera de un lado a otro.
4. Guarde las demás toberas de forma segura y alejadas de los niños.
5. Guarde las toberas que ya no necesite a ser posible en el compartimento de accesorios (Fig. 14).

### 3 Manejo

#### 3.1 Antes de la conexión

##### AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso controle el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

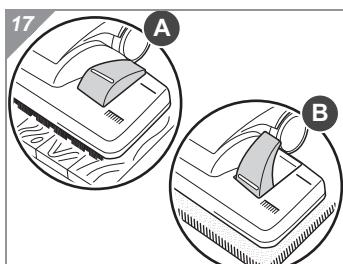
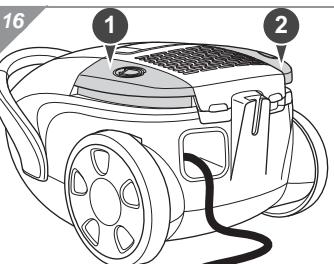
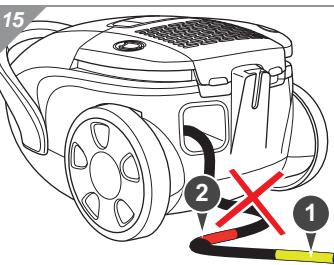
##### ATENCIÓN:

Antes de aspirar infórmese sobre las exigencias de su revestimiento del suelo. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.

##### ATENCIÓN:

Emplee la aspiradora rodante únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que no esté obstruida ninguna abertura. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.

#### 3.2 Aspirar el polvo



1. Monte la tobera deseada, ▷capítulo 2.3, "Utilizar otras toberas (accesorios)".
2. Extraiga el cable de corriente hasta la marca amarilla (Fig. 15/1).

##### AVISO:

¡Peligro de una descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 15/2) vuelva a introducir el cable con ayuda del pulsador para enrollar el cable (Fig. 16/1) hasta la marca amarilla. En caso contrario se puede romper el cable.

3. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
4. Conecte el aparato en el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 16/2).
5. Ajuste según el tipo de revestimiento del suelo el conmutador "alfombra/suelo duro" (Fig. 17):
  - **Suelo duro (Fig. 17/A)**  
Laminado, baldosas, PVC, etc.
  - **Alfombra (Fig. 17/B)**  
Alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas, etc.
6. Para aspirar arrastre la aspiradora a modo de trineo por detrás de usted.

##### AVISO:

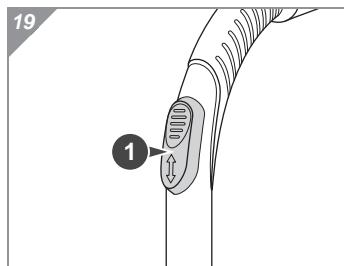
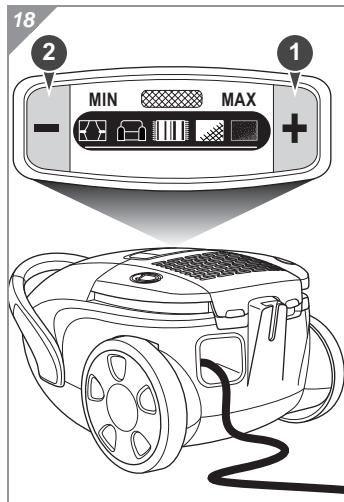
¡Peligro de lesiones! Especialmente al aspirar escaleras preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

### 3 Manejo

#### ADVERTENCIA:

El aparato dispone de una protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento se desconecta automáticamente. Si éste fuese el caso, desconecte el aparato mediante el interruptor de conexión / desconexión y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. conductos obstruidos o filtros sucios). Aguarde aproximadamente 45 minutos. Cuando la aspiradora se haya enfriado, puede volver a utilizarla.

#### 3.3 Ajustar la potencia de aspiración



Ud. tiene la posibilidad de adaptar la potencia de aspiración al fondo a ser aspirado.

- Aumente la potencia de aspiración según necesidad con la tecla " + " (Fig. 18/1) o reduzca la potencia de aspiración ajustada con la tecla " - " (Fig. 18/2):



**potencia mínima de aspiración (1 LED):**  
para textiles como cortinas etc.



**potencia débil de aspiración (2 LEDs):**  
para tapicerías, muebles tapizados etc.



**potencia media de aspiración (3 LEDs):**  
para alfombras de pelo corto, etc.



**potencia fuerte de aspiración (4 LEDs):**  
para suelos duros como parqué, baldosas, laminados, etc.



**potencia máxima de aspiración (5 LEDs):**  
para alfombras de pelo largo, alfombrillas, etc.

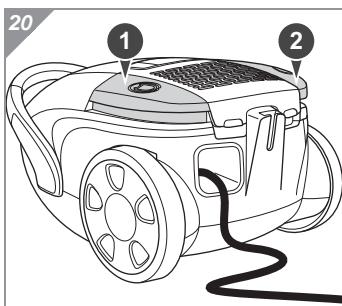
- Con el regulador de aire adicional (Fig. 19/1) puede reducir rápidamente la potencia de aspiración, en caso de que fuese requerida menor potencia de aspiración o p. ej. para liberar nuevamente objetos aspirados involuntariamente.

#### ADVERTENCIA:

El regulador de aire adicional (Fig. 19/1) debe estar completamente cerrado durante la aspiración, para que no se reduzca la potencia de aspiración innecesariamente.

### 3 Manejo

#### 3.4 Desconectar y enrollar el cable eléctrico



1. Desconecte la aspiradora mediante el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 20/2) y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.

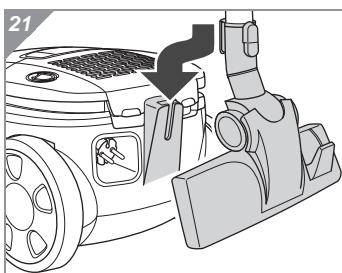
2. Sostenga la clavija en la mano.

##### ! AVISO:

¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolls incontroladamente, puede dar bandazos, hacer que se tropiece o producir la caída de objetos. Por ello sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

3. Para recoger el cable de corriente presione el pulsador (Fig. 20/1) para enrollarlo. Guíelo en el último tramo con la clavija en la mano.

#### 3.5 Transportar y guardar



- Para **transportar** la aspiradora rodante puede usar el asa de transporte (Fig. 22/1).

- Para **estacionar** o durante las pausas de trabajo, Ud. puede colgar el gancho de estacionamiento / para guardar en el soporte de estacionamiento (Fig. 21). Se recomienda retraer previamente el tubo telescopico.

##### ! AVISO:

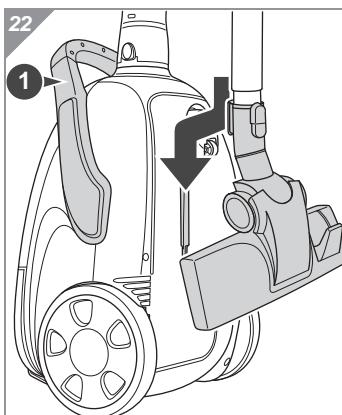
¡Peligro de lesiones! Durante las pausas de trabajo, desconecte el aparato y observe las indicaciones bajo ▷capítulo 3.4, "Desconectar y enrollar el cable eléctrico".

- Para **guardar** la aspiradora puede colgar el gancho de estacionamiento / para guardar en la fijación localizada debajo de la aspiradora rodante (Fig. 22). Se recomienda retraer previamente el tubo telescopico.

##### △ ATENCIÓN:

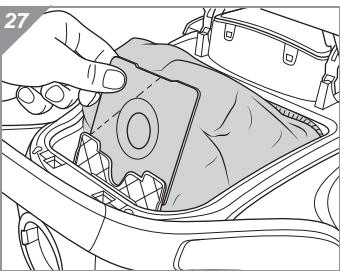
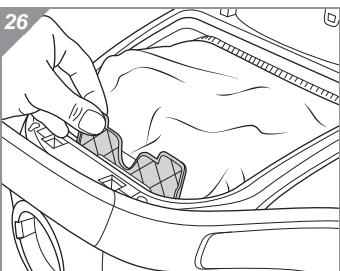
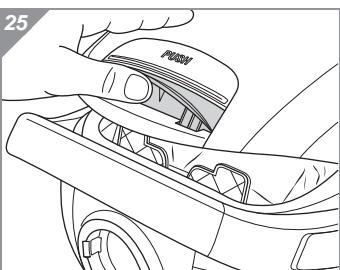
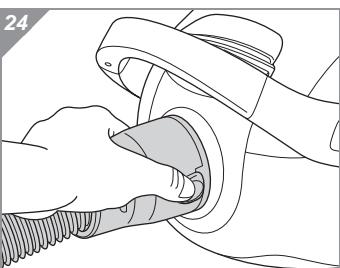
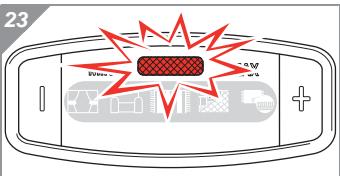
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la incidencia directa de rayos solares. El calor puede dañar el aparato.

- Para **almacenar** durante un período prolongado de tiempo reemplace la bolsa filtrante de polvo por una nueva ▷capítulo 4.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo". Guarde el aparato siempre en un lugar fresco y seco e inaccesible para los niños.



## 4 Mantenimiento

### 4.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo



■ Cambie la bolsa filtrante de polvo, cuando ilumine el indicador de cambio de bolsa (Fig. 23), antes de un almacenamiento prolongado o de un envío.

■ Además, por razones higiénicas, cambie la bolsa filtrante de polvo a más tardar cada 3 meses.

#### ATENCIÓN:

Antes de cambiar la bolsa filtrante de polvo desconecte el aparato y tenga en cuenta las advertencias en ▷capítulo 3.4, "Desconectar y enrollar el cable eléctrico". Así evitará que el polvo dañe el aparato.

1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente, ▷capítulo 3.4, "Desconectar y enrollar el cable eléctrico".
2. Desbloquee la manguera de aspiración y tirela fuertemente del aparato (Fig. 24).

#### ADVERTENCIA:

Solo con la manguera de aspiración retirada puede cambiarse la bolsa filtrante de polvo.

3. Desbloquee la tapa del compartimento de polvo (Fig. 25).
4. Levante la tapa del recinto de polvo hasta que haya encastrado perceptiblemente y permanezca abierta por sí misma.
5. Rebata el soporte de la bolsa de polvo un poco hacia arriba (Fig. 26).

#### ADVERTENCIA:

Si la bolsa filtrante de polvo dispone de un tapón de polvo, ciérrelo antes de retirar la bolsa.

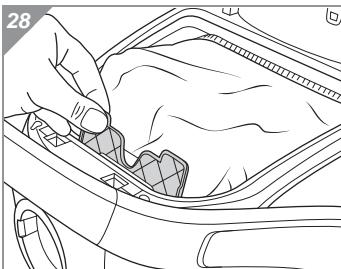
6. Extraiga hacia arriba la bolsa filtrante de polvo llena del aparato (Fig. 27).

#### ADVERTENCIA:

La bolsa filtrante de polvo puede ser desechara con la basura normal si no contiene ningún desperdicio prohibido para la basura doméstica.

7. Aproveche la oportunidad, para controlar y limpiar asimismo el filtro de protección del motor (▷capítulo 4.4, "Limpiar la carcasa").
8. Elimine los restos de polvo que eventualmente se encuentren en el compartimiento de polvo.
9. Introduzca nueva bolsa filtrante de polvo en el soporte de la bolsa de polvo (Fig. 27).

## 4 Mantenimiento



- En ello preste atención de que la flecha situada sobre la placa de la bolsa filtrante de polvo muestre hacia abajo.

- Después empuje la bolsa filtrante de polvo hacia abajo hasta que apoye sobre el borde inferior del soporte de la bolsa de polvo.

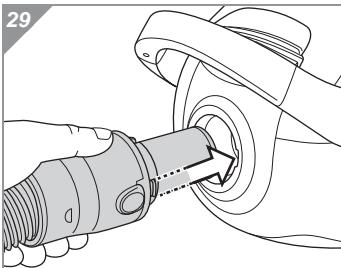
**10.** Rebata el soporte de la bolsa de polvo de nuevo hacia delante (Fig. 28).

**11.** Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

### **ADVERTENCIA:**

La tapa del compartimento de polvo sólo puede ser cerrada si la bolsa filtrante de polvo está colocada correctamente.

**12.** Conecte de nuevo la manguera de aspiración (Fig. 29).



## 4 Mantenimiento

### 4.2 Limpiar / cambiar el filtro de protección del motor

■ Limpie el filtro de protección del motor con cada cambio de la bolsa filtrante de polvo; a más tardar cada 3 meses.

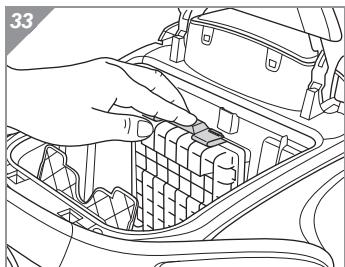
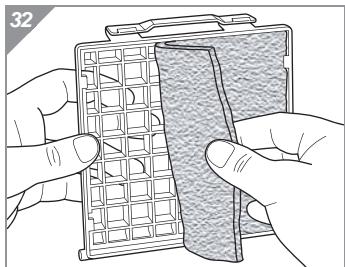
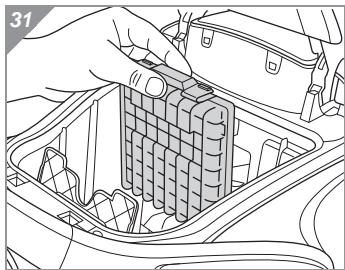
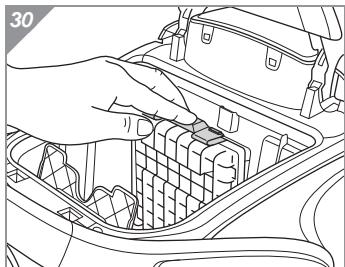
■ Cambie el filtro de protección del motor después de cada apertura de un nuevo paquete de bolsas filtrantes, dado que allí está contenido básicamente un nuevo filtro de protección de motor. Cambie el filtro de protección del motor a más tardar cada 6 meses.

1. Desconecte el aparato y extraiga la bolsa filtrante de polvo como se describe en ▷capítulo 4.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo", pasos 1 a 6.
2. Desbloquee el soporte del filtro y rebátalo (Fig. 30).
3. Saque el soporte del filtro junto con el filtro de protección del motor del aparato (Fig. 31).
4. Sostenga el soporte de filtro junto con el filtro de protección del motor sobre un cubo de basura.
5. Recién entonces separe los elementos filtrantes entre sí (Fig. 32) y sacúdelos suavemente desde todas las partes.
6. Si la limpieza en seco no fuese suficiente, enjuague el filtro manualmente y a fondo bajo agua corriente clara, fría o tibia.

#### ATENCIÓN:

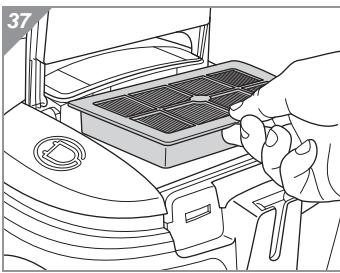
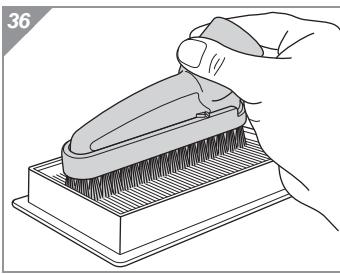
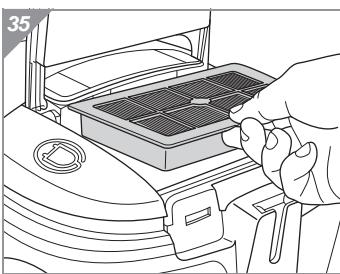
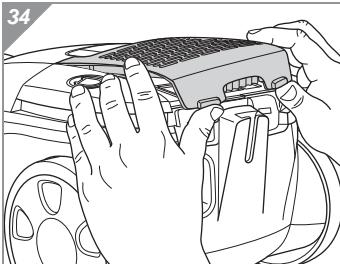
El filtro es lavable pero no es apto para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use para la limpieza ningún producto de limpieza o cepillos con cerdas duras. Deje secar el filtro después de su limpieza durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalo de nuevo una vez que esté totalmente seco.

7. Si el filtro hubiese sido dañado o deformado, reemplácelo por uno nuevo (▷capítulo 5.2, "Lista de accesorios y de piezas de recambio").
8. Coloque nuevamente el filtro de evacuación nuevo / limpio y completamente seco en su soporte (Fig. 32). Preste atención a que el filtro asiente detrás de los 4 salientes cuadrados del soporte del filtro.
9. Vuelva a colocar el soporte del filtro recién dotado en el aparato. Preste atención a que los dos salientes redondos abajo en el soporte del filtro agarren en los ángulos previstos para ello en el fondo del aparato.
10. Vuelva a fijar el soporte del filtro (Fig. 33). Encaja audible y perceptiblemente.
11. Proceda como descrito en los ▷capítulo 4.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo" pasos 8–12.



## 4 Mantenimiento

### 4.3 Limpiar/reemplazar el filtro de evacuación higiénica



- Limpie el filtro de evacuación higiénica cada vez que limpie el filtro de protección del motor.
- Cambie el filtro de evacuación higiénica en cuanto esté deformado o dañado.

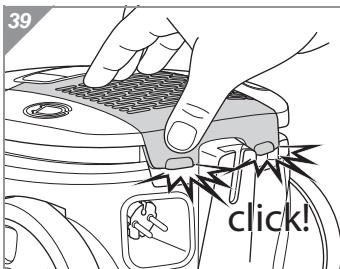
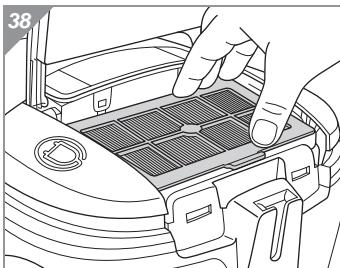
1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente, ▷capítulo 3.4, "Desconectar y enroscar el cable eléctrico".
2. Desbloquee la unidad de ciclón como se muestra en (Fig. 34).
3. Levante la tapa del filtro de evacuación hasta que permanezca abierta por sí misma.
4. Retire el filtro de evacuación higiénica con la lengüeta prevista para ello (Fig. 35).
5. Para realizar una limpieza somera, golpee el filtro de evacuación higiénica sobre un cubo de basura.
6. Si esto no fuese suficiente, cepille la suciedad con un cepillo seco y blando, p. ej. con el cepillo combinado 2 en 1 suministrado (Fig. 36).
7. Si una limpieza en seco no fuese suficiente, enjuague el filtro manualmente y a fondo bajo agua corriente clara, fría o tibia.

#### ⚠ ATENCIÓN:

El filtro es lavable pero no es apto para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use para la limpieza ningún producto de limpieza o cepillos con cerdas duras. Deje secar el filtro después de su limpieza durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalo de nuevo una vez que esté totalmente seco.

8. Si el filtro está deteriorado o deformado, sustitúyalo (Informaciones de pedido ▷capítulo 5.2, "Lista de accesorios y de piezas de recambio").
9. Coloque nuevamente el filtro de evacuación nuevo / limpio y completamente seco, como ilustrado, en su consola (Fig. 37). La lengüeta para la extracción del filtro debe mostrar hacia fuera del aparato.

## 4 Mantenimiento



**10.** Vuelva a presionar el filtro de evacuación fuertemente en su consola.

**11.** Aplique primero atrás la cubierta del filtro de evacuación.

**12.** A continuación presione fuertemente la parte delantera de la cubierta del filtro de evacuación (Fig. 39) hasta que encaje audible y perceptiblemente.

### ADVERTENCIA:

Preste atención a que el filtro de evacuación higiénica siempre esté correctamente alojado y que la cubierta del filtro de evacuación siempre haya encajado completamente, dado que de lo contrario el aire de evacuación no será filtrado suficientemente.

### 4.4 Limpiar la carcasa

#### ATENCIÓN:

No utilice productos de limpieza, abrasivos o alcohol, ya que pueden dañar la carcasa.

- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.

# 5 Solución de problemas

## 5.1 Antes de enviar el aparato

Antes de contactar a su concesionario oficial Royal, al socio de servicio Royal o a su mercado especializado, verifique con la siguiente tabla si usted puede solucionar el problema por sí mismo.



### AVISO:

¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe, ▷ capítulo 3.4, "Desconectar y enrollar el cable eléctrico".

Problema	Possible causa	Solución
El aparato deja súbitamente de aspirar.	Ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a conductos obstruidos, filtro sucio o similares).	Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. desmontar el tubo telescopico y la manguera de aspiración y eliminar la obturación y/o limpiar el filtro). Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	La tobera insertada no es apropiada para el revestimiento del suelo.  La posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/28) no es adecuada para el subsuelo.	Monte la tobera correcta, ▷ capítulo 2.3, "Utilizar otras toberas (accesorios)".  Adapte la posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/28) al revestimiento del suelo, ▷ capítulo 3.2, "Aspirar el polvo" paso 5.
	La potencia de aspiración ajustada no es adecuada para el subsuelo.	Ajuste la potencia de aspiración en función del revestimiento del suelo, ▷ capítulo 3.3, "Ajustar la potencia de aspiración".
	El regulador de aire adicional (Fig. 1/25) está abierto.	Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/25), ▷ capítulo 3.3, "Ajustar la potencia de aspiración".
	La tobera, el tubo telescopico o la manguera de aspiración están obstruidos.	Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p. ej. un palo de escoba).
	El filtro está sucio.	Cambie el filtro correspondiente, ▷ capítulo 4.2, "Limpiar / cambiar el filtro de protección del motor" o bien ▷ capítulo 4.4, "Limpiar la carcasa".
El indicador de cambio de bolsa (Fig. 1/5) se prende.	La bolsa filtrante de polvo está excesivamente llena.	Cambie la bolsa filtrante de polvo por una nueva, ▷ capítulo 4.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo".
No se puede cerrar la tapa del recinto de polvo.	La bolsa filtrante de polvo no está colocada correctamente.	Coloque la bolsa filtrante de polvo como descrito, ▷ capítulo 4.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo".

### ADVERTENCIA:

Si con la ayuda de la tabla arriba indicada usted no pudo solucionar el problema, contacte el Servicio de Atención al Cliente (▷ página 144, "International Service").

## 5 Solución de problemas

### 5.2 Lista de accesorios y de piezas de recambio

Nº de artículo	Contenido
7075022	5 bolsas filtrantes de polvo + 1 filtro de protección del motor
7118002	Juego de filtros, compuesto de 1 filtro de protección del motor + 1 filtro de evacuación higiénica
M203	1 cepillo para parqués
M209	1 cepillo turbo
M219	1 minicepillo turbo
M232	1 tobera para ranuras larga y flexible

### 5.3 Distribuidores

Los accesorios y las piezas de recambio se pueden adquirir con posterioridad.

▷ página 144, "International Service"

### 5.4 Recomendación de compra



Le recomendamos comprar posteriormente: bolsas filtrantes de polvo Swirl® Y12 con filtración MicroPor®

#### ADVERTENCIA:

Colocar la bolsa en dirección "A".

Swirl®, MicroPor® y "Y12" son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta, que son usadas con su autorización.

### 5.5 Eliminación



Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Deséchelos en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados. Los filtros empleados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. Puede desecharlos con la basura doméstica, lo que no es posible con el aparato mismo. La bolsa filtrante de polvo llena puede ser desechada con la basura normal, a diferencia al aparato, si no contiene ningún desperdicio prohibido para la basura doméstica.

## 6 Garantía

### 6.1 Condiciones de garantía

Ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para el aparato distribuido por nosotros.

Durante este periodo de garantía eliminaremos gratuitamente todas las fallas que se deban al material o a errores de fabricación. Esta eliminación se efectuará según nuestro arbitrio, mediante la reparación o cambio del aparato o del accesorio (los daños de piezas de accesorios no llevan un cambio automático de todo el aparato). Quedan excluidos de la garantía los daños que sean consecuencia de un uso inadecuado (operación del aparato con un tipo de corriente/tensión equivocados, conexión a una fuente de alimentación inadecuada, rotura, etc.), de desgaste y las deficiencias no influyan significativamente sobre el valor o la utilidad del aparato.

La garantía caduca si interviene un establecimiento no autorizado por nosotros o si se utilizan piezas de recambio que no sean las originales de Royal Appliance. ¡Las piezas de desgaste no están incluidas en la garantía y por lo tanto no son gratuitas!

La garantía sólo entrará en vigor si la tarjeta de garantía está provista de la fecha de compra, validada por el sello y la firma del vendedor, o si se adjunta una copia de la factura de compra del aparato enviado. ¡Los servicios de garantía no generan una prolongación del período de garantía, ni comienza por ello el derecho a una nueva garantía!

### 6.2 En caso de prestación de garantía

Envíe el aparato con una bolsa filtrante de polvo vacía y una breve descripción de la falla en letra de imprenta. Indique en la carta de acompañamiento la observación "Para garantía". Envíelo junto con la tarjeta de garantía o con una copia de la factura de compra a la siguiente dirección:



▷página 144, "International Service"

ES

# Vista d'insieme del Matrixx

## Grazie!

Vi ringraziamo per aver acquistato il Matrixx e per la fiducia accordataci.

## Parti dell'apparecchio/corredo di fornitura (Fig. 1)

- |    |  |  |  |
|----|--|--|--|
| 1  | Adattatore del flessibile di aspirazione | 22   | Tubo telescopico   |
| 2  | Manico da trasporto                      | 23   | Arresto del tubo telescopico                                 |
| 3  | Sblocco del coperchio del vano sacchetto | 24   | Sblocco del tubo telescopico                                 |
| 4  | Sblocco del coperchio del vano accessori | 25   | Regolatore dell'aria secondario                              |
| 5  | Indicatore di cambio sacchetto           | 26   | Impugnatura  |
| 6  | Tasto "–" per ridurre la potenza         | 27   | Bocchetta per pavimenti (figura esemplificativa)             |
| 7  | Tasto "+" per aumentare la potenza       | 28   | Selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri"                |
| 8  | Indicatore della potenza di aspirazione  | 29   | Gancio da parcheggio/riponimento                             |
| 9  | Tasto avvolgicavo                        | 30   | Sblocco della bocchetta per pavimenti                        |
| 10 | Interruttore ON/OFF                      | <i>non raffigurati:</i>  |  |
| 11 | Supporto da parcheggio                   | ■  | Istruzioni per l'uso<br>(nel cartone)                        |
| 12 | Coperchio del vano accessori             | ■  | Supporto riponitore<br>(sul lato inferiore dell'apparecchio) |
| 13 | Spazzola combinata 2 in 1                | <i>Accessori opzionali (ossia compresi nelle dotazioni a seconda del modello e dell'esecuzione):</i> |  |
| 14 | Bocchetta per fughe                      | ■  | altro sacchetto del filtro della polvere                     |
| 15 | Coperchio del vano sacchetto             | ■  | spazzola per parquet (Fig. 9)                                |
| 16 | Sacchetto del filtro della polvere       | ■  | spazzola turbo (Fig. 10)                                     |
| 17 | Portasacchetto                           | ■  | minispazzola turbo (Fig. 11)                                 |
| 18 | Filtro di protezione del motore          |  |  |
| 19 | Coperchio del filtro dell'aria uscente   |  |  |
| 20 | Filtro igienico dell'aria uscente        |  |  |
| 21 | Cavo elettrico con spina                 |  |  |

## Dati tecnici

Apparecchio	: Aspirapolvere a sacchetto
Modello	: Matrixx
Codice modello	: M7118 (-0/-1/.../-8/-9)
Tensione	: 220–240 V~, 50/60 Hz
Potenza	: 1.000 W
Cavo	: circa 8,0 m
Sacchetto	: Capacità: circa 2,6 litri
Peso	: circa 6,3 kg

 : è conforme alle direttive europee in vigore

 : Classe di protezione II  
(isolamento di protezione)

 : Solo per uso domestico



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto. © Royal Appliance International GmbH

# Indice

<b>1 Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>106</b>
1.1 sulle istruzioni per l'uso.....	106
1.2 su determinati gruppi di persone .....	106
1.3 sull'alimentazione elettrica.....	107
1.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso.....	108
1.5 se l'apparecchio è guasto .....	108
<b>2 Montaggio .....</b>	<b>109</b>
2.1 Disimballo .....	109
2.2 Montaggio.....	109
2.3 Utilizzo di altre bocchette (accessori) .....	111
<b>3 Comando .....</b>	<b>113</b>
3.1 Prima dell'accensione.....	113
3.2 Aspirare la polvere.....	113
3.3 Regolazione della potenza di aspirazione .....	114
3.4 Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico .....	115
3.5 Trasporto e conservazione .....	115
<b>4 Manutenzione .....</b>	<b>116</b>
4.1 Cambio del sacchetto filtro della polvere.....	116
4.2 Pulizia/sostituzione del filtro di protezione del motore .....	118
4.3 Pulizia/sostituzione del filtro igienico dell'aria uscente .....	119
4.4 Pulizia della scocca .....	120
<b>5 Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>121</b>
5.1 Prima di inviare l'apparecchio.....	121
5.2 Elenco degli accessori e ricambi .....	122
5.3 Fornitori di accessori e ricambi .....	122
5.4 Consiglio.....	122
5.5 Smaltimento.....	122
<b>6 Garanzia .....</b>	<b>123</b>
6.1 Condizioni di garanzia .....	123
6.2 Per le prestazioni in garanzia .....	123



# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 sulle istruzioni per l'uso



Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche le istruzioni per l'uso.

**La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.** Non rispondiamo di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Le avvertenze importanti ai fini della sicurezza sono contrassegnate in maniera particolare. Per evitare infortuni e danni all'apparecchio è assolutamente necessario osservare queste avvertenze:

### AVVERTIMENTO:

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

### ATTENZIONE:

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

### INDICAZIONE:

Evidenzia suggerimenti e informazioni.

## 1.2 su determinati gruppi di persone



- Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati. I bambini non devono, tra l'altro, né salire né sedersi sull'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, quale produttore sconsigliamo vivamente di lasciar maneggiare l'apparecchio ai bambini, a prescindere dalla loro età. I bambini, a prescindere dall'età, non sono infatti in grado di comprendere appieno i pericoli che questo apparecchio può comportare. Conservare l'apparecchio in modo che sia inaccessibile per questa cerchia di persone.
- I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste il pericolo di soffocamento.

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.3 sull'alimentazione elettrica



■ L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio sussiste il pericolo di prendere la scossa. Pertanto:

- Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina, mai il cavo, in quanto potrebbe venir danneggiato. Inoltre non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Verificare che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, che non venga calpestato e che non entri a contatto con fonti di calore o spigoli taglienti. Inoltre non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.
- Se possibile, non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS, protette dagli spruzzi d'acqua e dimensionate per la potenza assorbita dall'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità.
- Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta di omologazione coincida con quella della presa. Usare soltanto prese con contatto di protezione.
- Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccarne la spina dalla presa elettrica.

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso



Usare l'apparecchio esclusivamente in ambito domestico per aspirare pavimenti asciutti e normalmente sporchi nonché, a seconda del terminale spazzola selezionato (accessorio), anche per aspirare mobili. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

### In particolare è vietato:

- Aspirare:
  - Persone, animali, piante. In particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Potrebbero venir risucchiati, causando gravi lesioni.
  - Cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
  - Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.
  - Acqua e altri liquidi, in particolare detergenti per la pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
  - Toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
  - Macerie, gesso, cemento, polveri fini da trapanazioni, trucchi, talco ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.
- L'impiego vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
- L'utilizzo all'aperto. Vi è il pericolo che pioggia e sporco danneggino l'apparecchio.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'elettrodomestico quando questo è in funzione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- Modifiche o riparazioni autonome.

## 1.5 se l'apparecchio è guasto



- Non far mai funzionare l'apparecchio se è difettoso o se il relativo cavo è difettoso. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato.
- Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Royal Appliance. Indirizzo ▷ Pagina 144, "International Service".

## 2 Montaggio

### 2.1 Disimballo

1. Sballare l'apparecchio e tutti gli accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro e completo. Informazioni sul corredo di fornitura ▷ Pagina 104, "Vista d'insieme del Matrixx".

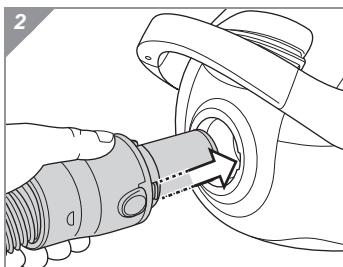
#### ATTENZIONE:

In linea di principio l'apparecchio deve essere spedito nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Pertanto è necessario conservare l'imballo. Il materiale da imballo non più necessario deve essere smaltito in conformità alle normative vigenti localmente.

#### INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia.

### 2.2 Montaggio



1. Spingere con forza l'adattatore del flessibile di aspirazione nel foro di ricezione dell'aspirapolvere (Fig. 2). Prestare attenzione che i blocchaggi dell'adattatore vadano a inserirsi nelle feritoie dei fori di ricezione (Fig. 2/ freccia).

I tasti di sblocco del flessibile di aspirazione scattano percettibilmente in posizione (Fig. 3).

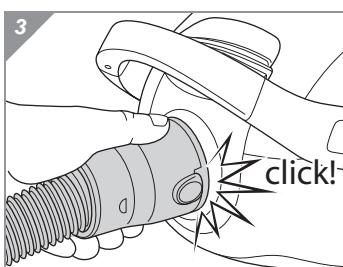
#### INDICAZIONE:

Qualora non si riuscisse a far scattare immediatamente in posizione i blocchaggi, dopo l'inserimento è possibile girare l'adattatore in entrambi i sensi finché i tasti di sblocco scattano percettibilmente in posizione.

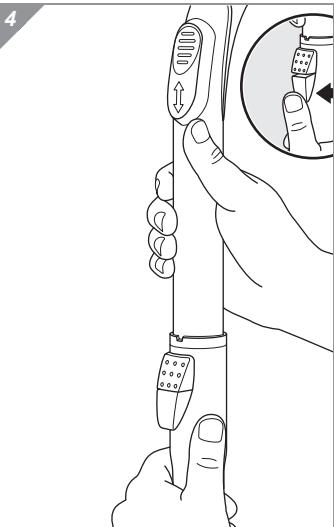
2. Controllare che i blocchaggi siano effettivamente scattati tirando con forza nella direzione opposta.

#### INDICAZIONE:

Altrimenti sussiste il pericolo che durante l'aspirazione il flessibile di aspirazione si stacchi.



## 2 Montaggio



- Introdurre l'impugnatura nell'estremità superiore del tubo telescopico (Fig. 4) finché la chiusura a clic del tubo telescopico scatta percettibilmente in posizione.

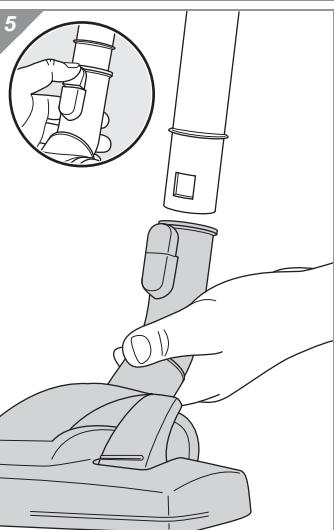
### INDICAZIONE:

Eventualmente nell'assemblaggio può essere necessario ruotare leggermente le due parti una rispetto all'altra finché la chiusura a clic scatta percettibilmente in posizione.

- Controllare che l'impugnatura e il tubo telescopico siano saldamente collegati tirandone leggermente le estremità.

### INDICAZIONE:

Per staccare nuovamente i due elementi è sufficiente premere lo sblocco del tubo telescopico (Fig. 4/lente d'ingrandimento) ed estrarre l'impugnatura dal tubo.



- Inserire la bocchetta per pavimenti nell'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 5) finché la chiusura a clic della bocchetta scatta percettibilmente in posizione.

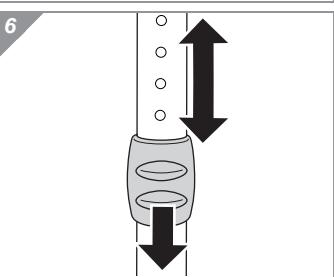
### INDICAZIONE:

Eventualmente nell'assemblaggio può essere necessario ruotare leggermente le due parti una rispetto all'altra finché la chiusura a clic scatta percettibilmente in posizione.

- Controllare che il tubo telescopico e la bocchetta per pavimenti siano saldamente collegati tirandone leggermente le estremità.

### INDICAZIONE:

Per staccare nuovamente i due elementi è sufficiente premere lo sblocco della bocchetta per pavimenti (Fig. 5/lente d'ingrandimento) ed estrarre il tubo dalla bocchetta.

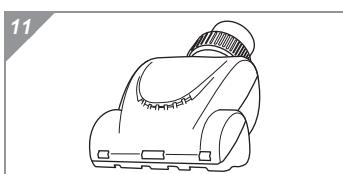
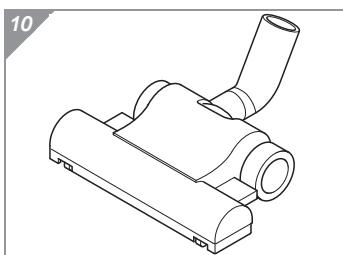
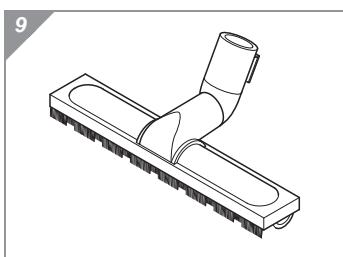
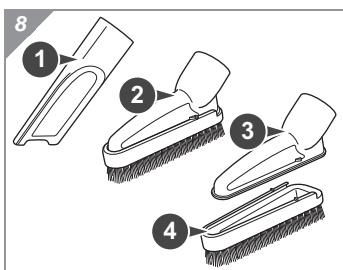
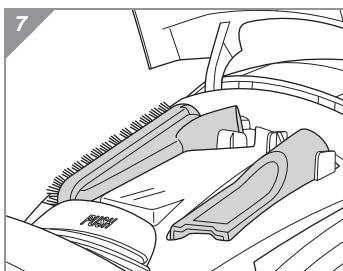


- Regolare la lunghezza del tubo telescopico premendo verso il basso l'apposito dispositivo di arresto (Fig. 6). Quindi estrarre il tubo telescopico alla lunghezza desiderata. Per effettuare il bloccaggio, durante l'estrazione rilasciare l'arresto del tubo telescopico. Si sentirà un clic percettibile.

L'aspirapolvere è ora pronto a funzionare.

## 2 Montaggio

### 2.3 Utilizzo di altre bocchette (accessori)



Per usare una delle due bocchette poste nel vano accessori dell'aspirapolvere procedere come segue:

1. Premere il tasto „PUSH“ in modo da sbloccare il coperchio del vano accessori.
2. Sollevare il coperchio del vano accessori finché scatta percettibilmente in posizione, restando quindi aperto da solo.
3. Estrarre la bocchetta accessoria desiderata.  
Le bocchette accessorie devono essere utilizzate come segue:
  - **Bocchetta per fughe (Fig. 8/1):** Per aspirare la polvere dai punti di difficile accesso.
  - **Spazzola combinata 2 in 1 (Fig. 8/2)** da utilizzare come:
    - **Spazzola per mobili (Fig. 8/2):** Per aspirare la polvere da oggetti con superfici delicate.
    - **Bocchetta per imbottiture (Fig. 8/3):** Sfilare semplificemente la **corona spazzola (Fig. 8/4)** dalla spazzola per mobili. Quella che rimane applicata è la bocchetta per imbottiture (Fig. 8/3). Si usa per pulire superfici morbide e resistenti ai graffi (ad es. mobili imbottiti).

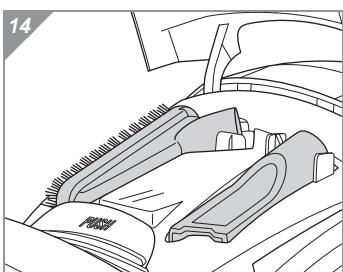
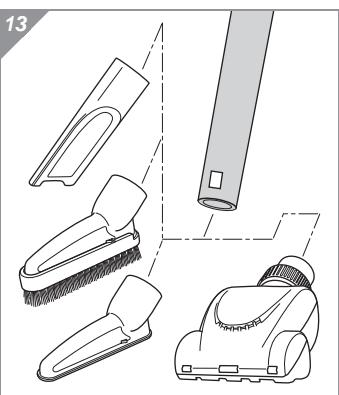
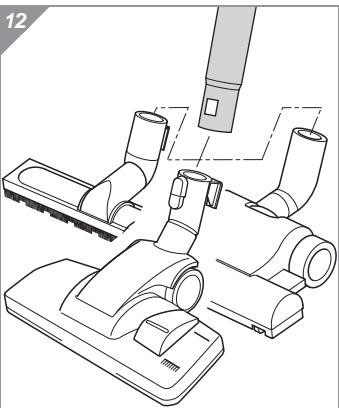
In via opzionale (ossia inclusi nelle dotazioni a seconda del modello e della versione) sono inoltre disponibili:

- **Spazzola per parquet (Fig. 9):** Per aspirare superfici particolarmente delicate (ad es. parquet, laminato) con le sue setole lunghe e morbide.
- **Spazzola turbo (Fig. 10):** Serve per aspirare tappeti e moquette, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.
- **Minispazzola turbo (Fig. 11):** Serve per aspirare imbottiture, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

#### ATTENZIONE:

La nostra (mini) spazzola turbo serve esclusivamente per aspirare basi *non delicate*. Con la (mini) spazzola turbo non pulire mai né pavimenti né alcun oggetto che non pulireste tranquillamente con una spazzola convenzionale. Pertanto con la (mini) spazzola turbo non pulire mai rivestimenti per pavimenti delicati o addirittura lucidati. Inoltre con la (mini) spazzola turbo non si devono pulire mobili, tappeti e moquette delicati, imbottiture e rivestimenti nonché qualunque materiale con trama delicata. Nei casi dubbi, evitare di usare la (mini) spazzola turbo. Rispettare in ogni caso le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

## 2 Montaggio



12

■ Per montare le bocchette procedere come segue:

### **AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Montare le bocchette soltanto con la spina staccata dalla presa. Altrimenti l'apparecchio può avviarsi e risucchiare parti del corpo, capelli o capi di vestiario.

### **ATTENZIONE:**

Utilizzare soltanto bocchette perfettamente integre. Le bocchette danneggiate possono infatti graffiare o danneggiare oggetti e superfici.

### **INDICAZIONE:**

A prescindere che una bocchetta sia dotata o meno di chiusura a clic, può essere applicata sul tubo telescopico o sull'impugnatura. Per una tenuta sicura delle bocchette senza chiusura a clic si raccomanda di spingere con forza durante l'applicazione e contemporaneamente di girarle leggermente in entrambi i sensi.

1. Rimuovere la bocchetta inserita.

### **INDICAZIONE:**

Se prima era applicata una bocchetta con chiusura a clic, prima di sfilarla deve essere sbloccata (Fig. 5/lente d'ingrandimento).

2. Applicare la bocchetta desiderata sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 12) o eventualmente direttamente sull'impugnatura (Fig. 13).
3. Per una tenuta sicura della bocchetta spingere con forza durante l'applicazione e contemporaneamente ruotarla leggermente in entrambi i sensi.
4. Conservare le altre bocchette in un luogo sicuro e non accessibile ai bambini.
5. Per quanto possibile riporre le bocchette non più necessarie nel vano portaccessori (Fig. 14).

13

14

# 3 Comando

## 3.1 Prima dell'accensione

### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo verificare l'apparecchio e il cavo elettrico. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

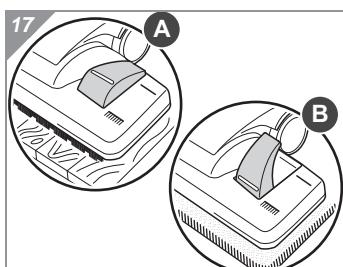
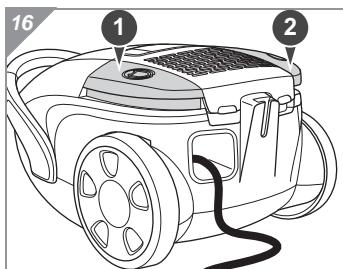
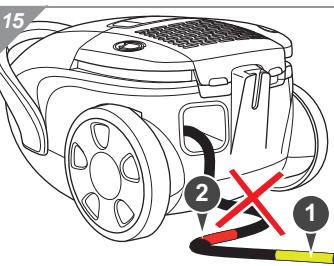
### **⚠ ATTENZIONE:**

Prima di procedere all'aspirazione verificare le caratteristiche del rivestimento per pavimenti da trattare. Osservare le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

### **⚠ ATTENZIONE:**

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto se tutti i filtri sono integri, asciutti e correttamente montati. Assicurarsi che nessuna delle aperture sia ostruita. Altrimenti l'aspirapolvere può subire danni.

## 3.2 Aspirare la polvere



1. Applicare la bocchetta desiderata, ▷ Capitolo 2.3, "Utile di altre bocchette (accessori)".
2. Estrarre il cavo elettrico fino alla marcatura gialla (Fig. 15/1).

### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di scossa elettrica! Se la marchiatura rossa (Fig. 15/2) risulta visibile, riavvolgere il cavo tramite il tasto avvolgicavo (Fig. 16/1) sino alla marcatura gialla. Altrimenti il cavo può strapparsi.

3. Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di protezione.
4. Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF (Fig. 16/2).
5. Regolare il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 17) in base al tipo di rivestimento:
  - **Pavimenti duri (Fig. 17/A):**  
Laminato, piastrelle, PVC ecc.
  - **Tappeti e moquette (Fig. 17/B):**  
Tappeti, moquette e passatoie a pelo lungo e corto, ecc.
6. Per aspirare trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta.

### **⚠ AVVERTIMENTO:**

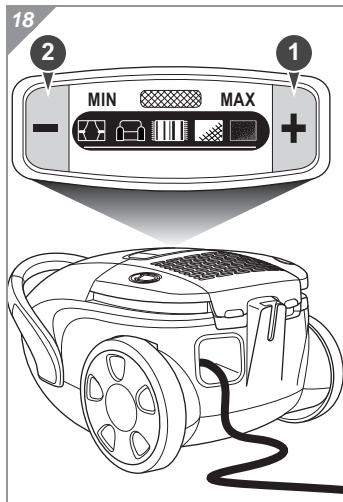
Pericolo di lesioni! In particolare quando si aspirano scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio.

### 3 Comando

#### INDICAZIONE:

L'apparecchio è dotato di una protezione dai surriscaldamenti che lo disattiva automaticamente in presenza di surriscaldamento. In questo caso spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es., condutture di aspirazione ostruite o filtro sporco). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere nuovamente utilizzato.

#### 3.3 Regolazione della potenza di aspirazione



E' possibile adattare la potenza di aspirazione al tipo di superficie da pulire.

- All'occorrenza aumentare la potenza di aspirazione con il tasto " + " (Fig. 18/1) oppure diminuire la potenza di aspirazione regolata con il tasto " - " (Fig. 18/2):



**Potenza di aspirazione minima (1 LED):**

per tessuti come tende, tendine ecc.



**Potenza di aspirazione bassa (2 LED):**

per imbottiture, mobili imbottiti ecc.



**Potenza di aspirazione media (3 LED):**

per tappeti, moquette a pelo corto, passatoie ecc.

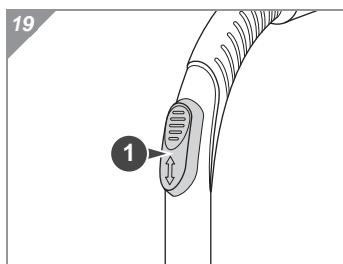


**Potenza di aspirazione alta (4 LED):**

per pavimenti duri come parquet, piastrelle, laminato ecc.



**Potenza di aspirazione massima (5 LED):** per tappeti, moquette, passatoie a pelo corto, ecc.



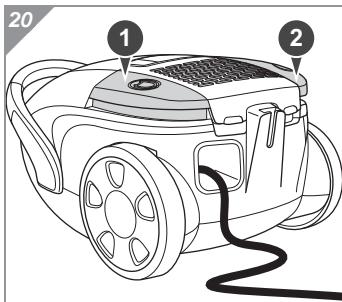
- Con il regolatore dell'aria secondario (Fig. 19/1) è possibile ridurre rapidamente la potenza di aspirazione quando è richiesta una potenza di aspirazione minore oppure ad es. per liberare eventuali oggetti risucchiati.

#### INDICAZIONE:

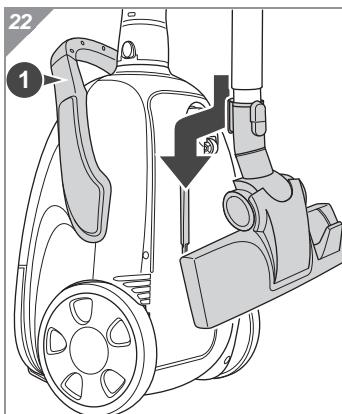
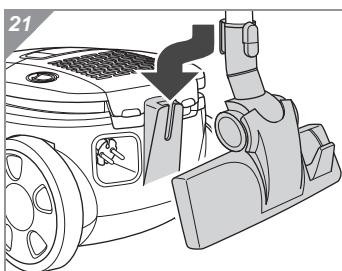
Durante l'aspirazione il regolatore dell'aria secondario (Fig. 19/1) deve risultare completamente chiuso in modo che non si abbia un'inutile riduzione della potenza di aspirazione.

### 3 Comando

#### 3.4 Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico



#### 3.5 Trasporto e conservazione



1. Spegnere l'aspirapolvere tramite l'interruttore ON/OFF (Fig. 20/2) e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Tenere in mano la spina.

#### AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Se il cavo elettrico rientra in maniera incontrollata può avvinghiarsi, facendo inciampare o ribaltando oggetti. Pertanto tenere in mano la spina e, durante il rientro del cavo elettrico, accompagnarlo con la mano.

3. Premere il tasto avvolgicavo (Fig. 20/1) in modo da far rientrare il cavo elettrico. Guidarlo fino all'ultimo pezzo con la spina in mano.

- Per il **trasporto** l'aspirapolvere può essere afferrato per l'apposito manico (Fig. 22/1).

- Per **riporre** l'apparecchio o durante le pause nel lavoro è possibile inserire il gancio da parcheggio/riponimento nell'apposito supporto da parcheggio (Fig. 21). Prima si raccomanda di far rientrare il tubo telescopico.

#### AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Durante eventuali pause nel lavoro spegnere l'apparecchio e osservare le avvertenze del ▷Capitolo 3.4, "Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico".

- Per la **conservazione** è possibile inserire il gancio da parcheggio/riponimento nel supporto riponitore posto sotto l'aspirapolvere (Fig. 22). Prima si raccomanda di far rientrare il tubo telescopico.

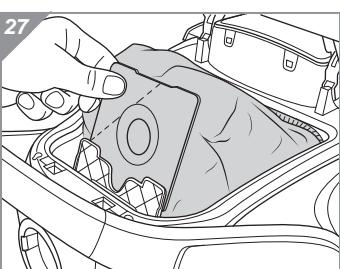
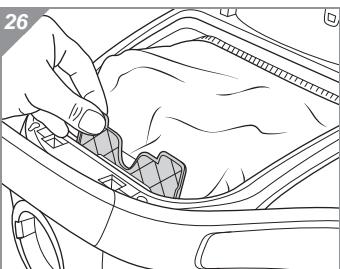
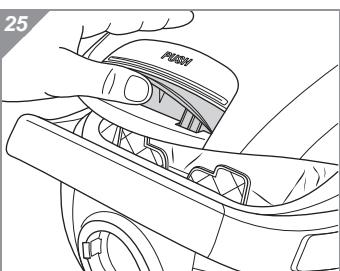
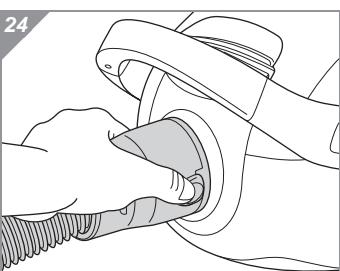
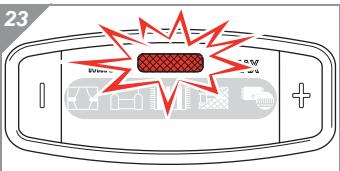
#### ATTENZIONE:

Non riporre mai l'apparecchio direttamente accanto a fonti di calore (ad es. riscaldamento, forno). Evitare le radiazioni solari dirette. Il calore può infatti danneggiare l'apparecchio.

- Per **conservazioni** di lunga durata sostituire il sacchetto del filtro della polvere con uno nuovo ▷Capitolo 4.1, "Cambio del sacchetto filtro della polvere". Conservare sempre l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

## 4 Manutenzione

### 4.1 Cambio del sacchetto filtro della polvere



■ Sostituire il sacchetto del filtro della polvere quando l'indicatore di cambio sacchetto si accende (Fig. 23), prima di conservazioni di lunga durata o antecedentemente alla spedizione.

■ Inoltre, per motivi igienici, il sacchetto del filtro della polvere deve essere sostituito comunque al più tardi ogni 3 mesi.

#### ATTENZIONE:

Prima di cambiare il sacchetto del filtro della polvere, spegnere l'apparecchio e rispettare le avvertenze fornite nel ▷Capitolo 3.4, "Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico". In questo modo si evita che la polvere distrugga l'apparecchio.

1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica, ▷Capitolo 3.4, "Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico".
2. Sbloccare il flessibile di aspirazione ed estrarlo dall'apparecchio con forza (Fig. 24).

#### INDICAZIONE:



Il sacchetto del filtro della polvere può essere sostituito soltanto a flessibile di aspirazione rimosso.

3. Sbloccare il coperchio del vano sacchetto (Fig. 25).
4. Sollevare il coperchio del vano sacchetto finché scatta in posizione, restando quindi aperto da solo.
5. Spingere il portasacchetto leggermente verso dietro (Fig. 26).

#### INDICAZIONE:

Se il sacchetto del filtro della polvere è dotato di una chiusura antipolvere, prima di rimuovere il sacchetto, chiudere tale chiusura.

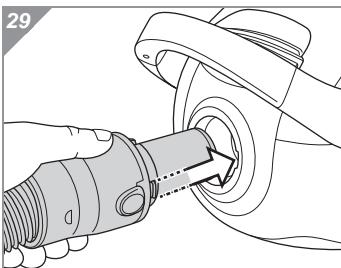
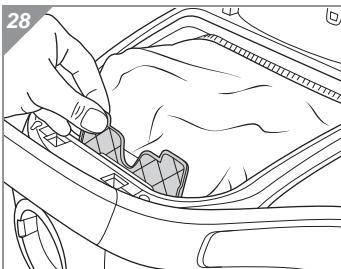
6. Estrarre cautamente il sacchetto del filtro della polvere pieno dall'apparecchio sfilandolo verso l'alto (Fig. 27).

#### INDICAZIONE:

Il sacchetto del filtro della polvere può essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici, a meno che non contenga sporco non smaltibile in questo modo.

7. Con l'occasione controllare/pulire anche il filtro di protezione del motore (▷Capitolo 4.4, "Pulizia della scocca").
8. Rimuovere i residui di polvere eventualmente presenti nel vano sacchetto.
9. Spingere il nuovo sacchetto del filtro della polvere nel portasacchetto (Fig. 27).

## 4 Manutenzione



- Accertarsi che la freccia sulla targhetta del sacchetto del filtro della polvere sia rivolta verso il basso.
- Quindi premere il sacchetto del filtro della polvere verso il basso finché è a filo con il bordo inferiore del portasacchetto.

**10.** Rispingere leggermente in avanti il portasacchetto (Fig. 28).

**11.** Chiudere il coperchio del vano sacchetto. Scatta in posizione in maniera percettibile.

### INDICAZIONE:

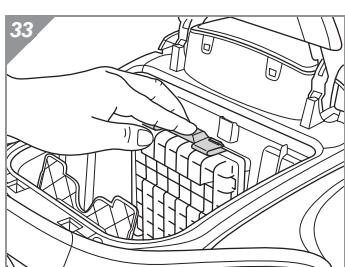
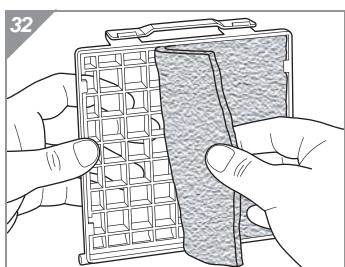
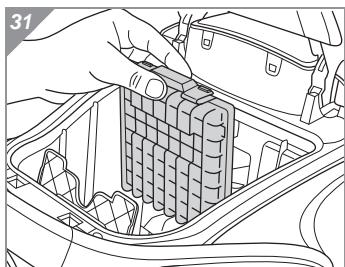
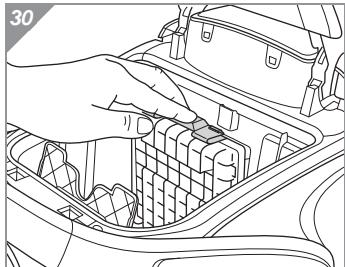
Il coperchio del vano sacchetto può essere chiuso soltanto se il sacchetto del filtro della polvere è stato correttamente inserito.

**12.** Ricollegare il flessibile di aspirazione (Fig. 29).

## 4 Manutenzione

### 4.2 Pulizia/sostituzione del filtro di protezione del motore

- Pulire il filtro di protezione del motore a ogni cambio del sacchetto del filtro della polvere, al più tardi ogni 3 mesi.
- Sostituire il filtro di protezione del motore a ogni apertura di una nuova confezione di sacchetti del filtro della polvere, semplicemente in quanto ogni confezione contiene un nuovo filtro di protezione del motore. Sostituire il filtro di protezione del motore al più tardi ogni 6 mesi.



1. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il sacchetto del filtro della polvere come illustrato nel >Capitolo 4.1, "Cambio del sacchetto filtro della polvere", punti 1–6.
2. Sbloccare il portafiltro e aprirlo (Fig. 30).
3. Rimuovere il portafiltro unitamente al filtro di protezione del motore dall'apparecchio (Fig. 31).
4. Tenere il portafiltro assieme al filtro di protezione del motore sopra un secchio delle immondizie.
5. Soltanto adesso separare gli elementi del filtro (Fig. 32) e picchiettarli leggermente da tutti i lati.
6. Se la pulizia a secco non è sufficiente, sciacquare accuratamente il filtro a mano sotto acqua corrente fredda o tiepida pulita.

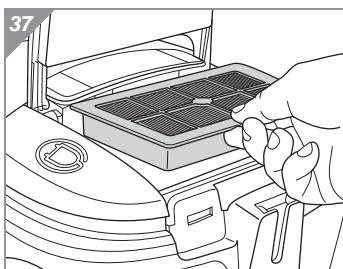
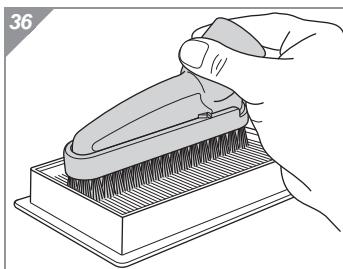
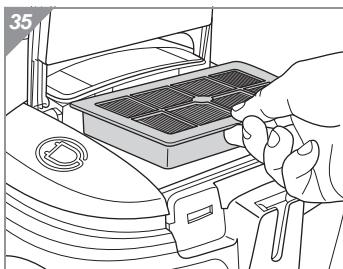
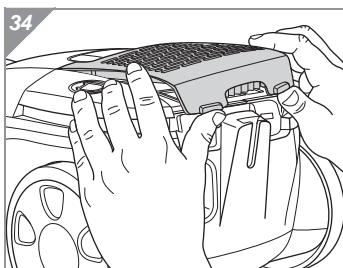
#### ATTENZIONE:

Il filtro è lavabile, ma non è idoneo né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non bisogna usare detergenti o spazzole con setole dure. Dopo la pulizia far asciugare il filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente. Rimontarlo soltanto quando è completamente asciutto.

7. Qualora il filtro dovesse essere danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo (>Capitolo 5.2, "Elenco degli accessori e ricambi").
8. Rimettere il filtro nuovo/pulito e perfettamente asciutto nel relativo portafiltro (Fig. 32). Accertarsi che il filtro sia posizionato dietro i 4 nasetti angolari del portafiltro.
9. Rimettere il portafiltro appena riequipaggiato nell'apparecchio. Accertarsi che i due nasetti rotondi vadano a inserirsi sotto il portafiltro negli appositi angolari del fondo dell'apparecchio.
10. Richiudere il portafiltro (Fig. 33). Scatta in posizione in maniera udibile e percettibile.
11. Procedere come illustrato nel >Capitolo 4.1, "Cambio del sacchetto filtro della polvere" punti 8–12.

## 4 Manutenzione

### 4.3 Pulizia/sostituzione del filtro igienico dell'aria uscente



- Pulire il filtro igienico dell'aria uscente ogni volta che si pulisce il filtro di protezione del motore.
- Sostituire il filtro igienico dell'aria uscente appena è deformato o danneggiato.

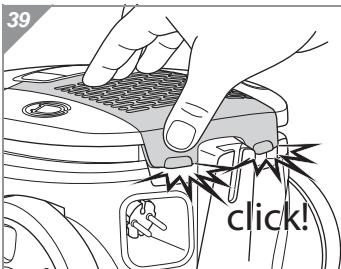
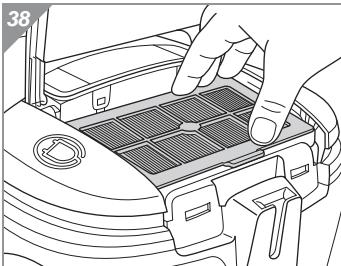
1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica, ▷ Capitolo 3.4, "Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico".
2. Sbloccare il coperchio del filtro dell'aria uscente come illustrato (Fig. 34).
3. Aprire il coperchio del filtro dell'aria uscente finché rimane aperto da solo.
4. Rimuovere il filtro igienico dell'aria uscente tramite l'apposita linguetta (Fig. 35).
5. Per una pulizia grossolana, percuotere leggermente il filtro igienico dell'aria uscente sopra un secchio delle immondizie.
6. Se ciò non è sufficiente, rimuovere gli eventuali accumuli di sporco con una spazzola morbida asciutta, ad es. con la spazzola combinata 2 in 1 in dotazione (Fig. 36).
7. Se la pulizia a secco non è sufficiente, sciacquare accuratamente il filtro a mano sotto acqua corrente fredda o tiepida pulita.

#### ATTENZIONE:

Il filtro è lavabile, ma non è idoneo né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non bisogna usare detergenti o spazzole con setole dure. Dopo la pulizia far asciugare il filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente. Rimontarlo soltanto quando è completamente asciutto.

8. Qualora il filtro dovesse essere danneggiato o deformato, sostituirlo (informazioni per l'ordine ▷ Capitolo 5.2, "Elenco degli accessori e ricambi").
9. Rimettere il filtro dell'aria uscente nuovo/pulito e completamente asciutto nella relativa mensola (Fig. 37) come mostrato in figura. La linguetta di rimozione del filtro deve essere rivolta verso l'esterno dell'apparecchio.

## 4 Manutenzione



10. Premere nuovamente con forza il filtro dell'aria uscente nella relativa mensola.

11. Applicare il coperchio del filtro dell'aria uscente iniziando da dietro.

12. Quindi premere con forza in avanti il coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 39) finché scatta chiaramente in posizione.

### INDICAZIONE:

Accertarsi che il filtro igienico dell'aria uscente sia correttamente posizionato e che il coperchio scatti completamente in posizione, in quanto altrimenti l'aria uscente non è filtrata a sufficienza.

### 4.4 Pulizia della scocca

**ATTENZIONE:**  
Non usare detergenti, mezzi abrasivi o alcool in quanto danneggiano la scocca.

■ Pulire la scocca esclusivamente con un panno leggermente inumidito.

# 5 Risoluzione dei problemi

## 5.1 Prima di inviare l'apparecchio

Prima di contattare il rivenditore contrattuale Royal competente, il partner dell'assistenza Royal o il punto vendita specializzato verificare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere autonomamente il problema.



### AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica, ▷ Capitolo 3.4, "Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico".

Problema	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare.	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (forse a causa di condutture di aspirazione ostruite, filtri molto sporchi o simili).	Spegnere l'apparecchio e staccarne la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. smontare il tubo telescopico e il flessibile di aspirazione e rimuovere l'ostruzione e/o pulire il filtro). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente.	La bocchetta applicata non è adatta per il rivestimento del pavimento.	Applicare la bocchetta corretta, ▷ Capitolo 2.3, "Utilizzo di altre bocchette (accessori)".
	La posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/28) non è idonea per la superficie da pulire.	Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/28) al rivestimento del pavimento, ▷ Capitolo 3.2, "Aspirare la polvere" punto 5.
	La potenza di aspirazione impostata non è adatta per il pavimento.	Adattare la potenza di aspirazione al rivestimento del pavimento, ▷ Capitolo 3.3, "Regolazione della potenza di aspirazione".
	Il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/25) è aperto.	Chiudere il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/25), ▷ Capitolo 3.3, "Regolazione della potenza di aspirazione".
	La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti.	Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).
	Il filtro è sporco.	Sostituire/pulire il rispettivo filtro, ▷ Capitolo 4.2, "Pulizia/sostituzione del filtro di protezione del motore" o ▷ Capitolo 4.4, "Pulizia della scocca".
L'indicatore di cambio sacchetto (Fig. 1/5) è acceso.	Il sacchetto del filtro della polvere è troppo pieno.	Sostituire il sacchetto del filtro della polvere con uno nuovo, ▷ Capitolo 4.1, "Cambio del sacchetto filtro della polvere".
Non si riesce a chiudere il coperchio del vano sacchetto.	Il sacchetto del filtro della polvere non è correttamente inserito.	Inserire il sacchetto del filtro della polvere come illustrato, ▷ Capitolo 4.1, "Cambio del sacchetto filtro della polvere".



# 5 Risoluzione dei problemi

## INDICAZIONE:

Se non si è riusciti a eliminare il problema con l'ausilio della tabella soprastante, contattare la nostra assistenza clienti (▷ Pagina 144, "International Service").

### 5.2 Elenco degli accessori e ricambi

Codice articolo	Indice
7075022	5 sacchetti filtro della polvere + 1 filtro di protezione del motore
7118002	Set di filtri composto da 1 filtro di protezione del motore + 1 filtro igienico dell'aria uscente
M203	1 spazzola per parquet
M209	1 spazzola turbo
M219	1 minispazzola turbo
M232	1 bocchetta per fughe flessibile lunga

### 5.3 Fornitori di accessori e ricambi

Accessori e ricambi possono essere riordinati.

▷ Pagina 144, "International Service"

### 5.4 Consiglio



Consigliamo di riacquistare: Sacchetti filtro della polvere Swirl® Y12 con filtrazione MicroPor®

## INDICAZIONE:

Inserire il sacchetto nella direzione "A".

Swirl®, MicroPor® e "Y12" sono marchi registrati di un'azienda del Gruppo Metitta, utilizzati con il consenso della stessa.

### 5.5 Smaltimento



Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme ambientali vigenti nel paese. I rifiuti elettronici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Avvalersi dei centri raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati. I filtri utilizzati sono realizzati in materiali ecocompatibili. Pertanto – diversamente dall'apparecchio – possono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici. Il sacchetto del filtro della polvere pieno può essere smaltito – diversamente dall'apparecchio – tramite i normali rifiuti domestici, a meno che non contenga sporco non smaltibile in questo modo.

## 6 Garanzia

### 6.1 Condizioni di garanzia

**Per questo apparecchio da noi venduto forniamo una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto.**

Entro tale periodo eliminiamo gratuitamente tutti i difetti dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione tramite, a nostra discrezione, riparazione o sostituzione dell'apparecchio o degli accessori (eventuali danni a carico degli accessori non portano automaticamente alla sostituzione dell'intero apparecchio). Dalla garanzia sono esclusi i danni imputabili ad impieghi non conformi alla destinazione d'uso (funzionamento con tipo di corrente/tensione errati, collegamento a sorgenti elettriche non idonee, rottura, ecc.), normale usura e difetti che influenzano solo minimamente il valore d'uso o l'idoneità all'impiego dell'apparecchio.

Eventuali interventi eseguiti da centri non debitamente autorizzati o l'utilizzo di ricambi diversi da quelli originali di Royal Appliance comportano il decadere della garanzia. I componenti soggetti a usura non sono coperti da garanzia e sono, quindi, a pagamento!

La garanzia entra in vigore soltanto se la data d'acquisto è comprovata dal timbro e dalla firma del rivenditore sull'apposito tagliando di garanzia o se l'apparecchio è inviato corredata da una copia della fattura. Le prestazioni in garanzia non comportano proroghe della durata della garanzia, né danno inizio a una nuova garanzia!

### 6.2 Per le prestazioni in garanzia

L'apparecchio ci deve essere inviato con sacchetto del filtro della polvere vuoto e corredata da una breve descrizione dell'anomalia, scritta in stampatello. Sulla lettera d'accompagnamento indicare la dicitura "Per garanzia". Inviare unitamente al tagliando di garanzia o a una copia della fattura al seguente indirizzo:



▷ Pagina 144, "International Service"



# Matrixx'e Genel Bakış

## Teşekkür ederiz!

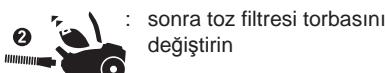
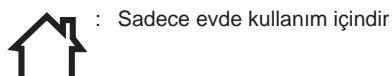
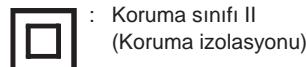
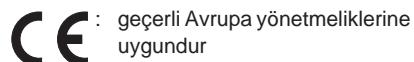
Ürünümüz Matrixx'ı satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

## Cihaz parçaları/Teslimat kapsamı (Res. 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Emme hortumu adaptörü                      | 22 Teleskopik boru   |
| 2 Taşıma sapi                                | 23 Teleskopik boru kılıdı  |
| 3 Toz bölmesi kapağı kılıdı                  | 24 Teleskopik boruda kilit   |
| 4 Donanım bölmesi kapağı kılıdı              | 25 Ek hava regülatörü  |
| 5 Toz filtresi torbası değiştirme göstergesi | 26 Sap   |
| 6 Emme gücünün azaltılması için „-“-düğme    | 27 Yer süpürme parçası (resim örnektir)  |
| 7 Emme gücünün artırılması için „+“-düğme    | 28 "Hali/sert zemin" ayar mandalı  |
| 8 Emme gücü göstergesi                       | 29 Park kancası/toplama kancası  |
| 9 Kablo toplama düğmesi                      | 30 Yer süpürme parçası kılıdi  |
| 10 Açıma/Kapama şalterleri                   | <br><i>resim yoktur:</i>   |
| 11 Park tutma birimi                         | ■ Kullanma Talimatı<br>(karton içinde)   |
| 12 Donanım bölmesi kapağı                    | ■ Depolama tutma birimi<br>(cihazın alt yanında)   |
| 13 2'si 1 arada kombi fırça                  | <br><i>opsiyonel donanım (yani her defasındaki modele<br/>ve tasarıma göre teslimat kapsamında):</i> |
| 14 Aralık temizleme parçası                  | ■ ekstra toz滤resi torbası  |
| 15 Toz bölmesi kapağı                        | ■ Parke fırçası (Res. 9)   |
| 16 Toz filtresi torbası                      | ■ Turbo fırça (Res. 10)  |
| 17 Toz torbası tutacağı                      | ■ Mini-turbo fırça (Res. 11)   |
| 18 Motor koruma filtersi                     |  |
| 19 Dışa üfleme filtersi kapağı               |  |
| 20 Hijyenik dışa üfleme filtersi             |  |
| 21 Fişli elektrik kablosu                    |  |

## Teknik Veriler

- Cihaz türü : Torbalı elektrik süpürgesi  
Model : Matrixx  
Model numarası : M7118 (-0/-1/.../-8/-9)  
Gerilim : 220–240 V~, 50/60 Hz  
Güç : 1.000 W  
Kablo uzunluğu : yaklaşık 8,0 m  
Toz torbası : Dolum kapasitesi:  
yaklaşık 2,6 litre  
Ağırlık : yaklaşık 6,3 kg  
① : önce emme hortumunu  
çıkarın



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır. © Royal Appliance International GmbH

# Fıhrist

<b>1 Güvenlik Açıklamaları .....</b>	<b>126</b>
1.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak .....	126
1.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak .....	126
1.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak .....	127
1.4 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak .....	128
1.5 Cihaz arızalıysa .....	128
<b>2 Montaj .....</b>	<b>129</b>
2.1 Ambalajdan çıkarma .....	129
2.2 Montaj .....	129
2.3 Diğer parçaların (donanımın) kullanımı .....	131
<b>3 Kullanım .....</b>	<b>133</b>
3.1 Çalıştırma öncesinde .....	133
3.2 Süpürme .....	133
3.3 Emme gücünü ayarlama .....	134
3.4 Kapatma ve elektrik kablosunu toplama .....	135
3.5 Taşıma ve kaldırma .....	135
<b>4 Bakım .....</b>	<b>136</b>
4.1 Toz filtresi torbasını değiştirme .....	136
4.2 Motor koruma filtresini temizleme/değiştirme .....	138
4.3 Higienik dışa üflemefiltresini temizleme/değiştirme .....	139
4.4 Muhafazanın temizlenmesi .....	140
<b>5 Sorun Giderme .....</b>	<b>141</b>
5.1 Cihazı geri göndermeden .....	141
5.2 Donanım ve yedek parça listesi .....	142
5.3 Tedarik kaynakları .....	142
5.4 Satış tavsiyesi .....	142
5.5 Atma/İmha Etme .....	142
<b>6 Garanti .....</b>	<b>143</b>
6.1 Garanti Koşulları .....	143
6.2 Garanti durumunda .....	143

# 1 Güvenlik Açıklamaları

## 1.1 Kullanma Talimatına İlişkin olarak



Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatını tamamen okuyun. Talimi her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdığınızda, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin.

**Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir.** Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmemeyiz.

Güvenliğiniz açısından önemli açıklamalar, ayrı şekilde işaretlenmiştir. Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için bu açıklamalara mutlaka uyun:

### **Uyarı:**

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

### **Dikkat:**

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çeker.

### **Açıklama:**

Önerileri ve bilgileri gösterir.

## 1.2 Belirli kişi gruplarına İlişkin olarak



■ Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyumsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir. Çocuklar özellikle cihaz üzerine ne oturmmalı, ne de üzerine çöküp ayakta durmalıdır.

■ Güvenlik gereklisiyle üretici olarak, hangi yaşta olursa olsun çocukların cihazı kullanmamalarını önemli tavsiye ederiz. Hangi yaşta olursa olsunlar çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri bilemezler veya anlayamazlar. Cihazı bu kişilere yönelik olarak erişemeyecekleri şekilde muhafaza edin.

■ Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

# 1 Güvenlik Açıklamaları

## 1.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak



- Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle:
  - Prizi/fisi asla ıslak ellerle ellemeyin. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştmayın.
  - Fişi prizden çekeneğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır. Cihazı ayrıca asla kablo dan taşımayın.
  - Elektrik kablosunun büükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları ile veya keskin kenarlarla temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.
  - Mümkünse uzatma kablosu kullanmayın. Eğer kullanılması lazımsa, sadece, cihazın güç sarfiyatı için tasarlanmış olan, GS-testli, püskürme suya karşı korumalı, basit uzatma kabloları (çoklu prizler değil) kullanın.
  - Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmurdan ve nemden uzak tutun.
  - Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun. Sadece koruma kontağına sahip prizler kullanın.
  - Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

# 1 Güvenlik Açıklamaları

## 1.4 Amaca uygun kullanımına ilişkin olarak



Cihazı sadece evde, normal kirli zemin kaplamalarının temizliği için ve ayrıca seçilen fırça parçalarına (donanım) uygun olarak mobilyaların temizliğinde kullanın. Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

### Özellikle yasak olan hususlar:

- El süpürgesinin aşağıdakilerin temizliğinde kullanılması yasaktır:
  - İnsanlar, hayvanlar, bitkiler. Özellikle saçlar,parmaklar ve diğer vücut uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler. Bunlar içeri çekilebilir ve ağır yaralanmaya sebebiyet verebilir.
  - Kor halindeki kül, yanın sigaralar veya kibritler. Yanın çökabilen.
  - Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sıvı nesneler. Cihaz bunlardan zarar görebilir.
  - Su ve diğer sıvılar, özellikle nemli halı temizlik maddeleri. İç kısımda nem, kısa devreye neden olabilir.
  - Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için). Yanın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
  - İnşaat atığı, alçı, çimento, ince matkap tozu, makyaj malzemesi, pudra vs. Böylece cihaz zarar görebilir.
- Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin yakınında kullanım. Yanın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- Açık havada kullanım. Yağmur ve kirin cihaza hasar verme tehlikesi vardır.
- İşletim esnasında cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması. Cihaz aşırı ısınabilir.
- Kendi başına değişiklik yapma veya tamir etme.

## 1.5 Cihaz arızalıysa



- Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir kabloya sahip bir cihazı çalıştmayın. Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından, müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya Royal Appliance Müşteri Hizmetlerine yollayın. Adres ▷ Sayfa 144, "International Service".

## 2 Montaj

### 2.1 Ambalajdan çıkışma

1. Cihazı ve tüm donanım parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Parçaların eksik olup olmadığını ve zarar görüp görmediğini kontrol edin. Teslimat kapsamı bilgileri ▷ Sayfa 124, "Matrixx'e Genel Bakış".

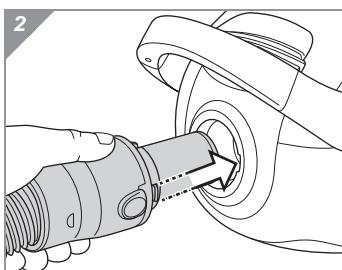
#### ⚠ Dikkat:

Cihazı, zarar görmemesi için, prensip olarak orijinal ambalajda gönderin. Bunun için ambalajı muhafaza edin. Buna karşılık gerekli ambalaj malzemelerini, ülkenizde geçerli yönetmeliklere uygun olarak atın/imha edin.

#### Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

### 2.2 Montaj



1. Emme hortumu adaptörünü kuvvetli şekilde elektrikli süpürgenin giriş açıklığı içine sokun (Res. 2). Burada, adaptördeki kilitlerin, giriş açıklıklarının boşlukları içine kavrayarak girmesine dikkat edin (Res. 2/ok).

Emme hortumu adaptörünün kilit düğmeleri duyulabilir ve görülebilir şekilde yerlerine otururlar (Res. 3).

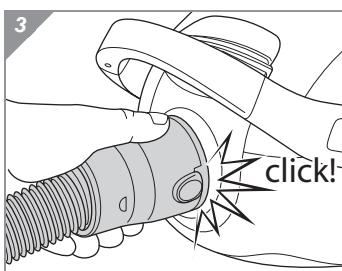
#### Açıklama:

Eğer kilitlerin yerine oturmasını sağlayamazsanız, adaptörü, soksuktan sonra kilitleme düğmeleri duyulabilir ve görünür şekilde yerine oturana kadar ileri ve geri çevirebilirsiniz.

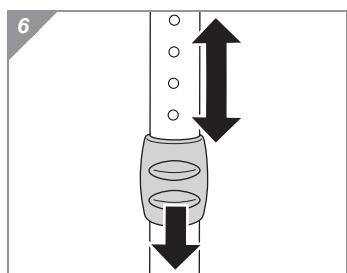
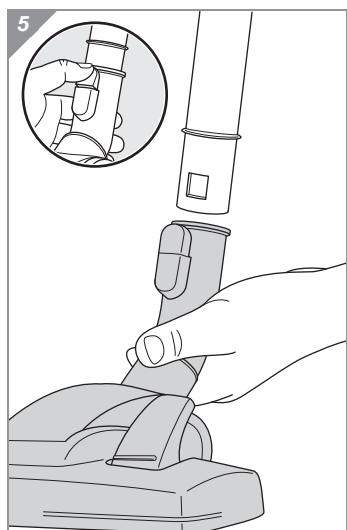
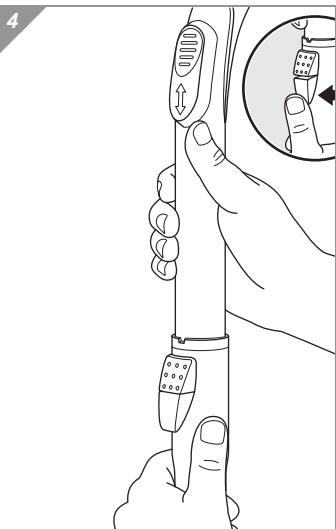
2. Aksi yönde kuvvetli şekilde çekerek, kilitlerin gerçekten yerine oturup oturmadığını kontrol edin.

#### Açıklama:

Aksi takdirde, emme hortumunun temizleme işlemi esnasında ayrılması tehlikesi söz konusudur.



## 2 Montaj



- Sapı, teleskopik borunun üst ucuna (Res. 4), teleskopik borunun geçmeli kiliti duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar sokun.

### Açıklama:

Olası olarak, birbirlerine takılmaları sırasında her iki parçanın karşılıklı olarak, geçmeli kilit duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar çevrilmesi gereklidir.

- Hafifçe birbirinden ayırmak için çekerek, sapın ve teleskopik borunun birbiriley bağlı olup olmadığını kontrol edin.

### Açıklama:

Her iki elemanı tekrar birbirinden ayırmak istiyorsanız, sadece teleskopik borudaki (Res. 4/mercek) kilidi bastırmanız ve sapı borudan dışarıya çekmeniz gereklidir.

- Yer süpürme parçasını, teleskopik borunun üst ucuna (Res. 5), yer süpürme parçasının geçmeli kiliti duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar sokun.

### Açıklama:

Olası olarak, birbirlerine takılmaları sırasında her iki parçanın karşılıklı olarak, geçmeli kilit duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar çevrilmesi gereklidir.

- Hafifçe birbirinden ayırmak için çekerek, teleskopik borunun ve yer süpürme parçasının birbiriley bağlı olup olmadığını kontrol edin.

### Açıklama:

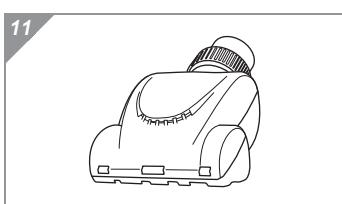
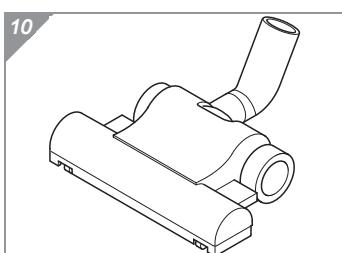
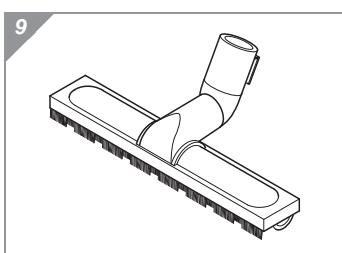
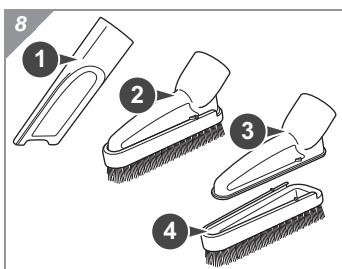
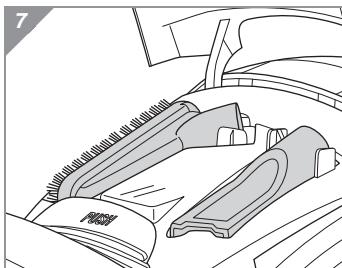
Her iki elemanı tekrar birbirinden ayırmak istiyorsanız, sadece yer süpürme parçasındaki (Res. 5/mercekteki) kilidi bastırmanız ve boruyu yer süpürme parçasından dışarıya çekmeniz gereklidir.

- Teleskopik borunun uzunluğunu ayarlayın. Bunun için teleskopik boru kilidini aşağıya bastırın (Res. 6). Teleskopik boruyu, arzu ettiğiniz uzunluğa çekerek ayarlayın. Kilitleme için teleskopik boru kilidini çekerken bırakın. Belirgin bir klik sesi duyacaksınız.

Elektrikli süpürgeniz artık kullanıma hazır.

## 2 Montaj

### 2.3 Diğer parçaların (donanımının) kullanımı



Eğer süpürgenizin donanım bölgesindeki her iki parçadan bir tanesini kullanmak isterseniz, aşağıdaki gibi hareket edin:

1. "PUSH" düğmesine basın ve donanım bölmesi kapağıni açın.
2. Donanım bölmesi kapağını, hissedilebilir şekilde kilitlenene ve kendiliğinden açık kalana kadar katlayıp açın.
3. Arzu ettiğiniz donanım parçasını çıkarın.  
Donanım parçalarını aşağıdaki gibi kullanabilirsiniz:
  - **Aralık temizleme parçası (Res. 8/1):** Zor erişilebilir yerlerin içinden tozu emmek için.
  - **2'si 1 arada kombi fırça (Res. 8/2)** aşağıdakiler için kullanılır:
    - **Mobilya fırçası (Res. 8/2):** Hassas yüzeylere sahip olan eşyalardan tozu süpürmek için.
    - **Döşeme ağızı (Res. 8/3):** Bunun için sadece **oval fırçayı (Res. 8/4)** mobilya fırçasından çekip alın. Geriye döşeme ağızı kalır (Res. 8/3). Yumuşak, çizilmeyen yüzeylerin (örneğin döşemeli mobilyalar) temizlenmesi için bunu kullanın.

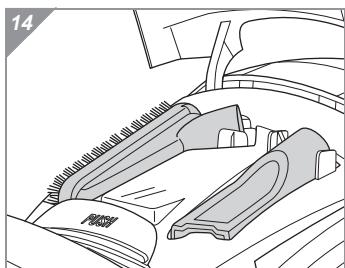
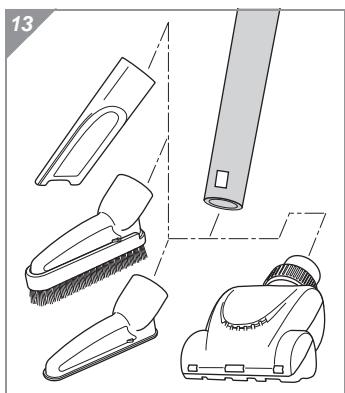
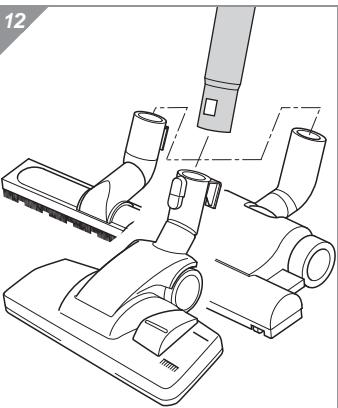
**Opsiyonel** olarak (yani modele ve tasarıma bağlı olarak teslimat kapsamında) ayrıca aşağıdakiler alınabilir:

- **Parke fırçası (Res. 9):** Özellikle hassas yüzeylerin (örn. parke, laminat) uzun, yumuşak fırçalar yardımıyla temizlenmesi için.
- **Turbo fırça (Res. 10):** hassas olmayan halıların, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi için.
- **Mini-turbo fırça (Res. 11):** hassas olmayan döşemeleinin, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi için.

#### △ Dikkat:

(Mini) turbo fırçamız sadece **hassas olmayan zeminlerin temizlenmesi içindir**. Tereddütsüz olarak geleneksel bir fırçayla temizlemeyeceğiniz zeminleri veya eşyaları (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca asla hassas veya cıalanmış zemin kaplamalarını (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca mobilyaları, hassas halıları, döşemeleri ve kaplamaları ve ayrıca hassas yapıya sahip her türlü kumaşı (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemekten kaçının. Şüpheli durumlarda (Mini) turbo fırçayı kullanmayın. Her durumda ilgili üreticilerin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

## 2 Montaj



■ Parçaların takılması için aşağıdaki gibi hareket edin:

### ⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Parçayı sadece, fiş prizden çekildiğinde monte edin. Aksi takdirde cihaz çalışabilir ve vücut organlarını, saçları veya giyim parçalarını içeri çekebilir.

### ⚠ Dikkat:

Sadece hasar görmemiş parçayı takın. Hasarlı parçalar, eşyaları ve yüzeyleri çizebilir veya zarar verebilir.

### Açıklama:

Bir süpürme parçasının geçmeli bir kilit ile donatılmış olmasından veya olmamasından bağımsız olarak bu, teleskopik boruya veya sapa takılabilir. Geçmeli kilde sahip olmayan süpürme parçalarının güvenli bir tutuşu için bunların itilerek takılmasında kuvvetli şekilde bastırılması ve aynı zamanda biraz ileri ve geri çevrilmesi tavsiye edilir.

1. Mevcut parçayı çekip çıkarın.

### Açıklama:

Eğer önceden bir geçmeli kilde sahip süpürme parçası takılmışsa, bunun kilidini, çekip çıkarma öncesinde açmanız gereklidir (Res. 5/mercek).

2. Arzu ettiğiniz parçayı, teleskopik borunun alt ucuna (Res. 12) veya ihtiyaç halinden doğrudan sapa (Res. 13) takın.
3. Süpürme parçasının güvenli bir tutuşu için bunun itilerek takılmasında kuvvetli şekilde bastırın ve süpürme parçاسını bu esnada biraz ileri ve geri çevirin.
4. Geriye kalan parçaları/ağızları güvenli şekilde ve çöcükler için erişilmeyecek biçimde saklayın.
5. Gerekli olmayan temizleme parçalarını, mümkünse, donanım bölmESİNE (Res. 14) koyun.

# 3 Kullanım

## 3.1 Çalıştırma öncesinde

### ⚠️ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Her kullanım öncesinde cihazı ve elektrik kablosunu kontrol edin. Hasar görmiş cihaz kullanılmamalıdır.

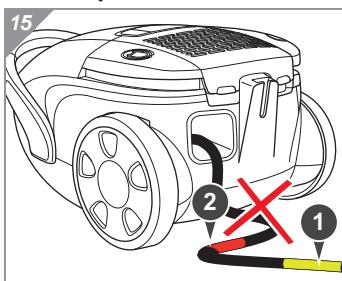
### ⚠️ Dikkat:

Temizleme öncesinde yer kaplamanızın gereklerine ilişkin bilgi edinin. Yer kaplaması üreticilerinin tavsiyelerini dikkate alın.

### ⚠️ Dikkat:

Elektrikli süpürgeyi sadece, tüm filtreler sağlam, kuru ve düzgün şekilde takılı olduğunda kullanın. Açıklıkların tıkanmamış olduğundan emin olun. Aksi taktirde elektrikli süpürge zarar görebilir.

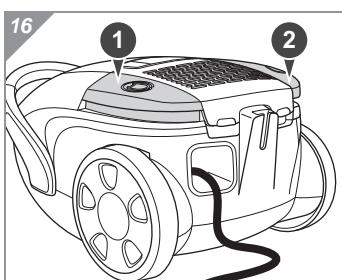
## 3.2 Süpürme



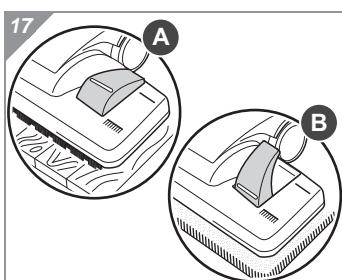
1. Arzu ettiğiniz parçayı takın, ▷ Bölüm 2.3, "Diğer parçaların (donanımın) kullanımı".
2. Elektrik kablosunu sarı işaretete kadar (Res. 15/1) dışarı çekin.

### ⚠️ Uyarı:

Elektrik çarpması tehlikesi! Kırmızı işaret (Res. 15/2) görünen veya kabloyu kablo toplama düğmesi (Res. 16/1) sarı işarette kadar tekrar içeri çekin. Aksi taktirde kablo kopabilir.



3. Fişi, koruma kontağı olan bir prize takın.
4. Cihazı açma/kapama şalterinden (Res. 16/2) açın.
5. "Hali/sert zemin" ayar mandalını (Res. 17) her defasında zemin kaplamasına uygun ayarlayın:
  - **Sert zemin (Res. 17/A)**  
Laminat, fayans, PVC vs.
  - **Hali (Res. 17/B)**  
Uzun ve kısa tüylü halılar, yolluklar vs.
6. Elektrikli süpürgeyi, temizleme için bir kızak gibi arkından çekin.



### ⚠️ Uyarı:

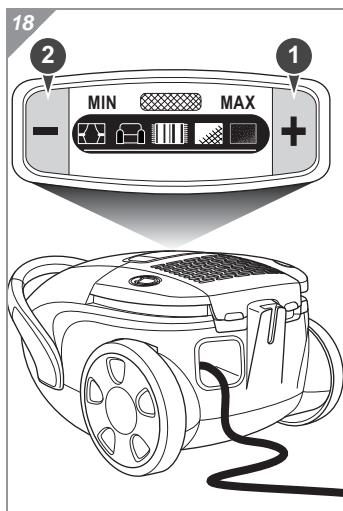
Yaralanma tehlikesi! Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin.

### 3 Kullanım

#### Açıklama:

Cihaz bir aşırı ısınma korumasına sahiptir. Aşırı ısınma durumunda otomatik olarak kapanır. Bunun olması durumunda, cihazı açma/kapama şalterinden kapatın ve fişi çekin. Aşırı ısınma sebebiğini giderin (örn. tıkanmış emme yolları veya kirlenmiş filtre). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar kullanabilirsiniz.

#### 3.3 Emme gücünü ayarlama



Emme gücünü, temizlenecek zemine uyarlama imkanınız bulunmaktadır.

- Her defasındaki ihtiyaca göre emme gücünü "+ -" düğmesi (Res. 18/1) ile arttırın ya da ayarlanan emme gücünü "- -" düğmesi (Res. 18/2) ile azaltın:



**minimum emme kapasitesi (1 LED):**  
tüller, perdeler vs. gibi tekstiller için



**zayıf emme gücü (2 LED):**  
döşemeler, döşemeli mobilyalar vs. için



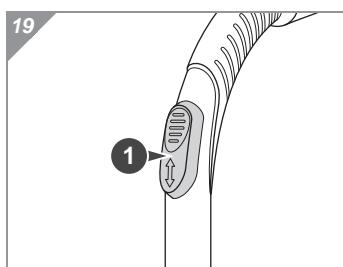
**orta emme gücü (3 LED):**  
kısa tüylü halılar, kilimler vs. için



**güçlü emme gücü (4 LED):**  
parket, fayans, laminat vs. gibi sert zeminler için



**maksimum emme gücü (5 LED):**  
uzun tüylü halılar, kilimler vs. için



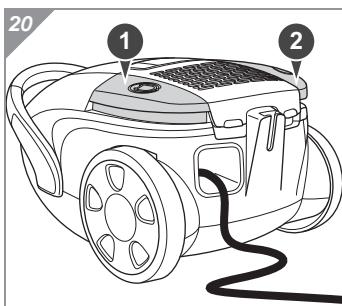
- Ek hava regülatörü (Res. 19/1) ile emme gücünü, daha az emme gücü gerekliliğinde veya örn. içeri çekilmiş nesneleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için hızlı şekilde düşürebilirsiniz.

#### Açıklama:

Ek hava regülatörü (Res. 19/1) emme esnasında, emme gücünün gereksiz yere azaltılmaması için tamamen kapalı olmalıdır.

### 3 Kullanım

#### 3.4 Kapatma ve elektrik kablosunu toplama



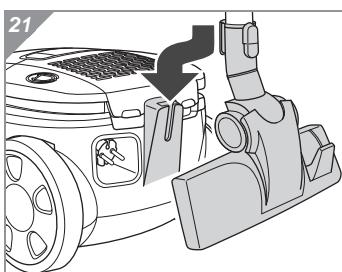
1. Cihazı açma/kapama şalterinden (Res. 20/2) kapatın ve fişi prizden çekin.
2. Fişi elinizde tutun.

#### ! Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Elektrik kablosunun kontrolsüz şekilde içeri toplanmasında bu kişilerin ve eşyaların ayaklarına dolanabilir, düşmeye sebep olan bir tuzak haline gelebilir veya nesneleri devirebilir. Bu yüzden fişi elinizde tutun ve elektrik kablosunu toplamak için içeri çekerken elinizde kontrol edin.

3. Elektrik kablosunu toplamak için kablo toplama düğmesine (Res. 20/1) basın. En son parçasını, fiş elinizde tutken içeriye sürün.

#### 3.5 Taşıma ve kaldırma



- **Taşıma** için elektrik süpürgesini taşıma sapından (Res. 22/1) taşıyabilirsiniz.
- Bir yere **kaldırmak** veya çalışma aralarında, park kancasını/toplama kancasını park tutma birimine asabilirsiniz (Res. 21). Teleskopik borunun önce kapatılması tavsiye edilir.

#### ! Uyarı:

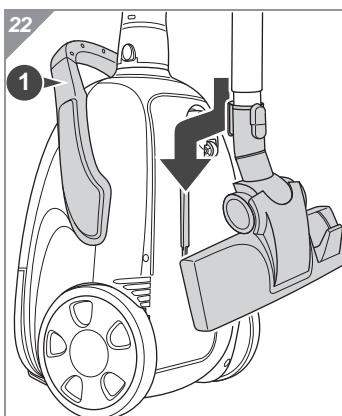
Yaralanma tehlikesi! Dinlenme aralarınızda cihazı kapatın ve açıklamaları dikkate alın: ▷Bölüm 3.4, "Kapatma ve elektrik kablosunu toplama".

- **Muhafaza etme** için park kancasını/toplama kancasını, elektrik süpürgesinin alt tarafında depolama tutma birimine asabilirsiniz (Res. 22). Teleskopik borunun önce kapatılması tavsiye edilir.

#### △ Dikkat:

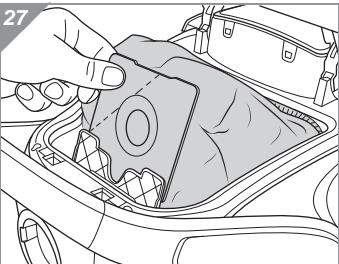
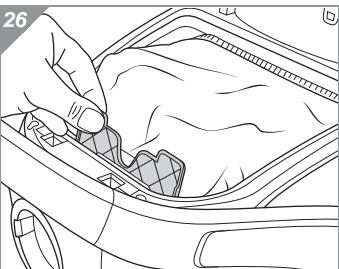
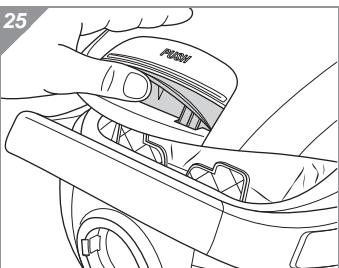
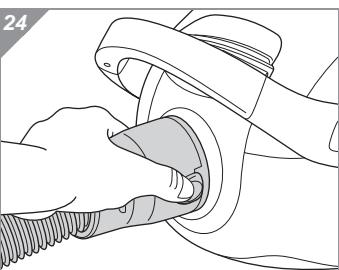
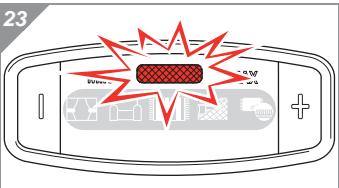
Cihazı asla doğrudan ısı kaynakları yanına koymayın (örn. kalorifer, soba). Doğrudan güneş ışığı almasını engelleyin. İşı, cihaza zarar verebilir.

- Uzun süreli **depolama** için toz filtresi torbasını yenisiyle değiştirin ▷Bölüm 4.1, "Toz filtresi torbasını değiştirmeye". Cihazı her zaman serin, kuru ve çocukların erişmeyeceği bir yerde bulundurun.



## 4 Bakım

### 4.1 Toz filtresi torbasını değiştirme



■ Toz filtresi torbası değiştirme göstergesi (Res. 23) yanında, uzun süreli depolama veya sevk etme durumunda toz filtresi torbasını değiştirin.

■ Ayrıca toz filtresi torbasını hijyenik gerekçyele en geç her 3 ayda bir değiştirin.

#### Dikkat:

Toz filtresi torbasını değiştirmeden önce, cihazı kapatın ve açıklamaları dikkate alın: ▷Bölüm 3.4, "Kapatma ve elektrik kablosunu toplama". Böylece tozun cihazı bozmasına engelитесь.

1. Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin, ▷Bölüm 3.4, "Kapatma ve elektrik kablosunu toplama".
2. Emme hortumunun kildini açın ve bunu kuvvetli şekilde cihazdan çekip alın (Res. 24).

#### Açıklama:



Toz filtresi torbası sadece emme hortumu çıkarılmışsa değiştirilebilir.

3. Toz bölmesi kapağıının kildini açın (Res. 25).
4. Toz bölmesi kapağını, hissedilebilir şekilde kilitlenene ve kendiliğinden açık kalana kadar katlayıp açın.
5. Toz torbası tutacağını biraz arkaya doğru katlayın (Res. 26).

#### Açıklama:

Toz filtresi torbası bir toz kilidine sahipse, torbayı almadan önce bunu kilitleyin.

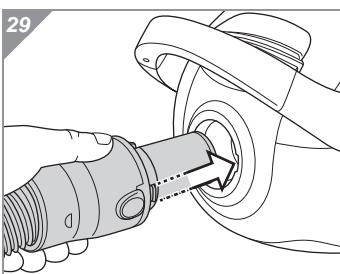
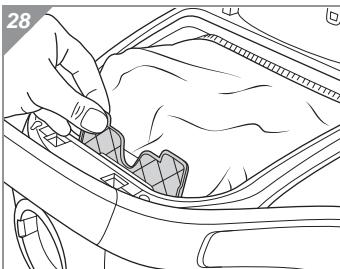
6. Dolu toz filtresi torbasını dikkatli şekilde yukarıya doğru, cihazdan dışarıya çekin (Res. 27).

#### Açıklama:

Toz filtresi torbasını, ev atığıyla yasak olan bir kir ihtiyaç etmediği sürece, normal ev çöpü ile birlikte atabilirsiniz/ imha edebilirsiniz.

7. Bu fırsatla aynı anda motor koruma filtresini kontrol edin/temizleyin (▷Bölüm 4.4, "Muhafazanın temizlenmesi").
8. Olası olarak toz bölmesinde bulunan toz artıklarını temizleyin.
9. Yeni toz filtresi torbasını, toz filtresi torbası tutacağı içine itin (Res. 27).
  - Burada, toz filtresi torbası etiketi üzerindeki okun aşağıyı göstermesine dikkat edin.
  - Toz filtresi torbasını, toz torbası tutacağının alt kenarına yerlesene kadar tamamen aşağıya bastırın.

## 4 Bakım



**10.** Toz torbası tutacağını tekrar öne doğru katlayın (Res. 28).

**11.** Toz bölmesi kapağını kapatın. Bu, duyulabilir şekilde kilitlenir.

### Açıklama:

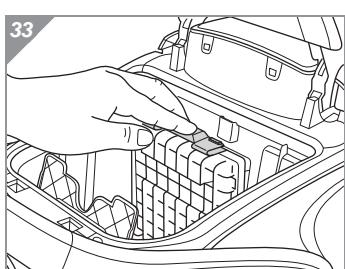
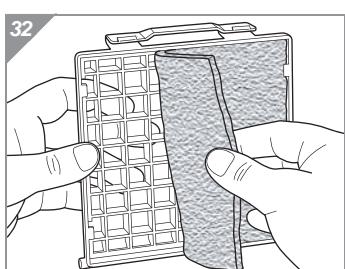
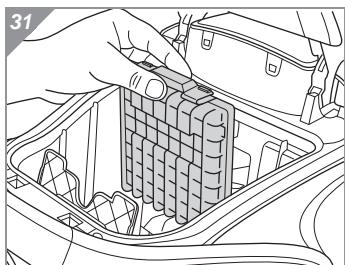
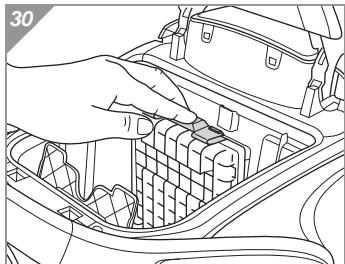
Toz bölmesi kapağı sadece, toz滤resi torbası yerleştirildiği zaman kapanır.

**12.** Emme hortumunu tekrar takın (Res. 29).

## 4 Bakım

### 4.2 Motor koruma filtresini temizleme/değiştirme

- Motor koruma filtresini her toz filtersi torbası değişiminde, ancak en geç 3 ayda bir temizleyin.
- Motor koruma filtresini yeni bir toz filtersi torbası paketini her açtığınızda değiştirin, çünkü prensipte bunun içinde yeni bir motor koruma filtersi mevcuttur. Ancak motor koruma filtresini en geç 6 ayda bir değiştirin.



1. Cihazı kapatın ve toz filtersi torbasını, [> Bölüm 4.1, "Toz filtersi torbasını değiştirme"](#) adımlar 1–6'da tarif edildiği gibi çıkarın.
2. Filtre tutacığının kilidini açın ve bunu katlayıp açın (Res. 30).
3. Filtre tutacığını, motor koruma filtersi dahil olmak üzere cihazdan çıkarın (Res. 31).
4. Filtre tutacığını motor koruma filtersi dahil bir çöp kovası üstüne tutun.
5. Filtre elemanlarını şimdi birbirlerinden ayırin (Res. 32) ve bunları yanlarına hafifçe vurarak temizleyin.
6. Eğer kuru temizleme yeterli gelmezse, filtreyi elle akan soğuk veya ılık, temiz suyla iyice temizleyin.

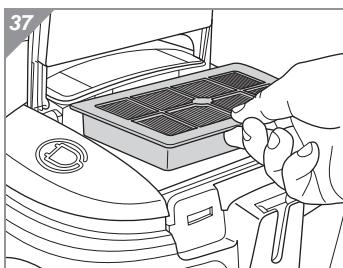
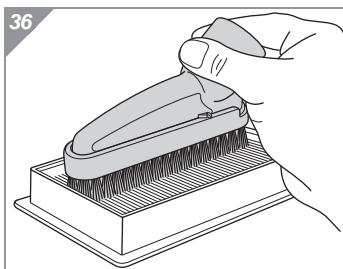
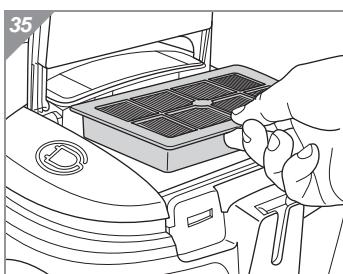
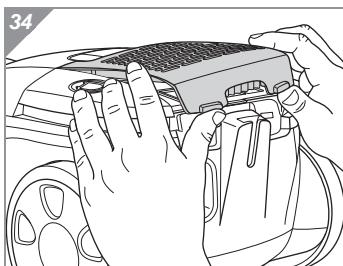
#### Dikkat:

Filtre yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri veya sert killi fırçalar kullanmayın. Filtreyi temizlendikten sonra yaklaşık 24 saat oda sıcaklığında kurutun. Parçayı, ancak tamanen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

7. Eğer filtre hasar görmüşse veya deform olmuşa, bunu yenisiyle değiştirin ([> Bölüm 5.2, "Donanım ve yedek parça listesi"](#)).
8. Yeni temizlenmiş ve tamamen kurutulmuş filtreyifiltre tutacığı içine geri takın (Res. 32). Filtrenin,filtre tutacığının 4 köşeli çıkıntıları arkasına yerleşmesine dikkat edin.
9. Yeni donatılanfiltre tutacığını cihaz içine geri takın. Filtre tutacığı altındaki iki yuvarlak çıkışının bunun için cihaz tabanında öngörülen dirsek içine kavrayarak girmelerine dikkat edin.
10. Filtre tutacığını tekrar katlayarak kapatın (Res. 33). Bu, duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturur.
11. Bunun için [> Bölüm 4.1, "Toz filtersi torbasını değiştirme"](#) kısmında adımlar 8–12'de tarif edildiği gibi hareket edin.

## 4 Bakım

### 4.3 Hijyenik dışa üfleme filtresini temizleme/değiştirme



- Motor koruma filtresini her temizlediğinizde hijyenik dışa üfleme filtresini de temizleyin.
- Deforme olduğunda veya hasar gördüğünde hijyenik dışa üfleme filtresini değiştirin.

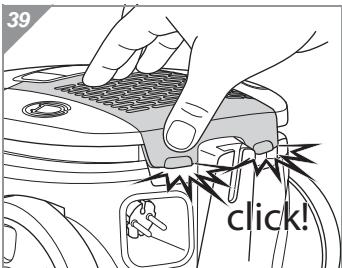
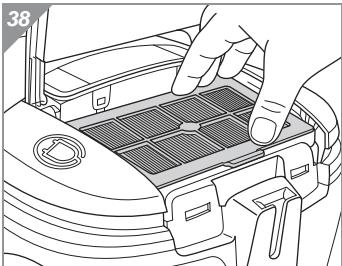
1. Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin, ▷ Bölüm 3.4, "Kapatma ve elektrik kablosunu toplama".
2. Dışa üfleme滤resi kapağını resimdeki gibi açın (Res. 34).
3. Dışa üfleme滤resi kapağını, kendiliğinden açık kalana kadar katlayıp açın.
4. Hijyenik dışa üfleme滤resini, öngörülen çıkışından çıkarın (Res. 35).
5. Kaba temizlik için hijyenik dışa üfleme filterini çöp kovası üzerinde vurarak temizleyin.
6. Bu yeterli gelmezse, kirleri kuru, yumuşak bir fırçayla, örn. birlikte teslim edilen 2'si 1 bir arada kombi fırçayla temizleyin (Res. 36).
7. Eğer bir kuru temizleme yeterli gelmezse, filtreyi elle akan soğuk veya ılık, temiz suyla iyice temizleyin.

#### **Dikkat:**

Filtre yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri veya sert killi fırçalar kullanmayın. Filtreyi temizlendikten sonra yaklaşık 24 saat oda sıcaklığında kurutun. Parçayı, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

8. Eğer filtre hasar görmüşse veya deform olmuşsa, bunu yenisiyle değiştirin (sipariş bilgileri ▷ Bölüm 5.2, "Donanım ve yedek parça listesi").
9. Yeni/temizlenmiş ve tamamen kurutulmuş filtreyi resimdeki gibi konsolu içine geri takın (Res. 37). Filrenin çıkarılması için olan dil burada cihazdan dışarıya doğru olmalıdır.

## 4 Bakım



10. Dışa üfleme filtresini tekrar kuvvetli şekilde konsolu içine geri bastırın.

11. Dışa üfleme filtresi kapağını önce arkaya yerleştirin.

12. Dışa üfleme filtresi kapağını önde sıkıca, duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar bastırın (Res. 39).

### Açıklama:

Hijyenik dışa üfleme filtresinin her zaman düzgün yerleşmesine ve dışa üfleme滤器 kapağının her zaman tamamen kilitlenmesine dikkat edin, çünkü aksi taktirde dışa üfleme havası yetersiz filtrelenir.

### 4.4 Muhabazanın temizlenmesi

#### Dikkat:

Temizlik için temizleme maddeleri, ovma maddeleri veya alkol kullanmayın, çünkü bunlar muhabaza zarar verir.

- Muhabazayı sadece hafif nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.

# 5 Sorun Giderme

## 5.1 Cihazı geri göndermeden

Yetkili Royal satıcısını, Royal servis ortağını veya uzman teknik servisi aramadan önce, aşağıdaki tablodan, sorunu kendiniz giderip gideremeyeceğinize bakın.

### **Uyarı:**

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın! Sorunu aramadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin, ▷Bölüm 3.4, "Kapatma ve elektrik kablосunu toplama".

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz aniden emmeyi bırakıyor.	Aşırı ısınma koruması devrede (muhtemelen tıkanmış emme yolları, yoğun kirlenmiş filtre, vb. sebebiyle).	Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Aşırı ısınma sebebini giderin (örn. teleskopik boruyu ve emme hortumunu söküp ve tıkanmayı giderin ve/veya filtreyi temizleyin). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.
Kusursuz çalışmaya rağmen temizleme sonucu tatmin edici değil.	Takılan yer temizleme parçası, zemin kaplamasına uygun değil.	Doğu parçayı takın, ▷Bölüm 2.3, "Diğer parçaların (donanımın) kullanımı".
	"Hali/sert zemin" ayar mandalı (Res. 1/28) konumu, zemine uygun değil.	"Hali/sert zemin" ayar mandalının (Res. 1/28) konumunu, zemin kaplamasına uygun hale getirin, ▷Bölüm 3.2, "Süpürme" adım 5.
	Ayarlanan emme gücü, zemine uygun değil.	Emme gücünü zemin kaplamasına uygun hale getirin, ▷Bölüm 3.3, "Emme gücünü ayarlama".
	Ek hava regülatörü (Res. 1/25) açık.	Ek hava regülatörünü (Res. 1/25) kapatın, ▷Bölüm 3.3, "Emme gücünü ayarlama".
	Süpürme parçası, teleskopik boru veya emme hortumu tıkanmış.	Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir ahşap çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgeyi sapi).
	Filtre kirli.	İlgili filtreyi değiştirin/temizleyin, ▷Bölüm 4.2, "Motor koruma filtresini temizleme/değiştirme" ya da ▷Bölüm 4.4, "Muhafazanın temizlenmesi".
Tozfiltresi torbası değiştirme göstergesi (Res. 1/5) yanıyor.	Tozfiltresi torbası dolmuş.	Tozfiltresi torbasını yenisiyle değiştirin, ▷Bölüm 4.1, "Tozfiltresi torbasını değiştirme".
Tozbölmesi kapağı kapanmıyor.	Tozfiltresi torbası doğru takılı değil.	Tozfiltresi torbasını tarif edildiği gibi yerleştirin, ▷Bölüm 4.1, "Tozfiltresi torbasını değiştirme".

### **Açıklama:**

Sorunu yukarıdaki tablo yardımıyla çözemiyorsanız, Müşteri Hizmetlerine danışın (▷Sayfa 144, "International Service").



## 5 Sorun Giderme

### 5.2 Donanım ve yedek parça listesi

Ürün no.	İçerik
7075022	5 toz filtersi torbası + 1 motor koruma filtersi
7118002	1 motor koruma filtersinden + 1 hijyenik dışa üfleme filtersinden meydana gelen filtre seti
M203	1 parke fırçası
M209	1 Turbo fırça
M219	1 Mini-turbo fırça
M232	1 uzun, esnek aralık temizleme parçası

### 5.3 Tedarik kaynakları

Donanım ve yedek parçalar tekrar sipariş edilebilir.

▷ Sayfa 144, "International Service"

### 5.4 Satış tavsiyesi



Almanızı tavsiye ederiz: *Swirl® Y12 toz filtersi torbası*, *MicroPor® filtrasyon* ile birlikte

#### Açıklama:

Torbayı "A" yönünde yerleştirin.

*Swirl®, MicroPor® ve "Y12", Melitta Grubunun bir işletmesinin, ilgili işletmenin izniyle kullanılan, tescilli markalarıdır.*

### 5.5 Atma/İmha Etme



Cihazı, ülkenizde geçerli çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak atın/İmha edin. Elektriksel atıklar, ev atıkları ile birlikte atılamazlar/İmha edilemezler. Bunun yerine eski cihazların iadesi için yerel toplama yerlerini kullanın. Kullanılan filtreler, çevre dostu materyallerden imal edilmişlerdir. Bunları – cihazdan farklı olarak – ev çöpüyle birlikte atabilirsiniz/İmha edebilirsiniz. Dolu toz filtersi torbasını - cihazdan farklı olarak - ev atığıyla yasak olan bir kir ihtiwası etmediği sürece, ev çöpü ile birlikte atabilirsiniz/İmha edebilirsiniz.

## 6 Garanti

### 6.1 Garanti Koşulları

Tarafımızdan satılan cihaz için, satış tarihinden itibaren 24 ay garantiyi tanıyoruz.

Bu garanti süresi dahilinde, seçimi bize ait olmak üzere cihazın veya donanımın tamiri veya değiştirilmesi vasıtasıyla (donanım parçalarındaki hasarlar, otomatik olarak komple cihazın değiştirilmesini gerektirmez) bedelsiz olarak, malzeme veya üretim hatalarına dayalı tüm kusurları gideriyoruz. Amaca uygun olmayan kullanıma (yanlış elektrik türü/elektrik gerilimi ile işletim, uygunsuz elektrik kaynaklarına bağlantı, kırma vs.) dayalı zararlar, cihazın değerini veya kullanım kapasitesini önemsiz şekilde etkileyen normal aşınma ve kusurlar, garanti kapsamı dışındadır.

Tarafımızdan yetkilendirilmeyen yerler tarafından yapılan müdahalelerde veya orijinal Royal Appliance yedek parçaları dışında parçaların kullanımında garanti iptal olur. Aşınabilir parçalar garanti kapsamına dahil değildir ve bu nedenle ücretre tabidir!

Garanti sadece, satış tarihi, satıcının garanti kartı üzerindeki mührü ve imzası ile onaylandığında veya gönderilen cihaza bir fatura fotokopisi/sureti ekli olduğunda yürürlüğe girer. Garanti edimleri/hizmetleri, ne garanti süresinin uzamasına etki ederler, ne de bu sebeple yeni bir garanti hakkı doğar!

### 6.2 Garanti durumunda

Cihazı, toz filtresi torbasını boşaltarak ve düz yazıyla hatayı kısaca tarif ederek gönderin. Yazıya "garanti için" notunu düşün. Garanti kartı ile veya bir fatura fotokopisi/sureti ile birlikte aşağıdaki adrese yollayın:



▷ Sayfa 144, "International Service"

# Royal International Service

**DE**

Royal Appliance International GmbH  
Abt. Kundenservice  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
**DEUTSCHLAND**  
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*  
Tel. Ersatzteile: +49 (0) 1805 15 85 08\*  
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95  
[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)  
[servicecenter@dirtdevil.de](mailto:servicecenter@dirtdevil.de)  
Ersatzteile: [Ersatzteilshop@dirtdevil.de](mailto:Ersatzteilshop@dirtdevil.de)

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz  
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**AT**

Zmugg Elektronik Service  
und Vertriebges. M.b.H.  
Fabriksgasse 27  
8020 Graz  
**ÖSTERREICH**  
Tel. +43 - 316 - 77 21 20  
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10  
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14  
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15  
[zmuggelektronik@utanet.at](mailto:zmuggelektronik@utanet.at)

**BE**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearyweg 1  
4462 GT Goes  
**NEDERLAND**  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
[dirtdevil@zesgoes.nl](mailto:dirtdevil@zesgoes.nl)

**CH**

Bluepoint-Service SAGL  
Via Cantonale 14  
6917 Barbengo  
**SWITZERLAND**  
Tel. +41 (0)91 980 49 73  
E-Mail: [info@bluepoint-service.ch](mailto:info@bluepoint-service.ch)  
[www.bluepoint-service.ch](http://www.bluepoint-service.ch)

**CZ**

Le Cygne electronic service spol. s r.o.  
Jablonecká 722/8  
190 00 Praha 9  
**ČESKÁ REPUBLIKA**  
Tel: +420 - 28 68 83 940  
Fax: +420 - 28 68 85 064  
[servis@lce.cz](mailto:servis@lce.cz)

**ES**

Royal Appliance Espana, SL  
Royal, Dirt Devil, Stellar  
C/Cronos, Nº 20 , Portal 2 ,3º 13  
28037 Madrid  
**ESPAÑA**  
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

**FR**

OPM France Nant'Est entreprise  
33 rue du bois Briand  
44316 Nantes cdx 3  
**FRANCE**  
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25  
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22  
[www.opm-france.com](http://www.opm-france.com)

**HR**

TD "MEDJIMURKA" D.D.  
Trg Republike 6  
40000 Čakovec  
**HRVATSKA**  
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60  
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

**HU**

Aspico Kft.  
Puskás Tivadar út.4.  
9027 Győr  
**MAGYARORSZÁG**  
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91  
[szerviz@aspico.hu](mailto:szerviz@aspico.hu)

**IT**

Smart s.r.l.  
Via Tintoretto, 12  
21012, Cassano Magnago, (VA)  
**ITALIA**  
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24  
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h  
Fax: +39 0331 181 21 37  
[info-dirtdevil@smartsrl.net](mailto:info-dirtdevil@smartsrl.net)

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearyweg 1  
4462 GT Goes  
**NEDERLAND**  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
[dirtdevil@zesgoes.nl](mailto:dirtdevil@zesgoes.nl)

**PL**

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa  
QUADRA-NET Sp. z o.o.  
61-888 Poznań, ul. Składowa 5  
infolinia: 66 444 88 00

Dystrybutor i Gwarant  
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,  
Plac Kaszubski 8

**SI**

Strojinc Ciril s.p.  
Koseskega ul. 1a  
1000 Ljubljana  
**SLOVENIJA**  
Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

Aspico Slovakia s.r.o.  
Kracanska 40/104  
92901 Dunajská Streda  
**SLOVAKIA**  
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!

FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!

IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!

TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!



# Royal MATRIXX

**Garantiekarte • Warranty Card • Card de garantie • Garantiekaart**

**Certificado de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı**

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème**

**Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.

Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.

Por favor, recorte este resguardo y árialéelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.

Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.





Royal Appliance International GmbH  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
Germany

servicecenter@dirtdevil.de  
www.dirtdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19\*  
 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

---

**DE**

\* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

---

**GB**

\* €0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

---

**FR**

\*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

---

**NL**

\* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

---

**ES**

\* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

---

**IT**

\* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

---

**TR**

\* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.